

# CALIFORNIA

## Propuesta 65

ADVERTENCIA: Es de conocimiento del estado de California que las emanaciones de los motores Diesel y algunos de sus componentes causan cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos

ADVERTENCIA: Las centrales de baterías, terminales y los accesorios relacionados contienen plomo y compuestos de éste, químicos de conocimiento para el estado de California por causar cancer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.



**CUALQUIER IMAGEN QUE APAREZCA EN ESTE MANUAL OPERATIVO QUE REPRESENTA SITUACIONES CON BLINDAJES, REJILLAS, RIELES O TAPAS REMOVIDLES SON SOLO A EFECTOS DEMOSTRATIVOS. HAGIE MANUFACTURING COMPANY INSTA ENFATIVAMENTE AL OPERARIO A MANTENER LOS BLINDAJES Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD EN EL LUGAR ADECUADO.**



**MANUAL DEL OPERARIO  
CORTADORA DE MAIZ  
HAGIE MODELO 204SP**

**EMPRESA DE FABRICACIÓN HAGIE**

721 CENTRAL AVE WEST  
BOX 273  
CLARION, IOWA 50525-0273

(515) 532-2861

ABRANGE NÚMEROS DE SERIE:

U1011001001 A U1011001100  
U1011111001 A U1011111100

10-11 493491

© 2010 Hagie Manufacturing Company. Clarion, Iowa USA



# AL PROPIETARIO

---

## PRECAUCIÓN

LEA EL MANUAL OPERATIVO. ESTE ATENTO. APRENDA EL FUNCIONAMIENTO DE ESTA MAQUINARIA EN FORMA SEGURA. SIGA TODOS LOS PROCEDIMIENTOS DE SEGURIDAD. LAS MAQUINARIAS PUEDEN SER PELIGROSAS EN MANOS DE UN OPERARIO NO FAMILIARIZADO O NO ENTRENADO CON ELLAS O DISPLICENTE. APAGUE EL MOTOR ANTES DE REALIZARLE EL SERVICIO. CUANDO EL MECANISMO SE OBSTRUYA, APAGUE EL MOTOR ANTES DE LIMPIARLO. NO PONGA EN RIESGO SU SALUD O VIDA.

650852

## UNAS PALABRAS DE HAGIE MANUFACTURING COMPANY

Felicitaciones por haber elegido la DESESPIGADORA Hagie Modelo 204 SP . Le recomendamos que lea detenidamente este Manual Operativo y se familiarice con los los procedimientos operativos y ajustes antes de intentar hacer funcionar su nueva desespigadora. Al igual que con cualquier tipo de equipo, se necesitan ciertos procedimientos operativos, servicio y mantenimiento a fin de mantenerlo funcionando óptimamente.

Hemos intentado de aquí en adelante abarcar todos los ajustes necesarios para adecuarse a una gran variedad de opciones. Sin embargo, pueden existir situaciones en las cuales se deben considerar ciertos cuidados especiales..

Hagie Manufacturing Company se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño y material de cualquier desespigadora posterior sin obligación con las unidades existentes.

Gracias por haber elegido la desespigadora Hagie y le aseguramos nuestro interés continuo en su correcto funcionamiento para su servicio. En caso de necesitar nuestra asistencia por favor no dude en comunicarse con nosotros.

Nos complace contar con usted como cliente nuestro.

# PRECAUCIÓN

LEA EL MANUAL OPERATIVO. ESTE ATENTO. APRENDA EL FUNCIONAMIENTO DE ESTA MAQUINARIA EN FORMA SEGURA. SIGA TODOS LOS PROCEDIMIENTOS DE SEGURIDAD. LAS MAQUINARIAS PUE- DEN SER PELIGROSAS EN MANOS DE UN OPERARIO NO FAMILIARIZADO O NO ENTRENADO CON ELLAS O DISPLICENTE. APAGUE EL MOTOR ANTES DE REALIZARLE EL SERVICIO. CUANDO EL MECA- NISMO SE OBSTRUYA, APAGUE EL MOTOR ANTES DE LIMPIARLO. NO PONGA EN RIESGO SU SALUD O VIDA.

650852

## AL OPERARIO

Las páginas e ilustraciones siguientes le ayu- darán a operar y mantener su nueva desespigado- ra. Es responsabilidad del usuario leer el Manual Operativo y cumplir con los procedimientos operati- vos de seguridad correctos, lubricar y mantener el producto de acuerdo con el cronograma de mante- nimiento.

El usuario es responsable de inspeccionar la maquinaria y hacer reparar o reemplazar las par-

tes cuando el uso continuo del producto provoque daño o desgaste excesivo de otras partes.

Mantenga este manual en un lugar adecuado para una referencia rápida cuando ocurra algún pro- blema. Este manual se considera una herramienta permanente con esta maquinaria. En caso de reven- ta este manual debería acompañar la desespigado- ra. Si usted no comprende alguna parte de este ma- nual o necesita información o servicio adicional, por favor póngase en contacto con , el Departamento de Asistencia al Cliente de Hagie

Hagie Manufacturing Company  
Box 273, Clarion, IA 50525  
(515) 532-2861

Los siguientes símbolos, que se encuentran en a lo largo de este manual, indican condiciones de posible peligro al operario, personal de servicio, o del propio equipo.



**PELIGRO**

*Este símbolo indica una situación de peligro inminen- te ,que en caso de no evitarse puede resultar en peligro de vida o heridas serias*



**PRECAUCIÓN**

*Este símbolo indica una situación potencial de peligro a que de no evitarse, puede resultar en muerte o heridas*



**ADVERTENCIA**

*Este símbolo indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede resultar en heridas menores a moderadas. Puede utilizarse también para alertar de prácticas poco seguras.*

# CONTENIDOS

I.	ETIQUETAS DE SEGURIDAD .....	4-20
II.	IDENTIFICACIÓN DE LA DESESPIGADORA .....	21-22
III.	ESPECIFICACIONES .....	23-29
IV.	PREPARACIÓN PARA EL USO .....	30-41
V.	INFORMACIÓN OPERATIVA.....	42-80
VI.	TRANSPORTE.....	81-85
VII.	SERVICIO Y MANTENIMIENTO.....	86-113
VIII.	ALMACENAJE .....	114-115
IX.	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	116-132
X.	GARANTÍA LIMITADA.....	133
XI.	ÍNDICE .....	134

# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD

---

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

La mayoría de los accidentes ocurren como resultado de la falla al seguir reglas de seguridad sencillas pero fundamentales. Por este motivo, la mayoría de los accidentes se pueden prevenir simplemente reconociendo la razón real y llevando a cabo alguna acción antes de que el accidente suceda.

Existen múltiples condiciones que no pueden salvaguardarse completamente sin una operación de interferencia adecuada y/o accesibilidad correc-

ta.. Por lo tanto, usted debe estudiar este Manual Operativo y aprender como utilizar los controles de la desespigadora para una operación segura. Asimismo no permita que nadie lo utilice sin instrucción.

No realice modificaciones tales como soldaduras, complementos, adaptaciones , o cambios en el diseño original de la desespigadora. Tales cambios y/o modificaciones pueden convertirse en amenazas a su seguridad así como la de otros e invalidará todas las garantías.

## CONDUCCIÓN

- Antes de mover la desespigadora, asegúrese que no hay personas u obstrucciones en el camino a recorrer.
- No permita pasajeros en la desespigadora cuando se encuentre en movimiento; podrían caerse u obstruir la visual del operario.
- Nunca conduzca cerca de zanjas, terraplenes, pozos, montículos u otros obstáculos.
- Nunca conduzca en colinas demasiado empinadas para una operación segura.
- Siempre conduzca a una velocidad de campo adecuada.
- Reduzca la velocidad de la desespigadora antes de virar.
- Detenga el vehículo completamente antes de ir en reversa
- Acérquese hacia el lado de la ruta antes de detenerse.
- Utilice las luces de advertencia/intermitentes cuando se desplace en rutas públicas, día o noche a menos que esté prohibido por la ley local.
- Make sure the SMV emblem is in place and visible from the rear when traveling on public

# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD

---

## FUNCIONAMIENTO

### ANCHO DE DISTANCIA

- Seleccionar el ancho mayor para adecuarse a las filas de la cosecha
- Nunca ajuste el ancho de distancia en la desispegadora manualmente the tread width on the hasta que las ruedas se hayan ajustado adecuadamente. Aflojar los pernos de la pata de la abrazadera sólo lo suficiente para que la pata se deslice sobre el marco.

### ESTABILIZADORES

- Asegúrese que los estabilizadores se encuentran trabados tanto cuando están doblados como extendidos.

### OPERATIVO DE SEGURIDAD GENERAL

- No ajuste los la configuración de las RPM de fábrica del motor.
- Encienda el motor sólo desde el asiento del operario. No desvíe el interruptor de encendido de seguridad.
- Maniobre el fluido de inicio con cautela. Manténgalo alejado del fuego. Almacénelo con su tapa en un lugar fresco.
- Nunca encienda el motor de la desespigadora en un edificio cerrado. Es necesaria una adecuada ventilación de escape.
- Si se encuentra equipada con unidades de iluminación sensores de profundidad, no mire directamente el foco de las mismas. Emiten una señal de microondas de baja intensidad que puede causar daño ocular.
- Mantenga todos blindajes en el lugar adecuado.
- Aléjese de todas las partes en movimiento y mantenga a otras personas alejadas cuando se encuentra en funcionamiento.



# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD

---

## REPARACIÓN/MANTENIMIENTO

### HIDRÁULICA

- Sea precavido cuando trabaje con fluidos hidráulicos bajo presión. Los fluidos hidráulicos liberados pueden poseer suficiente fuerza para penetrar su piel y causar daños serios. Este fluido puede también hallarse lo suficientemente caliente para quemarle.
- Antes de reparar una pérdida de aceite de la hidráulica disminuya la carga o libere la presión de la hidráulica.
- Evite soplar, soldar por fusión y las soldaduras blandas cerca de las líneas de presurización de la hidráulica.

### CARGA DE COMBUSTIBLE

- Siempre apagar el motor y permitir que el mismo enfríe antes de recargar combustible.
- No fumar mientras se recarga el combustible.
- No llene el tanque de combustible por completo. El combustible puede expandirse y volcarse

### REPARACIONES GENERALES/MANTENIMIENTO

- Apagar el motor antes de verificar, ajustar, reparar, lubricar o limpiar cualquier parte de la desespigadora.
- Cuando realice el mantenimiento del radiador, deje que el motor se enfríe antes de quitar la tapa presurizada. .
- Desconectar el cable a tierra de la batería antes de realizar el servicio técnico eléctrico o soldar por fusión en la maquinaria.
- Al cargar la batería, conectar el polo positivo del cable a la terminal positiva y el polo negativo a la terminal negativa. Si esto no se realiza puede resultar en una explosión y causar heridas. Asimismo, evitar que el ácido de la batería entre en contacto con las posibles heridas ocasionadas.

# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD

## ETIQUETAS de ADVERTENCIA

Las calcomanías le advierten de riesgos evitables y se ubican en diferentes lugares de la deses-  
pigadora. Son para su seguridad y protección per-  
sonal. NO LAS QUITE. Se quebrarán si se intenta  
quitarlas y por lo tanto deberán reemplazarse.

A continuación se observan la ubicación de  
importantes calcomanías de seguridad. Replácese-

los si se hayan rasgados o no están. Todas las cal-  
comanías y también otras calcomanías instructivas  
provenientes de Hagie o perfilados del equipo pue-  
den adquirirse a través del Departamento de Aten-  
ción al Cliente de Hagie. Para reemplazar las calco-  
manías, asegúrese que el área de instalación se en-  
cuentra limpia y seca; decida la ubicación exacta  
antes de quitar el papel protector.

## UBICACIÓN DE LA CALCOMANÍA



650303

Frente de la base operativa (2) o  
cabina (1).



650175

Frente de la cabina.



# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD

## CALCOMANÍAS CONTINUACIÓN



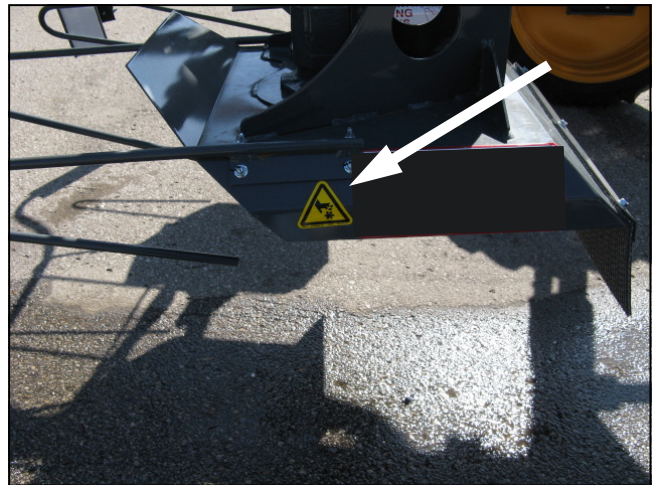
650389

Columna de dirección de la cabina (1) o base del operario (2).



Hagie Parte Número 650258

2 en cada carcasa del cabezal del cortador



Hagie Parte Número: 650259

Cabeza haladora cuadruple





# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD

## CALCOMANÍAS CONTINUACIÓN



650388

Columna de dirección de la cabina (1) o base del operario (2).



650847

Frente de la base del operario (1) o parte exterior de la cabina, bajo ventana trasera (2).



Parte de la calcomanía de la consola 650378



Consola, derecha del interruptor de palanca



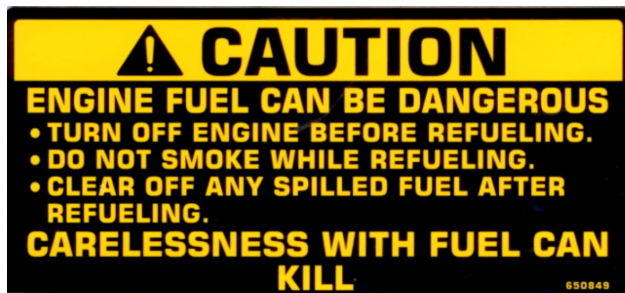
# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD

## CALCOMANÍAS CONTINUACIÓN

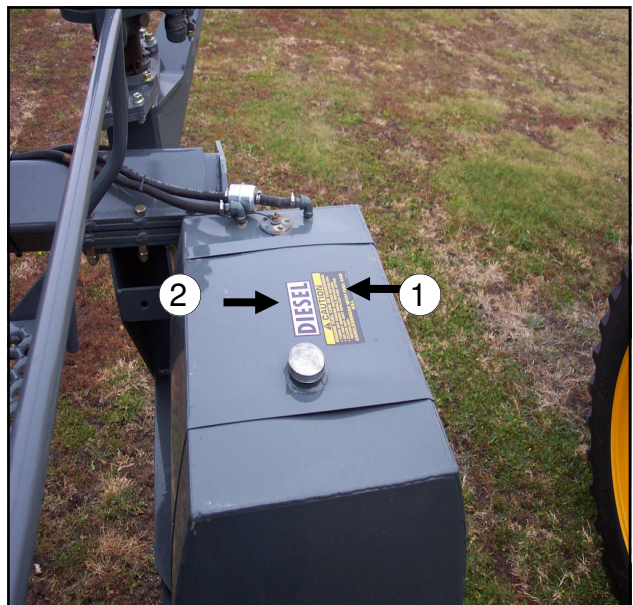


Hagie Parte Número 650260

Derecha de cada escalera en el soporte de la pata



650849 (1)



650954 (2)

Parte superior de cada tanque de combustible



Hagie Parte Número 650256



Parte delantera de parteluces a la izquierda de la tapa del radiador



# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD

## CALCOMANÍAS CONTINUACIÓN



Derecha e izquierda traseras del bastidor principal 650851



Izq trasera

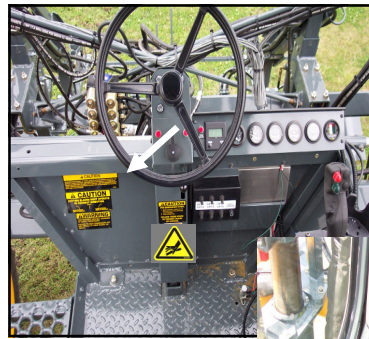


Der.tras



650852

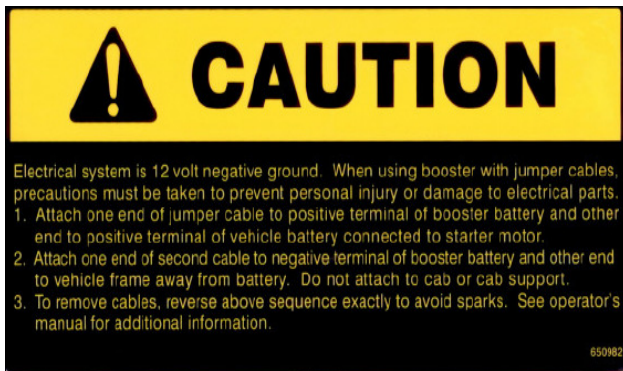
Frente de base del operario (1) o Frente de cabina (2).



1



2



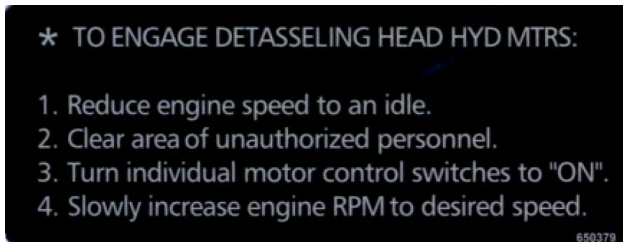
650982

En el tanque hidráulico, izquierda de la batería



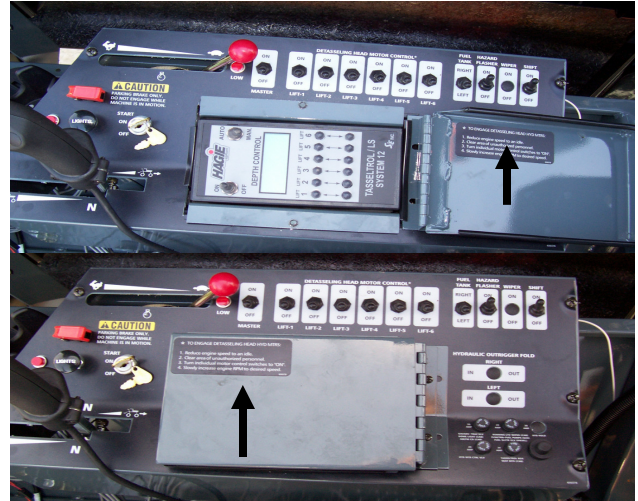
# I. SEGURIDAD/CALCOMANÍAS

## CALCOMANÍAS CONTINUACIÓN



650379

Parte superior de la tapa de la consola y parte interior de la tapa de la consola.



Las siguientes etiquetas no están disponibles desde el Manual de Partes Hagie 204, pero pueden reemplazarse si se han desvanecidos, dañado o no se encuentran. Están ubicadas a la derecha del parante vertical de la barra sobre el equipo de protección. Son colocadas allí por el vendedor.

La etiqueta superior le advierte de deterioros de la capacidad de la estructura (la protección en caso de vuelco) de protección en caso de vuelco, daño estructural, o alteración. Si alguna de estas condiciones ocurren se debe reemplazar la estructura.

La calcomanía inferior advierte el uso del cinturón de seguridad.

Hagie Manufacturing le insta a obedecer todas las advertencias que se encuentran en este manual y en las calcomanías ubicadas en la maquinaria y sus componentes. Le solicitamos que no altere el equipamiento por su cuenta o realice el mantenimiento más haya de lo que le sea posible. En Hagie Manufacturing nos esforzamos por priorizar la seguridad y por tanto le solicitamos que haga lo mismo.





# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD



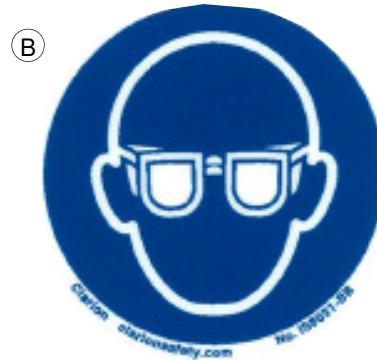
Estas calcomanías están ubicadas en el parante de protección en caso de vuelco encima de la calcomanía de protección en caso de vuelco. (ver arriba)

Las calcomanías representan:

- A. Utilizar protección auditiva mientras se utilice esta maquinaria.
- B. Utilizar protección para los ojos cuando se utilice esta maquinaria
- C. Leer el manual de operario
- D. Referirse a las instrucciones de mantenimiento y servicio.



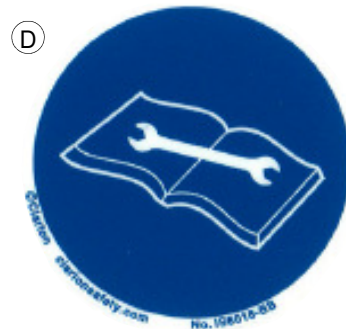
Hagie Parte Número 650251



Hagie Parte Número 650250



Hagie Parte Número 650249



Hagie Parte Número: 650248

# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD

Esta calcomanía se ubica en el centro trasero de la maquinaria cerca del interruptor de desconexión de la batería.

Esta calcomanía identifica que el circuito eléctrico puede estar averiado evitando que la maquinaria se inicie cuando la llave se encuentra en posición de apagado OFF. No utilizar este instrumento como seguridad cuando se trabaja en el sistema eléctrico —desconectar el cable de polo negativo de la batería antes de realizar el servicio.



Hagie Parte Número 650252



Hagie Parte Número 650253

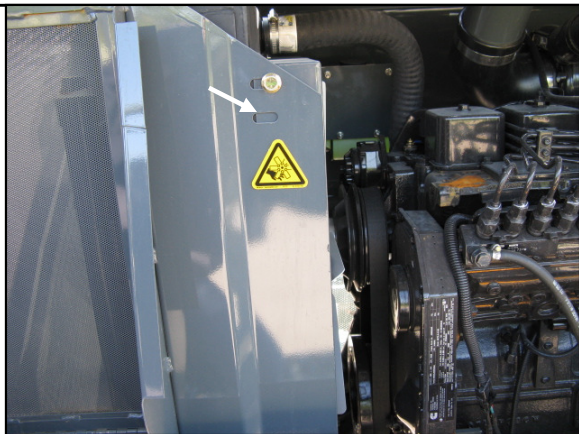
# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD



Hagie Parte Número 650255

Esta calcomanía se ubica en la parte superior del compartimiento del motor cerca del caño de escape.

Esta calcomanía es para advertirle al operario que el caño de escape puede estar tan caliente que puede quemarse. Evitar tocar el caño de escape mientras la maquinaria está en funcionamiento. Darle al motor bastante tiempo para enfriarse antes de llevar a cabo ningún tipo de procedimiento de mantenimiento o servicio. .



Hagie Parte Número 650257

Esta calcomanía se ubica en el compartimiento del motor hacia la izquierda del protector del ventilador.

Esta calcomanía advierte al operario que colocar sus manos más allá de la rejilla protectora puede provocar heridas serias a causa de una paleta del ventilador en movimiento.



# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD



Hagie Parte Número: 650260

Esta calcomanía se ubica a la derecha de la escalera (ambas escaleras) cerca de la parte superior.

Esta calcomanía indica que existe un punto de peligro en la parte superior de la escalera. Sea cauteloso cuando ingrese a la cabina del operario.

## PASAMANOS DESMONTABLE

Las extensiones del pasamanos deben moverse para abrir el capó del motor a ambos lados de la maquinaria.

1. Quitar el pasamanos
2. Abrir el capó
3. Cerrar el capó y colocar el pasamanos nuevamente en la posición correcta.



# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD



Esta calcomanía se ubica a ambos lados de la cubierta de la cabina del operario.

Esta calcomanía advierte al operario del riesgo de golpear su cabeza al ingresar a la cabina del operario.



Hagie Parte Número: 650254



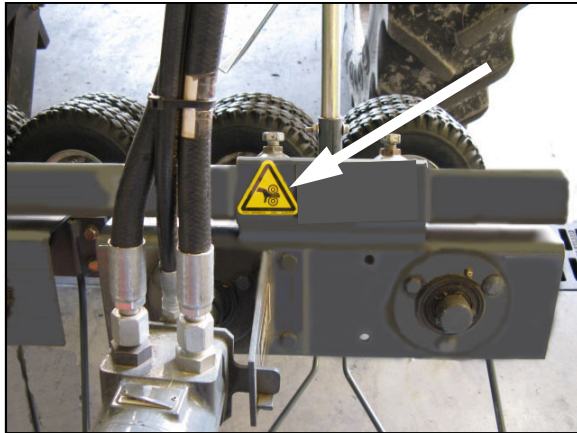
Esta calcomanía se ubica en rejilla del compartimento del motor cerca de la tapa del radiador.

Esta calcomanía advierte al operario del riesgo de escape de material durante el mantenimiento. No se pare en el camino del material a fin de evitar heridas



Hagie Parte Número 650256

# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD



This decal is located on the mounting tube of each puller head.

The decal warns the operator that there is risk of injury from the rotating tires. Never attempt to perform any service or maintenance on the pullers while they are rotating! Never attempt to dislodge a wedged object from the pullers with your hand!



Hagie Parte Número: 650259

Esta calcomanía se encuentra ubicada en el tubo de montaje de cada cabeza haladora.

La calcomanía advierte al operario que existe riesgo de heridas en las ruedas giratorias. Nunca intente llevar a cabo ningún mantenimiento o servicio en las haladoras mientras están rotando! ¡Nunca intente desplazar un objeto acunado de las haladoras con sus propias manos!



Esta calcomanía se encuentra a ambos lados de los ensamblajes de la cabeza haladora.

Esta calcomanía advierte al operario que si coloca su mano más allá de la caja de protección puede resultar en heridas muy serias a causa de las hojas giratorias.

Nunca intente llevar a cabo ningún mantenimiento en una hoja giratoria o intente detenerla!



Hagie Parte Número 650258



# I. CALCOMANÍAS/SEGURIDAD

## Punto de Levantamiento

Esta calcomanía se encuentra a ambos lados del cuadro principal en cada curva de la caja protectora que está colocada debajo.

La calcomanía especifica los 4 puntos de levantamiento a utilizar simultáneamente para iniciar la máquina con seguridad.



## Faro Giratorio

Hay un faro giratorio montado a la izquierda de la cabina del operario. Esta luz se utiliza para incrementar la visibilidad para los demás.

La luz iluminará cuando se encuentren activadas las luces de riesgo intermitentes.



## Detención-E

La detención de emergencia se encuentra en el marco de la cabina del operario delante de la consola lateral.

El interruptor de detención de emergencia ofrece un método rápido y efectivo de detención del motor en una situación de emergencia. Cuando el botón se libera se observa en posición y quita la señal de inicio para cerrar el botón. Para reiniciar el interruptor, gire el botón en la dirección de las flechas en la cara delantera del botón.

No utilice este botón para detenciones que no sean de emergencia o freno de mano.



# 204 MODIFICACIONES

## Interruptor de Presencia de Operario

El Interruptor de Presencia de Operario (OPS) se encuentra en el asiento. El interruptor protegé al operario de ser expuesto a partes en movimiento o riesgos considerando las hojas de corte de la desespigadora o extractores cuadrúples por la introducción del seguro eléctrico que asegura que cuando el operario se encuentra fuera de la cabina la ejecución de estas funciones se detienen.

Esto se logra utilizando el interruptor del asiento para evitar que la desespigadora y el sistema de riego activen los accionadores de la maquinaria si el operario no se encuentra sentado en 3 segundos.



## Punto de Remolque

**No se recomienda el remolque de la desespigadora, pero se haría necesario seguir el procedimiento en el Manual del Operario para desprender los ejes y motores de la rueda.**

Colocar (4) cadenzas de 10 pies de largo (3.048 mts), uno a cada pata en el lugar especificado (ver ilustración). Asegúrese de colocarlos en forma tal que no se deslicen.

Coloque la parte suelta del frente de las dos cadenzas al vehículo remolque y la parte suelta de las dos cadenzas traseras al vehículo de frenado. Asegúrese de leer el manual del operario para remolque de vehículos a fin de determinar el punto de enganche más seguro para el vehículo.

No remolque la maquinaria largas distancias. No utilice el remolque como medio de transporte e la maquinaria entre predios. El remolque debería utilizarse solamente como último recurso en cualquier situación ya que se puede dañar la maquinaria.



## II. NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN

### IDENTIFICACIÓN DE LA DESESPIGADORA

Cada desespigadora Hagie está identificada por medio de un número de serie de carrocería. Este número de serie muestra el modelo, año en el cual se construyó y el número de la desespigadora. Para una mayor identificación, el motor cuenta con un número de serie, la bomba hidrostática tiene un número de serie, los motores de las ruedas

poseen etiquetas identificatorias y los ejes centrales poseen plaquetas que describen el tipo de montaje y relación de caja de cambios. Para asegurar un servicio inmediato y eficiente cuando se ordenan las partes o solicita servicio de reparación a Hagie Manufacturing Company, registre los números de serie e identificación en los espacios dados a continuación.

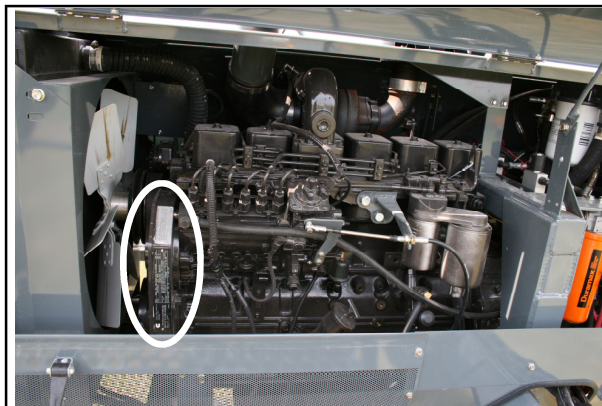
#### NOTA:

La referencia hacia la mano izquierda o derecha en todo este manual se refiere a la posición de sentado en el asiento del operario mirando hacia adelante



#### Desespigadora

\_\_\_\_\_  
NOTA: Número de serie de la Desespigadora estampada en la carrocería en la esquina trasera derecha



#### Motor

\_\_\_\_\_  
NOTA: Motor diesel número de serie ubicado en el lado izquierdo del frente de la caja de cambios



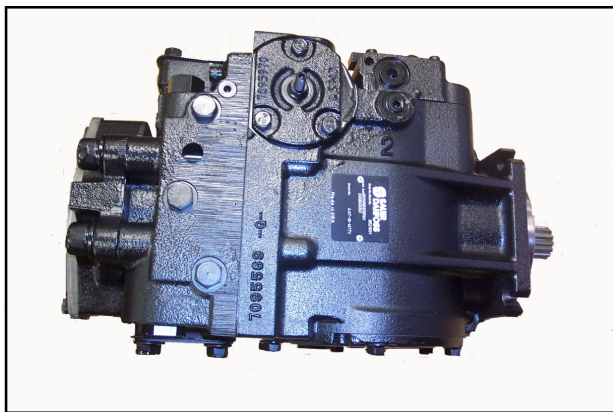
## II. NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN



### Eje Planetario c/Frenos

Izquierda: \_\_\_\_\_

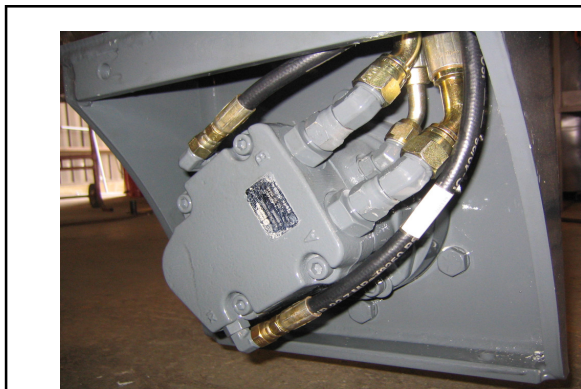
Derecha: \_\_\_\_\_



### Bomba Hidrostática

Izquierda: \_\_\_\_\_

Derecha: \_\_\_\_\_



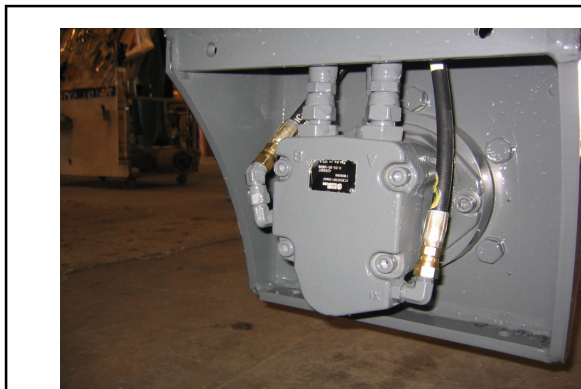
### Motores Frontal e Izquierdo

#### Trasero de la rueda

Delantero izq: \_\_\_\_\_

Delantero der: \_\_\_\_\_

Trasero izq: \_\_\_\_\_



### Motor trasero derecho de la

#### Rueda c/Sensor

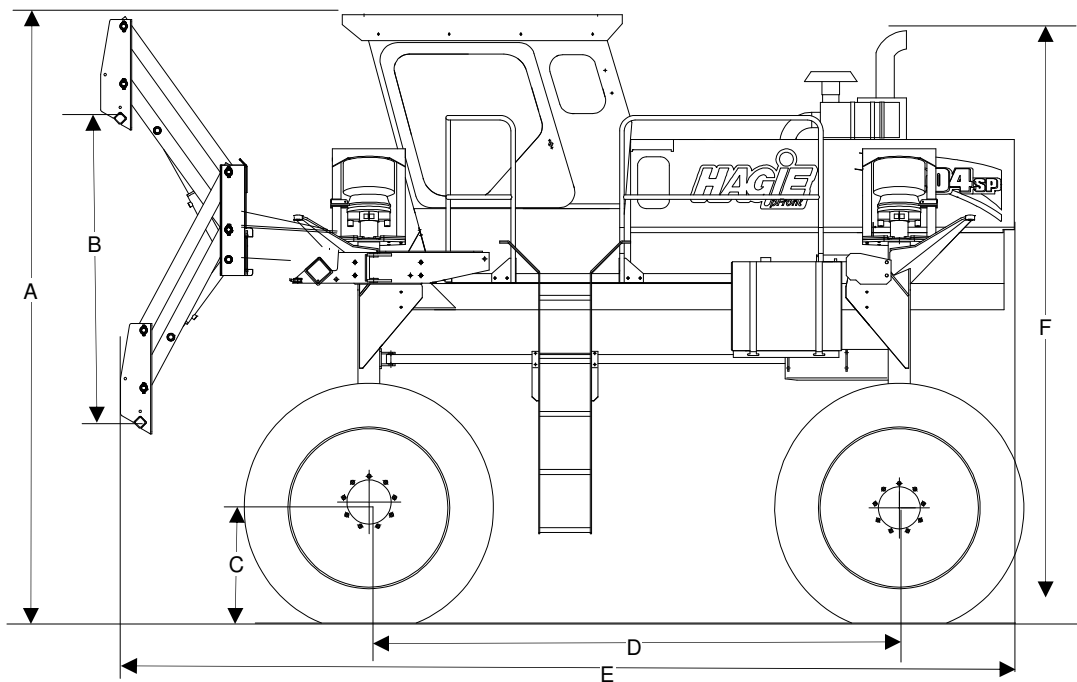
Derecha: \_\_\_\_\_

Referir a partes del manual

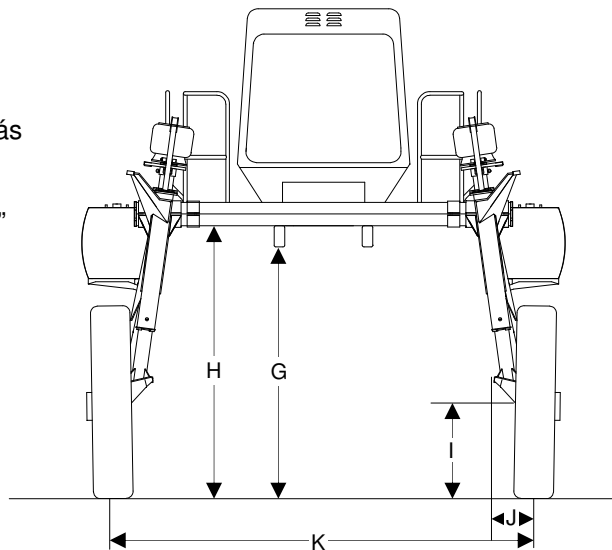
# III. ESPECIFICACIONES

## MEDIDAS DE LA DESESPIGADORA

A. Peso total del tractor (c/cab o cubierta) .....	144"	F. Altura del escape diesel .....	140"
B. Rango de elevación de brazo .....	66"	• Faro/Baliza	
C. Altura axial.....	26.2"	-Completamente abierto .....	152"
D. Base de rueda .....	120"	-Doblado .....	144"
E. Largo de desespigadora (c/s conexiones) ....	206"		



G. Distancia al centro .....	78"
H. Distancia carrocería.....	83"
I. Distancia a pata baja (delantera) .....	24"
J. Centro de neumático a parte interna de pata más baja (delantera).....	12.5"
K. Ancho entre ruedas* .....	Ajustable 78" - 120"



## INFORMACIÓN GENERAL DE LA DESESPIGADORA

♦Tipo de carrocería	Rigido con 4 ruedas, independiente, suspension hidráulica
♦Peso aproximado de carga .....	10,200 lbs. dependiendo de las opciones
♦Ancho de carga .....	143"



### III. ESPECIFICACIONES

---

#### MOTOR

Fabricante .....	Cummins
Modelo.....	QSB4.5 Turbocharged
Tipo .....	En línea, líquido de enfriamiento
Número de cilindros .....	4
Desplazamiento .....	4.5 litros
Caballos de fuerza .....	168, intermitente
Tipo de combustible .....	Diesel Número 1 o número 2
Sistema de combustible .....	Filtrado, inyección directa
Limpiador neumático .....	Seco, elemento unitario
Marcha lenta en frío .....	800 RPM
Marcha rápida en frío .....	2500 RPM

### III. ESPECIFICACIONES

---

#### TRANSMISIÓN

##### Inyección

Bomba hidrostática .....	Sauer/Danfoss serie 90
Rango.....	100cc desplazamiento variable
Transmisión .....	Todo el tiempo transmisión 4 x 4 (tracción en las 4 ruedas)
Dos-velocidades.....	Baja (0-12 mph), Alto (0-15)
Motor hidrostático de rueda - delantero y trasero izquierdo.....	Sauer/Danfoss KC 38
- trasero derecho .....	Sauer/Danfoss KC 38 c/sensor
Transmisión final	
Tipo .....	Reductores planetarios
- delantera (11.2-38 cubierta).....	Torque Hub® 7HPA c/freno Relación transmisión - 24:1
- trasera .....	Torque Hub® 7HPA c/freno Relación transmisión - 19:1
Lubricación.....	Aceite viscoso

##### Frenos

Tipo .....	Discos múltiples Aplicación de resortes Hidráulicos
------------	---

##### Sistema de Dirección

Tipo .....	Hidráulica, prioridad por demanda
Control.....	Potencia total
Cilindros direccionales .....	Doble acción
Radio de giro .....	18' con 120" de distancia entre ruedas

#### SISTEMA HIDRÁULICO AUXILIAR

Tipo .....	Abierto
Tipo de bomba .....	Engranajes conjuntos
Configuración de presión .....	2000 PSI

# III. ESPECIFICACIONES

---

## SISTEMA ELÉCTRICO

### Sistema eléctrico general

Batería .....	Única 12V, negativo a tierra
Alternador .....	130 AMP, voltaje regulado
Arranque/Encendido .....	12V con solenoides

### Interruptor Automático/Fusibles

Relé A/C (sólo cabina).....	30 AMP
Disyuntor A/C (solo cabina).....	30 AMP
Disyuntor Principal.....	100 AMP
Control de bloqueo de motor .....	20 AMP
Caja Tasseltrol <sup>®</sup> , motor de asiento (sólo cabina) .....	20 AMP
Balancín hidráulico plegable (opcional).....	20 AMP
Panel de interruptor de comando de profundidad .....	10 AMP
Aux.....	20 AMP
ACC .....	10 AMP
Panel de visualización .....	5 AMP
Pistón de diagnóstico de motor .....	10 AMP
Faro/Baliza.....	10 AMP
Bocina .....	10 AMP
Faros.....	15 AMP
Encendido .....	5 AMP
Junta de rótula .....	20 AMP

### Luces (cabina o cubierta)

Frente de cabina.....	4 luces de campo halógenas
Parte trasera de cabina .....	2 luces de trabajo halógenas

### III. ESPECIFICACIONES

---

#### ESTACIÓN DEL OPERARIO

##### Cubierta (estándar)

Estación general del operario .....Volante de dirección inclinable  
Luces intermitentes/advertencia de peligro  
Señales de giro  
Espejos laterales

Asiento .....Ajuste para:  
Adelante-atrás  
Altura  
Estabilidad en marcha

##### Cabina (opcional)

Cabina general.....Igual que la estación del operario, y:  
Limpiacristales  
Espejos laterales  
Luz interior  
Cristales tintados

Control de temperatura .....Rango completo

Tipo de carga A/C .....R-134a

Filtro de aire .....Filtro de papel y carbón

Asiento .....Suspensión neumática con ajustes  
.....para:  
Adelante-atrás  
Respaldo  
Altura  
Estabilidad en marcha  
Apoyabrazos regulable

Estéreo.....Emisoras AM/FM/Clima  
Con parlantes duales

##### Instrumentos

Medidor manual .....Combustible

Medidor digital.....Velocímetro(MPH-Km/H)  
Tacómetro(RPM)  
Presión de aceite  
Temperatura del refrigerante  
Horas de encendido  
Nivel de combustible  
Sistemas de Voltaje

Monitor del filtro de aire del motor .....Filter Mindel®



### III. ESPECIFICACIONES

---

#### NEUMÁTICOS/LLANTAS

##### Llantas (delanteras y traseras)

Estándar .....38" X 10"

##### Neumáticos (delanteros y traseros)

Estándar .....11.2-38 (Bias TU)

Presión de aire .....26 PSI

Ancho del neumático .....11.3"

Capacidad de carga (a 25 mph) .....2540 lbs.

Diámetro general .....57.4"

Radio de carga estático (sugerido—puede variar con carga) .....27.3"

Circunferencia .....170.8"

#### CAPACIDAD

Tanques de combustible (2) .....40 galones cada uno

Sistema de enfriamiento (c/s calentador de cabina) .....5.1 galones

Depósito hidráulico .....20 galones

Capacidad de aceite en motor (sistema total) .....15.9 cuartos

SOLO -pan .....13.7 cuartos

Torque Hub® .....16 on. (aprox.)

### III. ESPECIFICACIONES

---

#### OPCIONES DE EQUIPAMIENTO DE LA DESESPIGADORA

Frente montado con o sin Sistema LS

##### Haladora cuadruple

Número de filas disponibles .....	4, 6, 8, 10, 12, or 18
Dirección .....	Hidráulica
Tamaño de neumático .....	4.10/3.50 2 ply
Velocidad operativa.....	hasta 400 RPM
Altura de extracción .....	Rango mínimo – 32” a 97” Rango máximo – 40” a 105”
Peso por ensamble de cabezal.....	86 lbs.

##### Cortadora

Número de filas disponibles .....	4, 6, 8, 10, 12, or 18
Dirección .....	Hidráulica
Tamaño de hoja de corte .....	18”
Velocidad operativa.....	hasta 3100 RPM
Altura de corte .....	Rango mínimo – 29” a 94” Rango máximo – 13” a 102”
Peso por ensamble de cabezal.....	62 lbs.

# IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA

## DISTANCIA ENTRE RUEDAS Y ESPACIADO DE FILAS

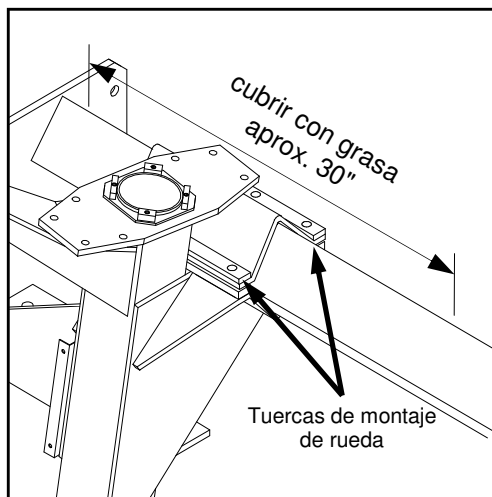


FIG 4.1



FIG 4.2

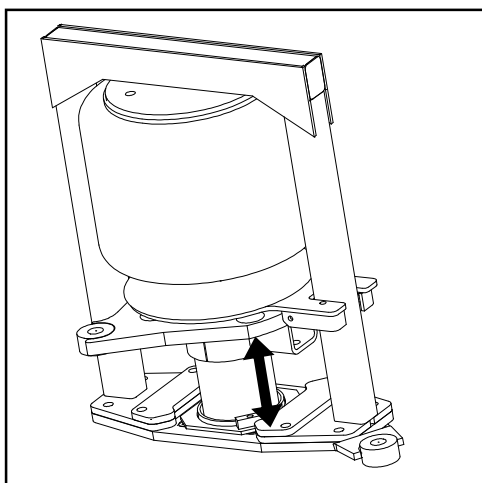


FIG 4.3

Una vez conocido el espacio entre filas del área que uno intenta desespigar, siga los pasos detallados a continuación para

1. Para ajustar la distancia entre las ruedas hacia afuera o hacia adentro, estacione la desespigadora en un área nivelada y apague el motor.
2. Aflojar los pernos de montaje de la pata tanto en las patas delanteras como traseras de un solo lado de la desespigadora únicamente (fig. 4.1).



### ADVERTENCIA

**Aflojar los pernos de montaje de la pata solo lo necesario para permitir el movimiento libre de la misma . NO QUITE los pernos en ninguna circunstancia.**

3. Aflojar la tuerca trasera en el anclaje de la pata (fig. 4.2). Esto permitirá que una pata se mueva más que la otra sin sujeción mientras se ajusta la configuración de distancia entre las ruedas
4. Lubricar camino deslizante, la montura de la pata se moverá a lo largo del eje principal.(fig. 4.1).
5. Colocar un bloqueador adecuado bajo la placa de montaje de la bolsa de aire antes de elevar el pulverizador (fig. 4.3). Esto evitará la suspensión longitudinal.
6. Elevar la desespigadora hasta que los neumáticos del lado que se está ajustando están levemente tocando el suelo.

## IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA



FIG 4.4

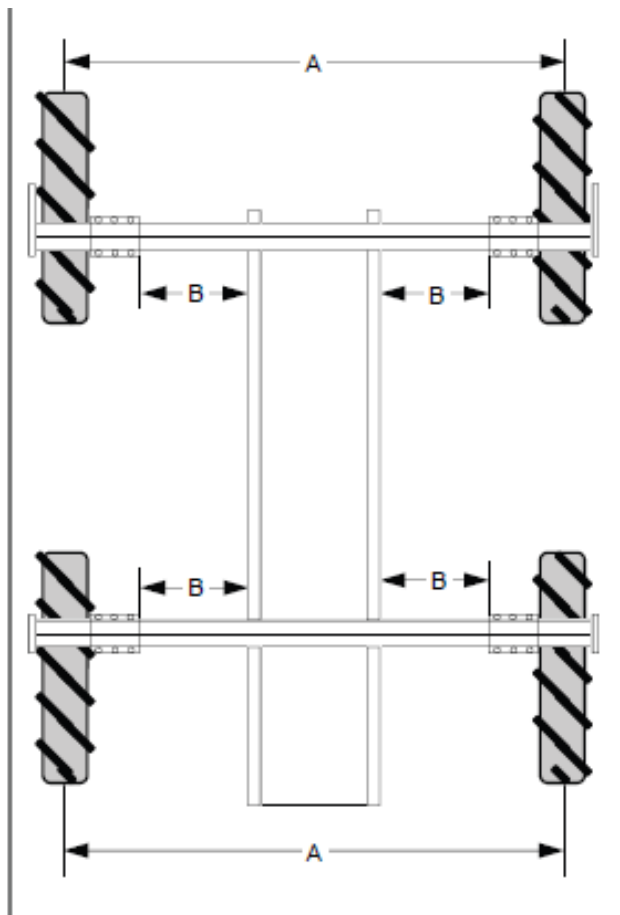


FIG 4.5

7. Para ajustar la distancia de las ruedas hacia afuera, coloque una palanca bajo el centro del neumático y mueva la palanca al mismo tiempo que empuja hacia afuera en la parte superior de la pata (fig. 4.4). Cuidadosamente baje la desespigadora hacia el suelo lo que le permitirá a su vez deslizar la pata hacia afuera. Repita el procedimiento hasta que logre la distancia entre las ruedas deseada.
8. Para ajustar la distancia de la ruedas hacia adentro eleve la desespigadora hasta que los neumáticos que se ubican en el lado que se ajusta están separados del suelo. Cuidadosamente baje la desespigadora que a su vez le permitirá que la parte superior de la pata se deslice hacia adentro en el bastidor principal.
9. Ajuste nuevamente las tuercas de montaje de la pata siguiendo las especificaciones de torque y secuencia en la página 95.

Amplitud de distancia de los neumáticos (Estándar)	
DIM A (FIG 4.7)	DIM B (FIG 4.7)
120"	= 25.5"
114"	= 22.5"
108"	= 19.5"

Amplitud de distancia de neumáticos (Opción de Distancia más angosta)	
DIM A (FIG 4.7)	DIM B (FIG 4.7)
90"	= 10.5"
84"	= 7.5"
78"	= 4.5"



# IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA

## CONVERGENCIA DE RUEDAS DELANTERAS

Para medir correctamente la convergencia de las ruedas delanteras, utilizar la cinta métrica se ubicada a un neumático y medio de altura en la unión central del neumático delantero comparado con la misma medida de la parte trasera del neumático delantero ( quitar la medida frontal de la trasera- debe obtenerse por resultado un número positive-). La convergencia correcta debe encontrarse en algún punto entre un medio y tres curators de pulgada.

La convergencia está preestablecida de fábrica

y no debe ajustarse a menos que se quiten los cilindros de dirección.

La dificultad en la dirección de un lado en contraposición con el otro puede asimismo indicar una convergencia incorrect y requerir un ajuste. Para obtener una mayor asistencia en relación a la medida de convergencia y ajuste póngase en contacto con el Departamento de Asistencia al Cliente.

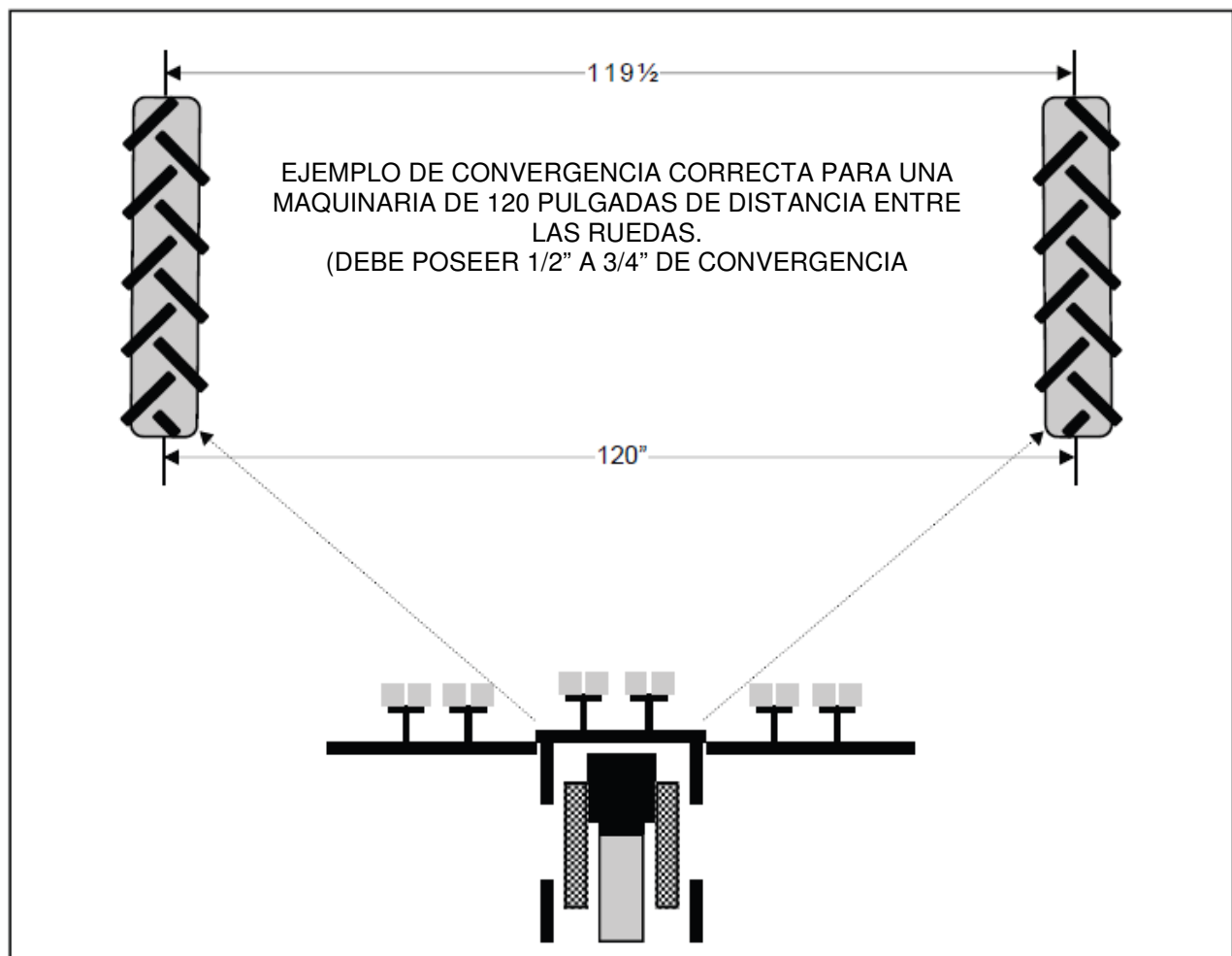


FIG 4.6

# IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA

## AGREGAR COMPONENTES OPCIONALES

Durante el envío o embarque algunos componentes pueden enviarse sueltos (fig. 4.7) y necesitan ser instalados antes de la puesta en marcha. Asegúrese siempre que posea el equipamiento adecuado y ayude cuando instale los componentes adicionales referirse al Manual de Partes Hagi 204SP para seleccionar la opción correcta para la inis-



FIG 4.7



### ADVERTENCIA

Fije el freno de mano con firmeza (fig. 4.8) y apague el motor antes de agregar los componentes. Para mayor información en relación a la puesta en funcionamiento el freno de mano véase la página 40



FIG 4.8

## IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA

### ESTABILIZADORES DE MONTAJE

1. Agregar la barra de herramientas central (fig. 4.9, ítem 1) al marco travesaño con el equipamiento suministrado. Referirse a Partes en el Manual de Hagie 204SP para el equipamiento correcto.

**NOTA:**

El perno guía que está soldado al estabilizador de montaje debe colocarse hacia la parte inferior (fig 4.9, ítem 2)

2. Agregar el estabilizador izquierdo y derecho (fig. 4.9, ítem 3) con el equipo correspondiente. Referirse a las Partes en el Manual de Hagie 204SP .
3. Agregar las barras soporte del estabilizador de ser necesario (fig 4.9, ítem 4).

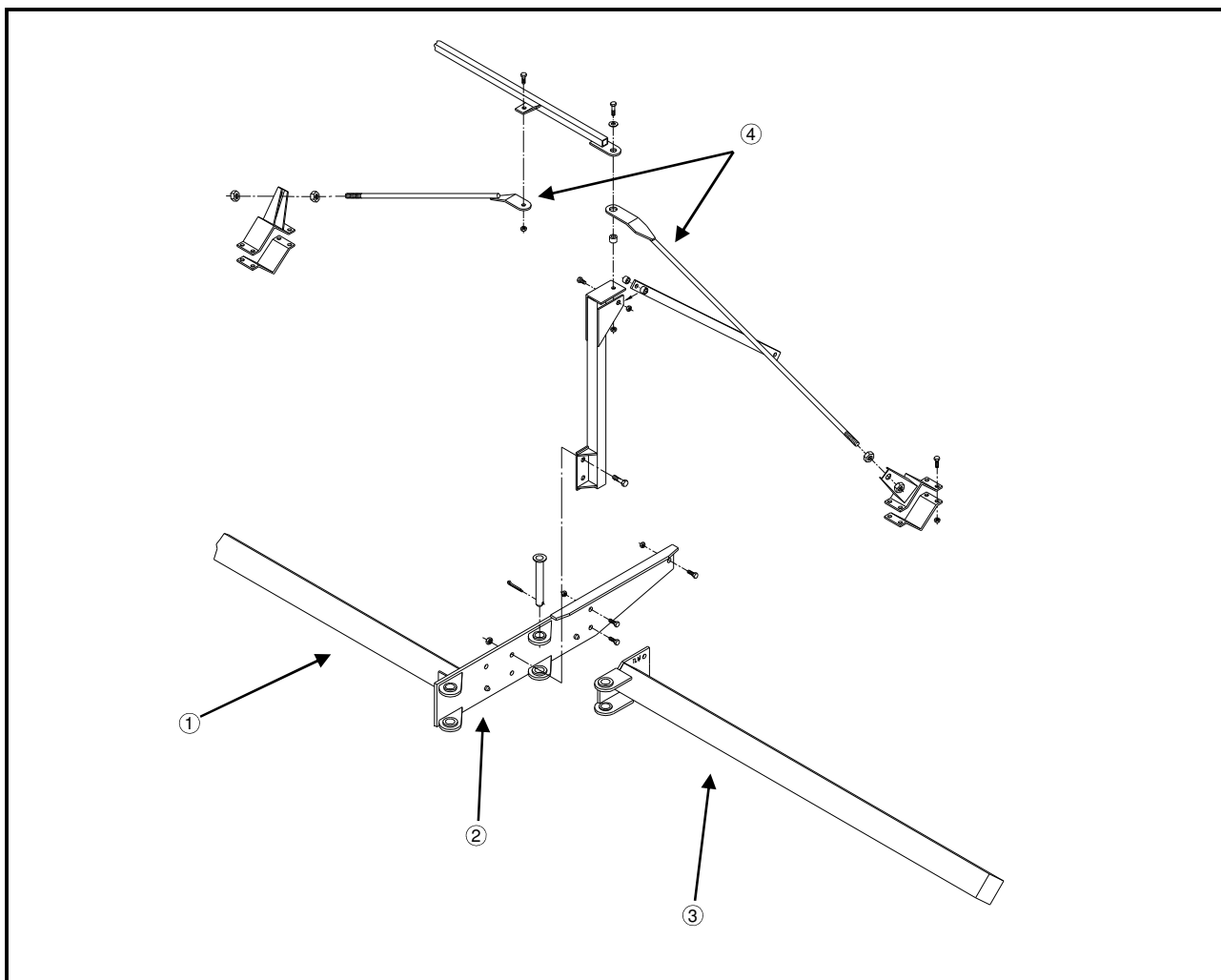


FIG 4.9

# IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA

## AGREGAR PIEZAS DE ELEVACIÓN

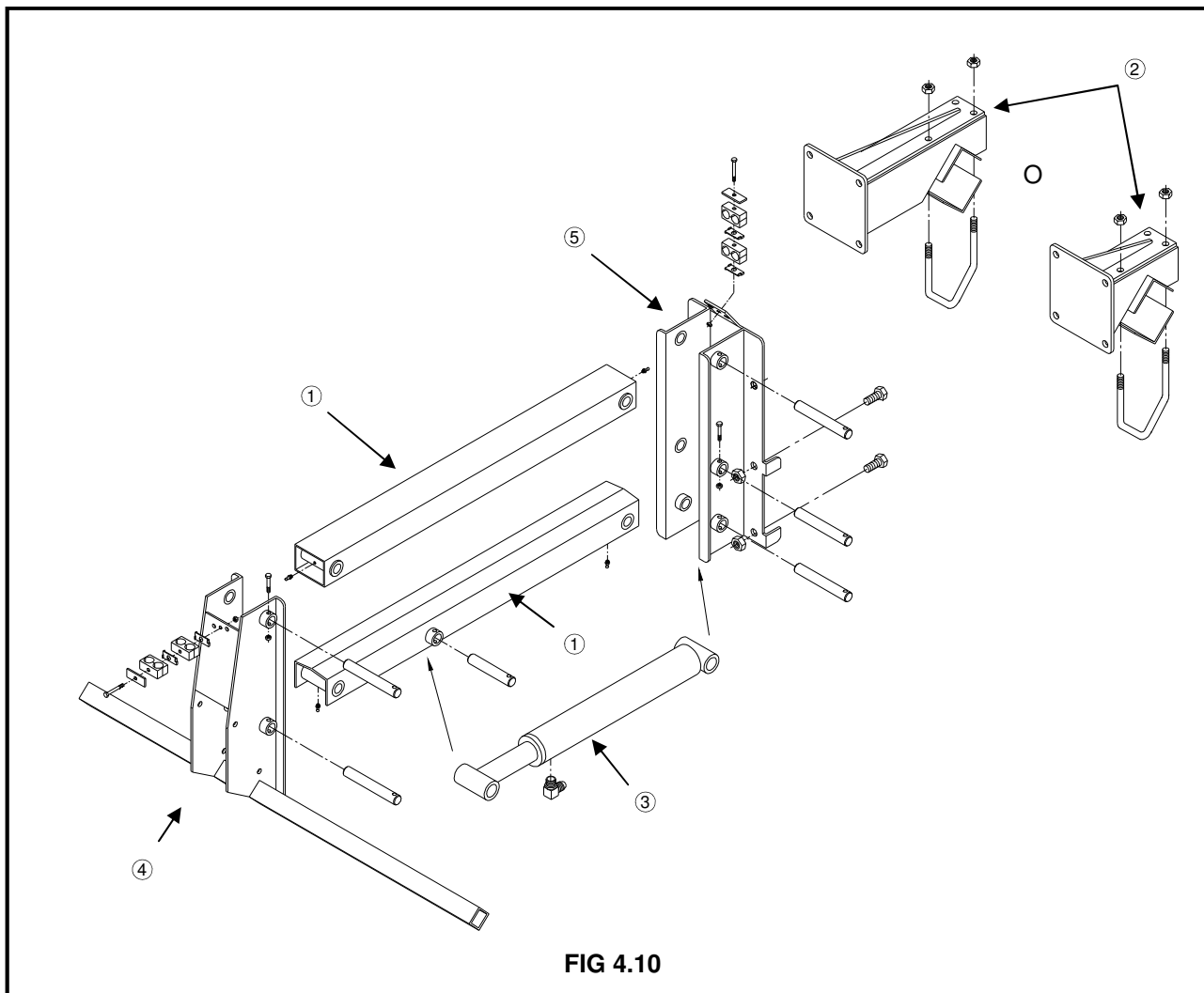


FIG 4.10

Referirse a Partes del Manual de Hagie 204SP para ver el equipo correcto cuando siga los siguientes pasos:

1. Agregar los adaptadores de la columna de elevación (fig. 4.10, ítem 2) a la barra de herramientas y los balancines en el espacio adecuado. Referirse a Partes en el Manual Hagie 204SP por información en referencia al espacio.
2. Agregar la barra de herramientas del soporte de montaje a los adaptadores de la columna de elevación (fig. 4.10, ítem 5)
3. Agregar los brazos de elevación (fig. 4.10, ítem 1) a la barra de herramientas del soporte de montaje.
4. Agregar los cilindros del brazo de elevación (fig. 4.10, ítem 3) a los brazos de elevación
5. Agregar la barra de herramientas de soldado (fig. 4.10, ítem 4) a los brazos de elevación
6. Conectar la manguera hidráulica a los cilindros de elevación. Referirse a Partes del Manual Hagie 204SP para el esquema hidráulico adecuado.



# IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA

## AGREGAR JALADORES CUÁDRUPLES

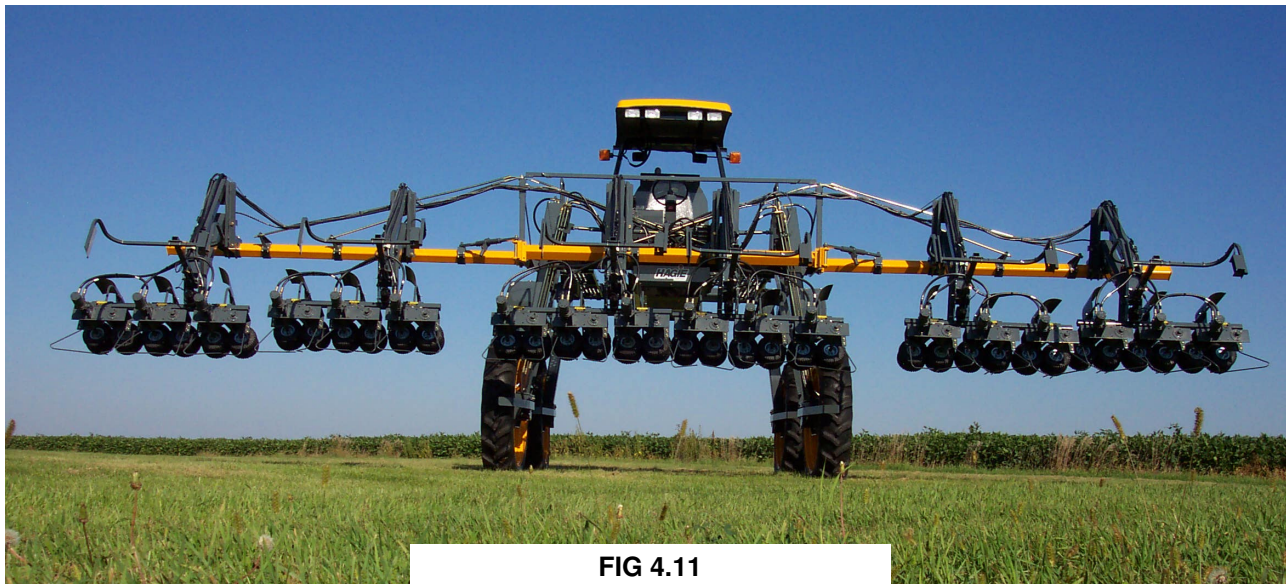


FIG 4.11

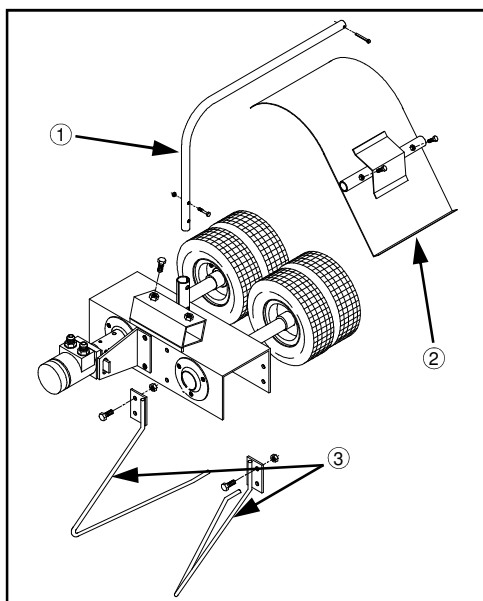


FIG 4.12



FIG 4.13

1. Agregar los jaladores cuádruples a cada barra de her-

### NOTA:

Algunos jaladores cuádruples puede venir prensamblados a la barra de herramientas. En este caso, deberían agregarse a las piezas de elevación.

ramientas del brazo elevador (fig. 4.11).

2. Instalar la barras guías de los jaladores cuádruples a las piezas cabezales del jalador cuádruple (fig. 4.12, ítem 3).
3. Agregar el escudo deflector del tubo de montaje (fig. 4.12, ítem 1) y los escudos deflectores para la el desvío de izquierda y derechaand (fig. 4.12, ítem 2).
4. Referirse a la página 29 por más información acerca de la instalación de las mangueras hidráulicas
5. Ajustar la presión de los neumáticos a 10 libras aproximadamente.

### NOTA:

Asegúrese que los cuatro neumáticos tienen la misma presión pressure. Verificar la presión de los neumáticos diariamente

# IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA

## JALADORES CUÁDRUPLES CONT.

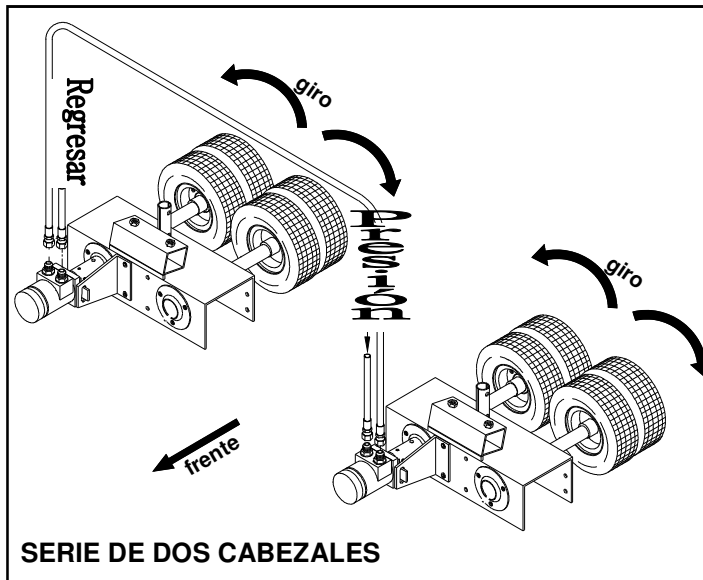


FIG 4.14

### Montaje de los Jaladores Hidráulicos Cuádruples

Las mangueras hidráulicas en los cabezales de los Jaladores Cuádruples deben estar enganchados para que los neumáticos giren de acuerdo a la figura 4.14 y la figura 4.15. Referirse a Partes en el Manual de Hagie 204SP por el equipo correcto, largo de las mangueras y esquema .

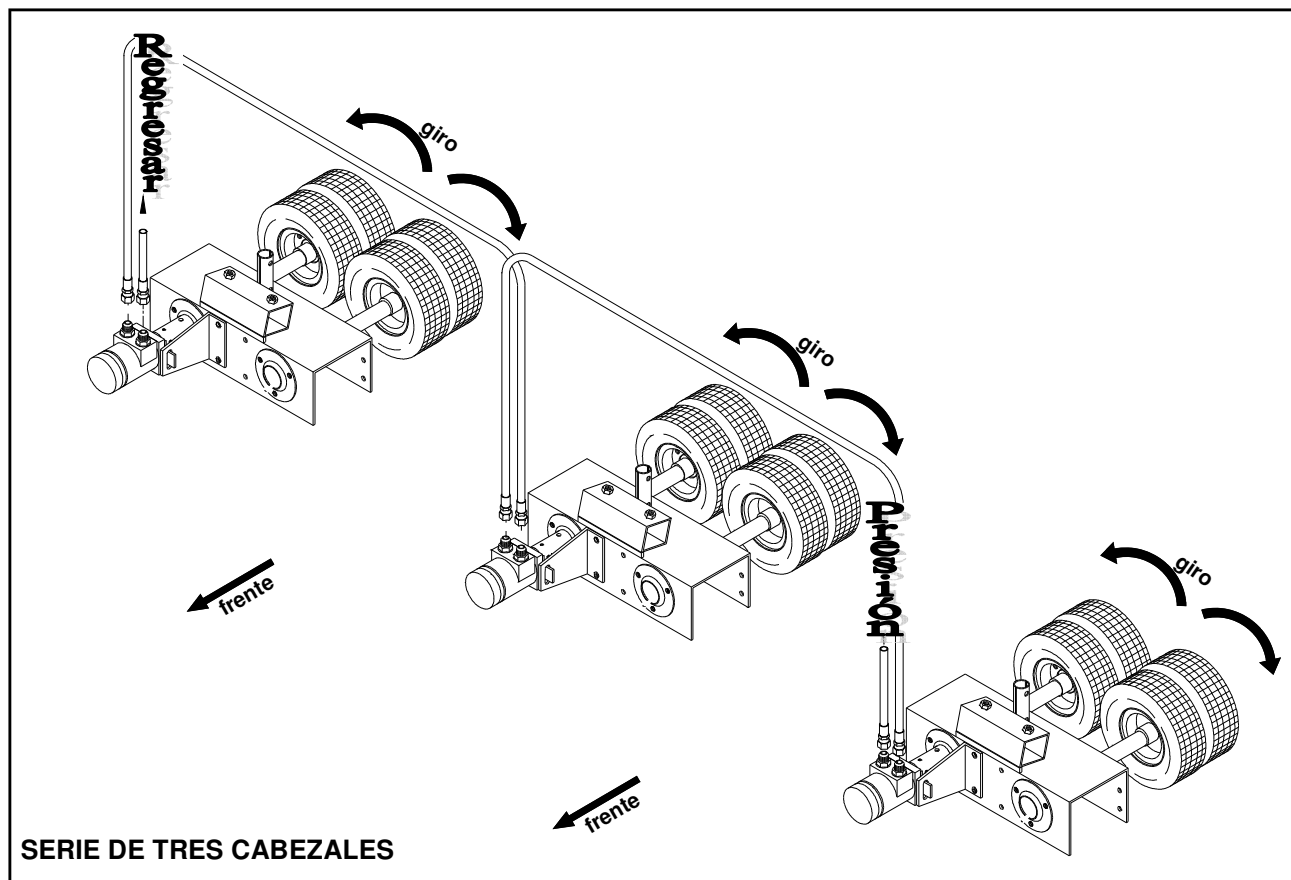


FIG 4.15

# IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA

## AGREGAR CABEZAS DE CORTE



FIG 4.16



FIG 4.17

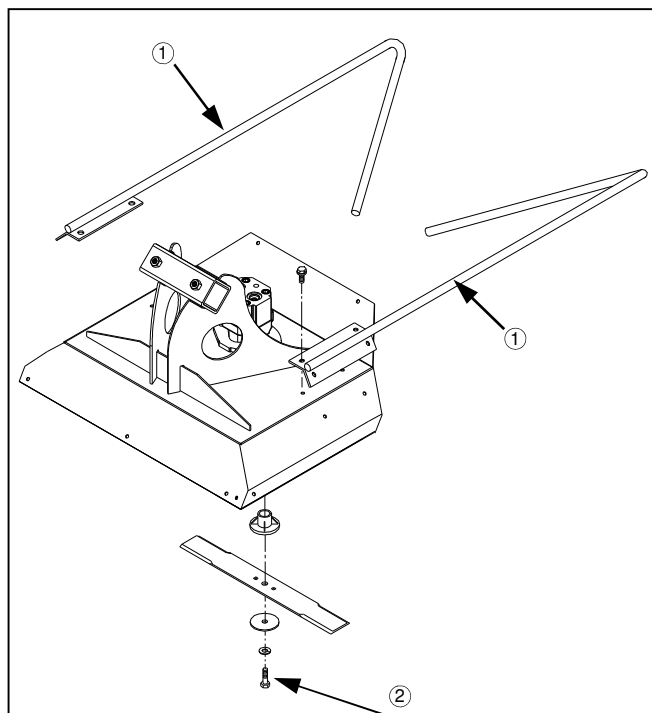


FIG 4.18

1. Agregar las piezas del cabezal de corte a la barra de herramientas (fig. 4.16).

### NOTA:

Algunas cortadoras pueden venir pre-ensambladas a la barra de herramientas. En este caso usted debería agregar la pieza a la pieza de elevación .

2. Instalar las guías principales al cabezal de la cortadora (fig. 4.18, ítem 1). Referirse a Partes en el Manual de Hagie 204 SP por las piezas adecuadas..
3. Verificar y ajustar, si es necesario, el perno de retención (fig 4.18, ítem 2).
4. Referirse a las páginas 31-32 por mayor información acerca de la instalación de las mangueras hidráulicas



# IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA

## CABEZAS DE CORTE CONTINUACIÓN

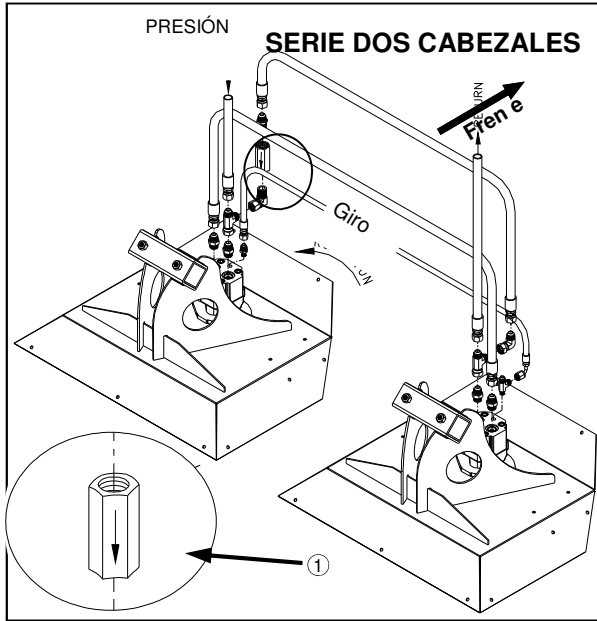


FIG 4.19

### Giro de la hoja izquierda del Operario

Las mangueras hidráulicas en los cabezales de las cortadoras deben estar enganchados para que las hojas montadas a la izquierda del operario giren de acuerdo a las figuras 4.19 y 4.20 (en sentido anti-horario del anterior). Referirse a Partes en el Manual de Hagie 204SP por las piezas correctas, largo de mangueras, y esquema hidráulico.

#### NOTA:

Se debe tener precaución al instalar la válvula de retención (fig. 4.19, ítem 1) en el motor de la cortadora para que la flecha de flujo esté orientada correctamente (tanto en la serie de dos cabezales o de tres cabezales).

#### IMPORTANTE:

Las mangueras de fuga se deben instalar correctamente en los motores de la cortadora para evitar daño al motor. Referirse a Partes del Manual

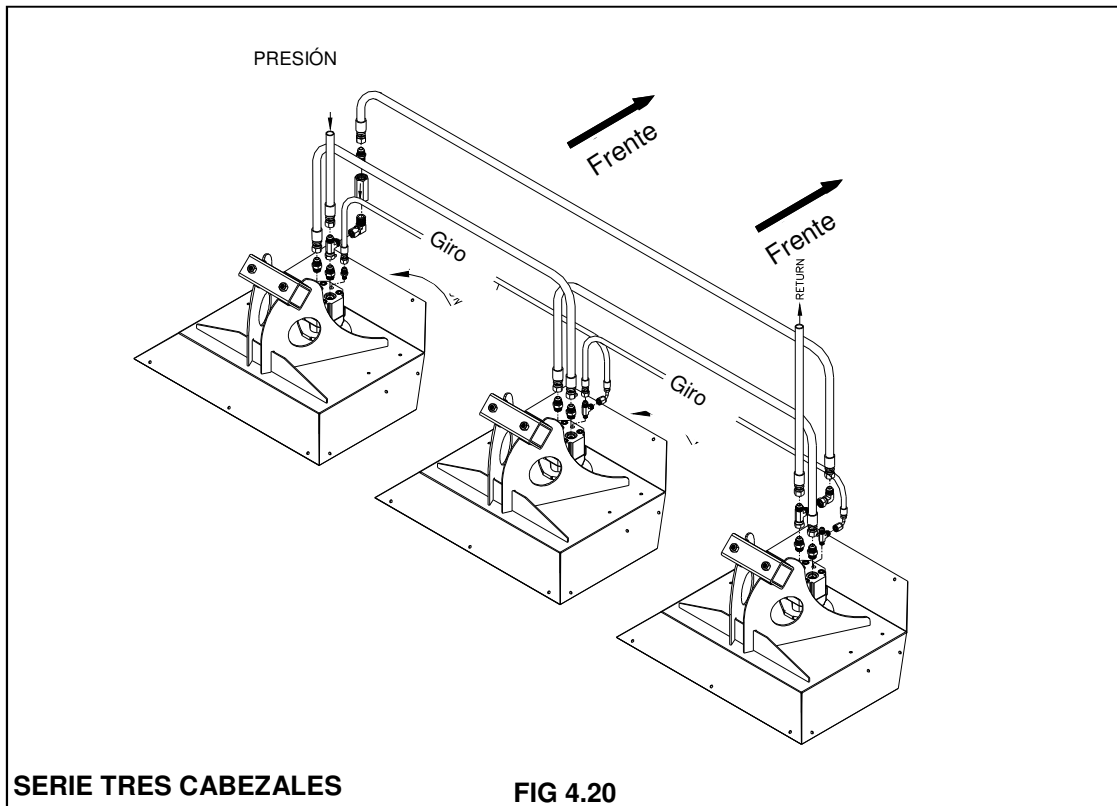


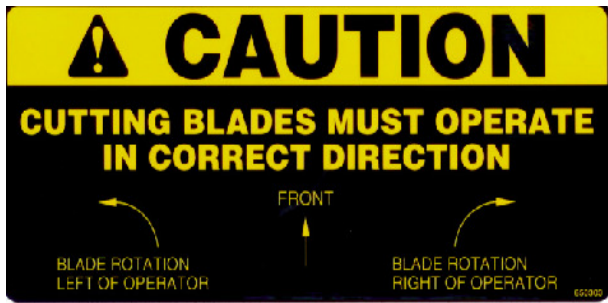
FIG 4.20





# IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA

## CABEZALES DE CORTADORA CONTINUACIÓN



### Giro de la Hoja Derecha del Operario

Las mangueras hidráulicas en los cabezales de la cortadora deben estar enganchados así las hojas montados en los cabezales a la derecha del operador giran de acuerdo a las figuras 4.21 y 4.22 (sentido horario del anterior). Referirse a Partes en el Manual de Hagie 204SP por las piezas correctas, largo de mangueras y esquema hidráulico.

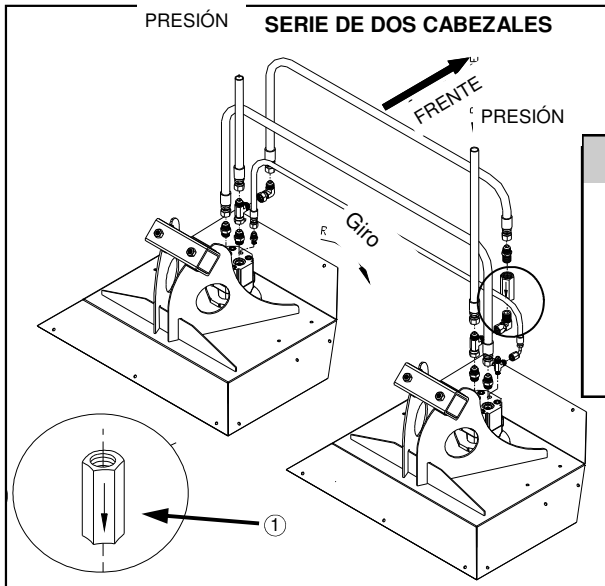


FIG 4.21

### NOTA:

Se debe tener precaución cuando se instale la válvula de escape (fig. 4.21, ítem 1) en el motor de la cortadora así la flecha de flujo está orientada correctamente (tanto en la serie de dos o tres cabezales).

### IMPORTANTE:

Las mangueras de fuga se deben instalar correctamente en los motores de la cortadora para evitar daño al motor. Referirse a Partes del Manual

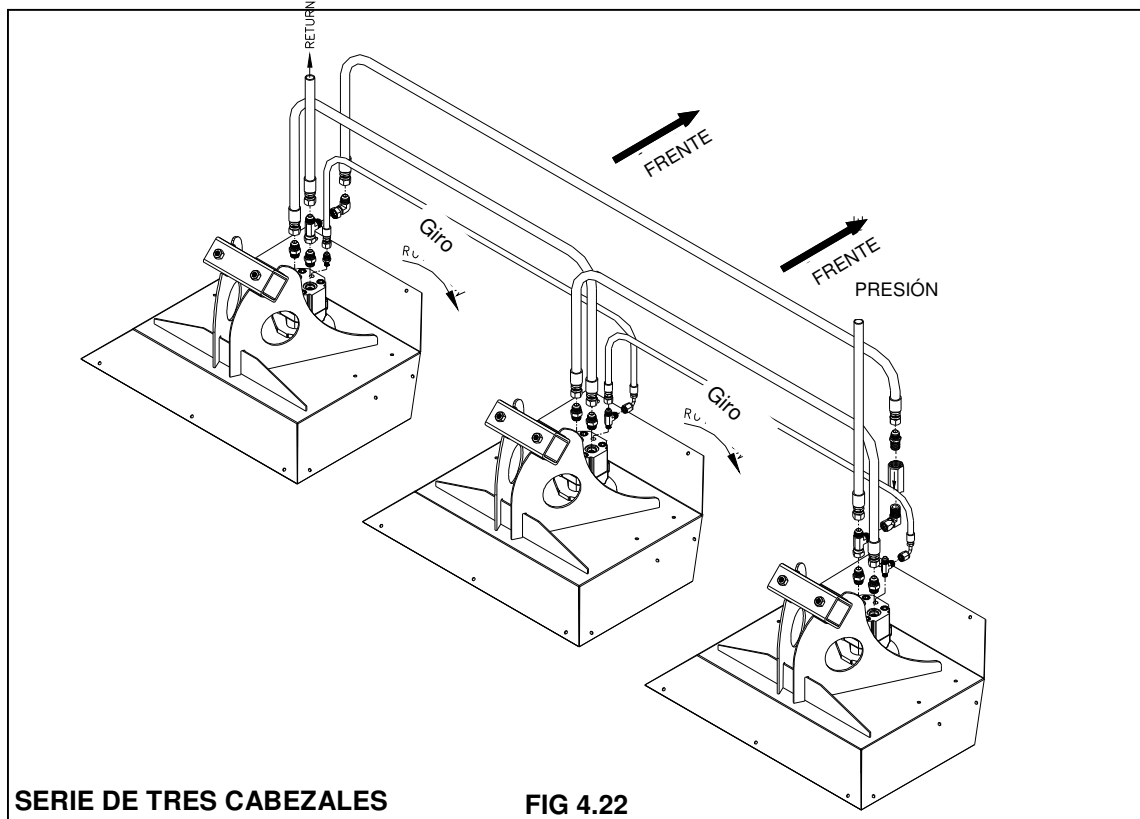


FIG 4.22

# IV. PREPARACIÓN PARA PUESTA EN MARCHA

## AGREGAR SISTEMA LS Y COMANDO DE PROFUNDIDAD

1. Instalar el Tasselrol®/LS soporte del sensor de apoyo soldado con dos arandelas de plástico (fig. 4.23, ítem 2) en el orificio delantero de la barra de herramientas (fig. 4.23, ítem 1).
2. Instalar el soporte del sensor Tasselrol®/LS (fig. 4.23, ítem 3) al soporte del sensor soldado (fig. 4.23, ítem 2).
3. Instalar la pieza de cable de acuerdo al diagram de cableado en Partes del Manual Hagie 204SP .
4. Colocar el interruptor de la llave de encendido en la posición "ON" para verificar la instalación del sensor. NO encienda el motor. Vea la página 59 para mayor información acerca de la pieza del sensor LS .
5. Agregar el accionador del comando de profundidad (fig. 4.24) al soporte del sensor de la luz y la barra de herramientas. Ver página 60.

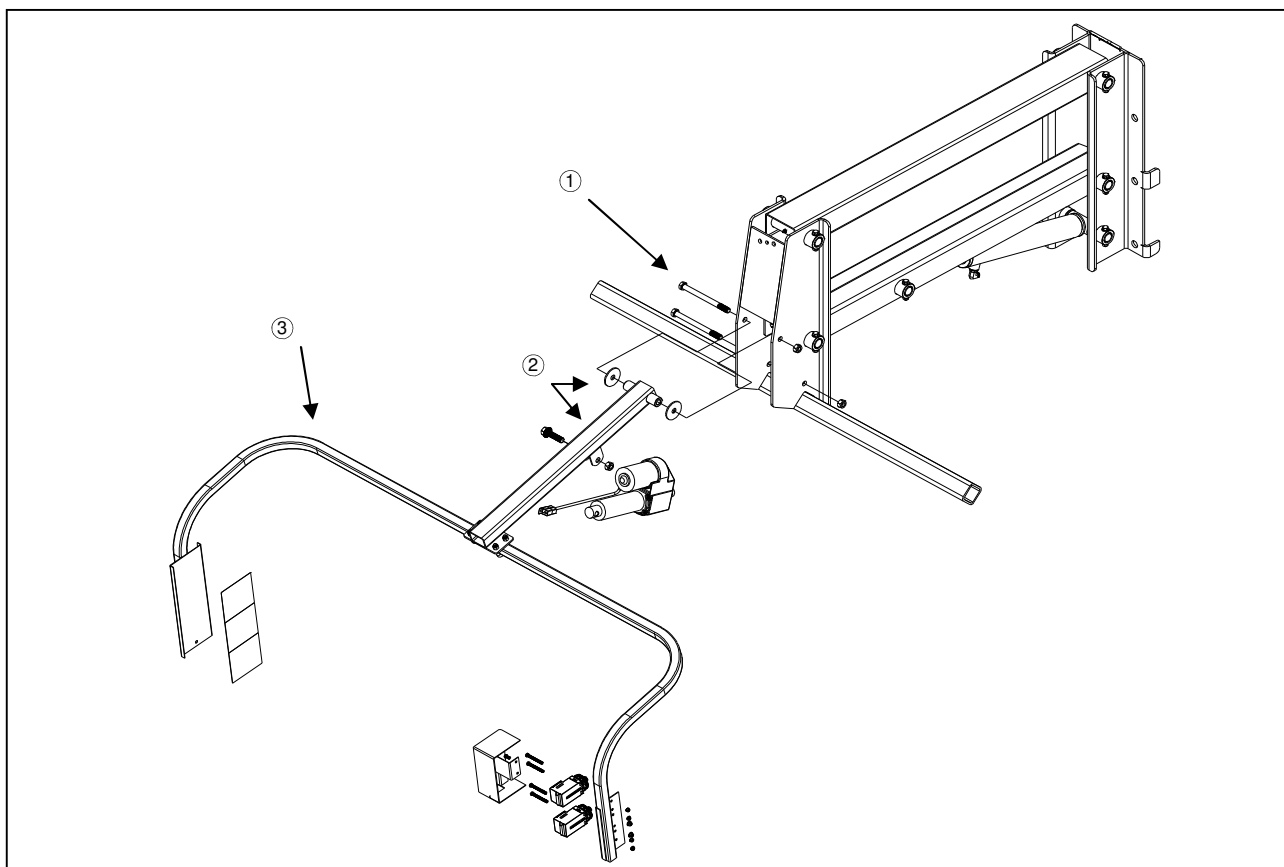


FIG 4.23

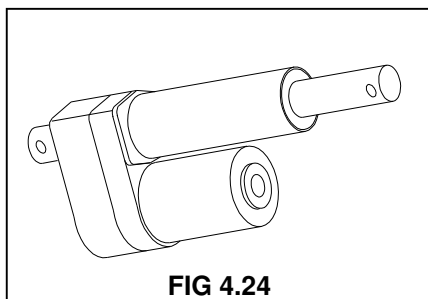


FIG 4.24

### NOTA:

Ajustar demasiado el perno del brazo de montaje del sensor de giro (fig. 4.23, ítem 1) puede provocar que el accionador se detenga

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR

### Verificaciones Previas al Funcionamiento      Página de Referencia

- |   |       |
|---|-------|
| 1. Verificar el nivel de aceite del motor. No poner el motor en funcionamiento cuando el aceite esté por debajo de la marca en la varilla graduada. | 90    |
| 2. Verificar el nivel del refrigerante en el radiador y el depósito del refrigerante.   | 92-93 |
| 3. Verificar el nivel de aceite hidráulico.   | 90    |
| 4. Verificar las pantallas de toma de aire de refrigeración   | 95    |
| 5. Verificar la correa de transmisión del motor.  | 107   |
| 6. Drenaje del separador de combustible/agua  | 99    |
| 7. Verificar el filtro Filter Minder <sup>®</sup> .   | 96    |
| 8. Verificar cualquier pérdida de aceite o combustible y corregirlas si es necesario.   |       |

## ENCENDIDO DEL MOTOR



FIG. 5.1

Su Hagie 204SP ha sido equipado con un interruptor de desconexión de batería . El interruptor está ubicado en el centro trasero de la maquinaria.(fig. 5.1).

El interruptor corta el contacto de la batería y por lo tanto corta todo suministro eléctrico al motor. Asegúrese que el interruptor se encuentra en posición de contacto antes de encender el motor.



## ADVERTENCIA

Encienda el motor sólo desde el asiento del operario. Cuando el motor esté encendido en un edificio asegúrese que hay ventilación adecuada.

### NOTA:

No utilice líquido de encendido cuando encienda el motor. Utilizar demasiado líquido de encendido puede dañar el motor.

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR CONTINUACIÓN

1. Colocar la palanca hidrostática en posición neutro "N".
2. Utilizar el freno de mano (ver pág. 40). Cuando el procedimiento de encendido esté completo, libere el freno de mano antes de moverse.
3. Encienda el motor con el acelerador en primera velocidad.
4. Gire la llave a posición "ON" para verificar los instrumentos (fig. 5.2).



Fig 5.2

5. Colocar el interruptor de la llave de encendido en la posición de inicio para acoplar el arranque. Si el motor no se inicia en 15 segundos, cambiar la llave a "OFF", esperar un minuto y repetir el procedimiento. Si el motor no se enciende luego de tres intentos, verificar el sistema de suministro de combustible. Si no hay escape de humo azul o blanco durante el arranque significa que no hay suministro de combustible.
6. Cuando el motor se enciende, disminuya inmediatamente la palanca de velocidades de 1/3.
7. Inspeccione el indicador de luces y medidores para un funcionamiento correcto. Si alguna luz o medidor no funciona, apague el motor y determine la causa o motivo.
8. Siempre permita al menos unos cinco minutos de calentamiento antes de llevar el motor a altas RPM. Esto significa que el motor debe alcanzar una temperatura adecuada de funcionamiento y la presión de aceite debe estabilizarse en el funcionamiento normal antes de que funcione más rápido que cuando funciona en vacío (1000 RPM o menos). El aceite en frío puede no fluir en cantidades adecuadas para evitar que la bomba inicie una etapa crítica. Un period de calentamiento más largo period puede ser necesario en un clima más frío.



## CAUTION

Electrical system is 12 volt negative ground. When using booster with jumper cables, precautions must be taken to prevent personal injury or damage to electrical parts.

1. Attach one end of jumper cable to positive terminal of booster battery and other end to positive terminal of vehicle battery connected to starter motor.
2. Attach one end of second cable to negative terminal of booster battery and other end to vehicle frame away from battery. Do not attach to cab or cab support.
3. To remove cables, reverse above sequence exactly to avoid sparks. See operator's manual for additional information.

650982



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA

La fuerza de Hagie 204SP proviene de un motor diesel Cummins (fig 5.3). El sistema de transmisión hidrostática consiste en una bomba Sauer/Danfoss de caudal variable y motores de desplazamiento de ruedas variables.

Una palanca de control manual conectada a la placa oscilante de la controla la cantidad y dirección del flujo de aceite hacia el motor determinando la velocidad y dirección de la maquinaria.

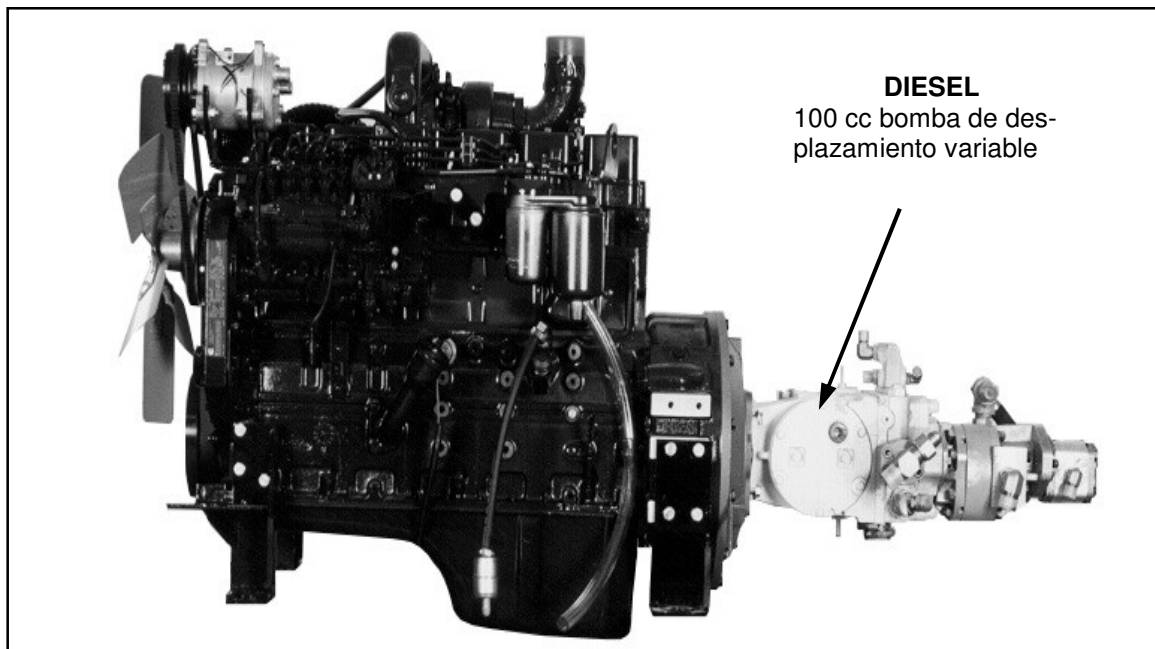


FIG 5.3

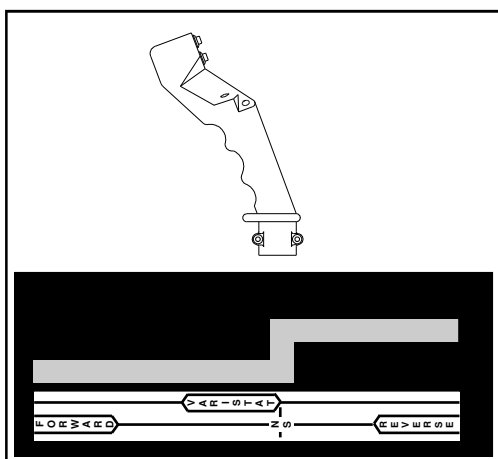


FIG 5.4

### NOTA:

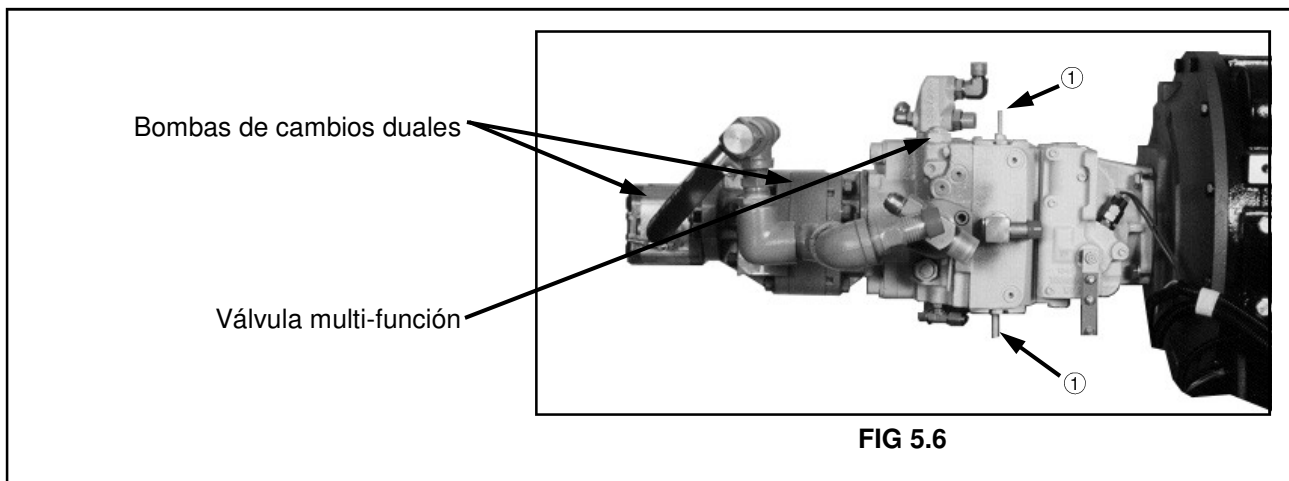
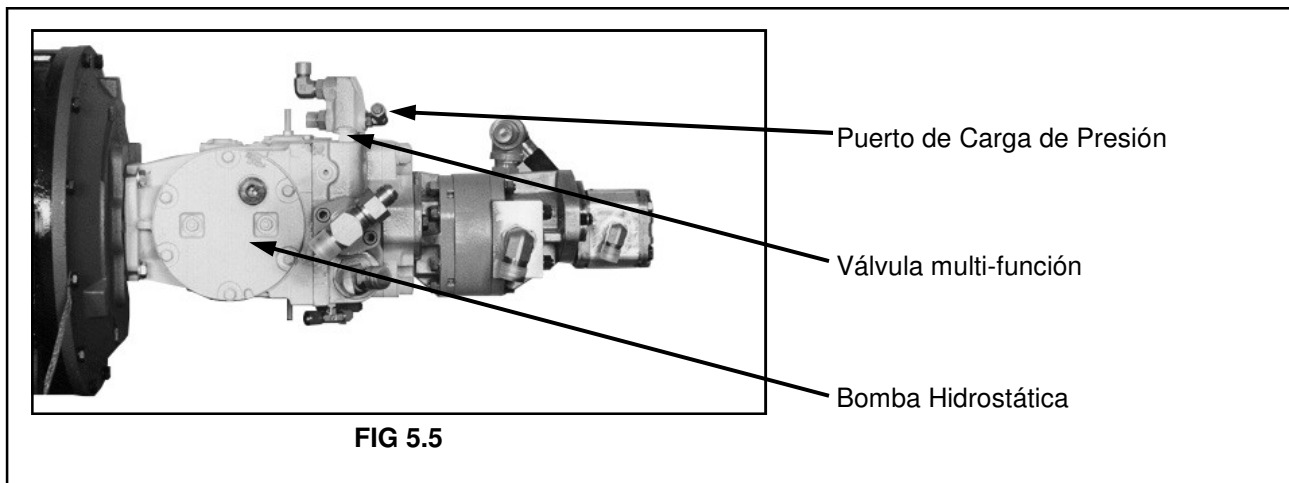
Nunca haga funcionar la desespigadora más allá de la aceleración completamente

1. Presionar el acelerador lentamente hasta el máximo recomendado para la configuración de la velocidad del motor.
2. Para moverse hacia adelante, empuje la palanca de control hidrostático lentamente hacia adelante (fig. 5.4). Cuanto más lejos se mueva la palanca de control más rápido se moverá la desespigadora. Para detenerse, lentamente jale la palanca hacia la posición neutra "N".
3. Para retroceder (reversa) jale la palanca de control hidrostático lentamente hacia atrás. Para detenerse empuje la palanca lentamente hacia la posición neutra "N".



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## SISTEMA HIDROSTÁTICO



## Limitador de Desplazamiento

La bomba variable Sauer/Danfoss Serie 90 está equipada con un limitador de desplazamiento mecánico (golpe) (fig. 5.6, ítem 1)

### NOTA:

El limitador está determinado de fábrica y no requiere ajuste alguno. Si se realizan ajustes sin contactar el Departamento de Atención al Cliente Hagie, pero se puede dañar el sistema y anular la garantía.

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## SISTEMA HIDROSTÁTICO CONTINUACIÓN

### Válvulas multi-función

Cada bomba Serie 90 está equipada con dos válvulas multi-función (fig. 5.7). Estas válvulas incorporan el sistema de verificación de válvula, la válvula de limitador de presión, la válvula de liberación de alta presión y la válvula de derivación.

Cuando se ha alcanzado la presión preestablecida, el sistema limitador de presión actúa rápidamente para desactivar la bomba a fin de limitar el sistema de presión

### Carga de presión

A fin de controlar el sistema de circuito cerrado (bomba hidrostática) instalar un indicador o calibrador de presión 500 PSI en el puerto de carga de presión (fig. 5.8). Encienda el motor y lleve el acelerador al máximo de RPM. La carga de presión deberá ser entre 348 y 365 PSI. Si está por debajo de la presión requerida debe ponerse en contacto con el Departamento de Atención al Cliente de Hagie

### Válvula de ciclo de lavado

La bomba hidrostática está equipada con una válvula de ciclo de lavado (fig. 5.9). Se utiliza para remover el fluido desde el sistema hidrostático a fin de enfriar y remover la contaminación.

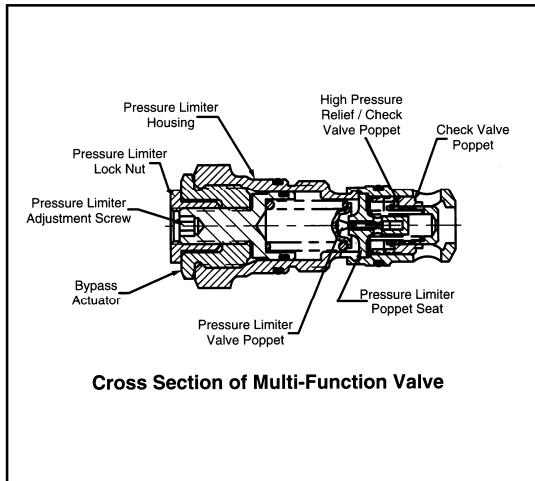


FIG 5.7

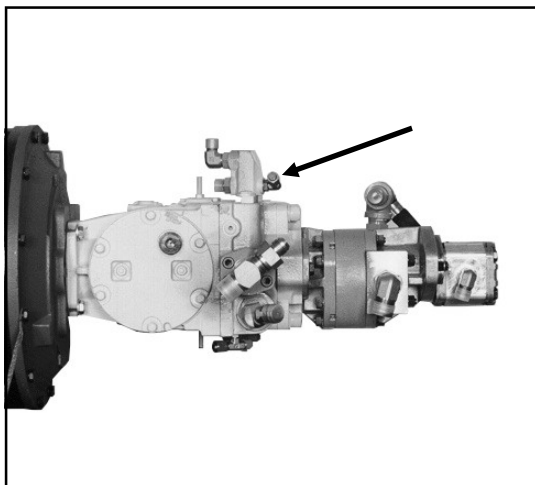


FIG 5.8

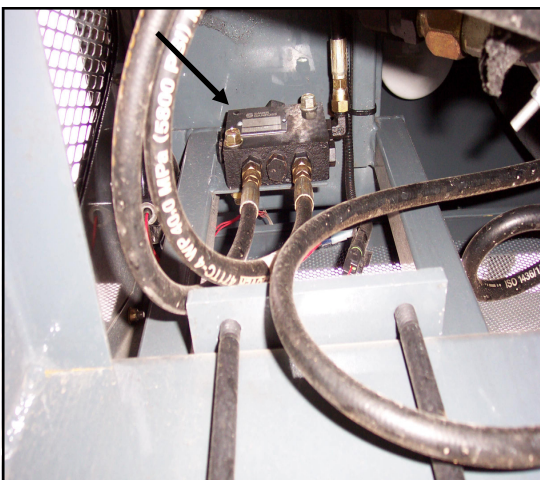


FIG 5.9

### NOTA:

La válvula de ciclo de lavado ha sido configurada en fábrica. NO LA AJUSTE. Si se realiza el ajuste sin previo contacto con el Departamento de Atención al Cliente de Hagie se puede provocar daños serios



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## SISTEMA HIDROSTÁTICO CONTINUACIÓN

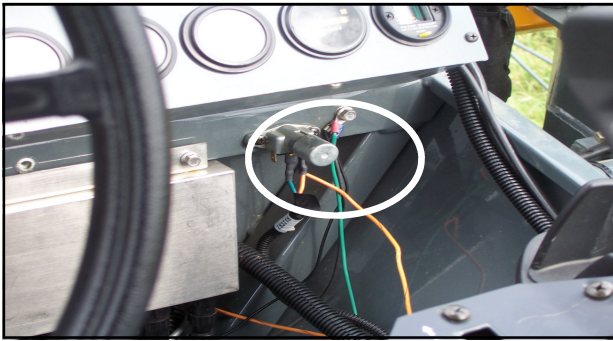


FIG 5.10

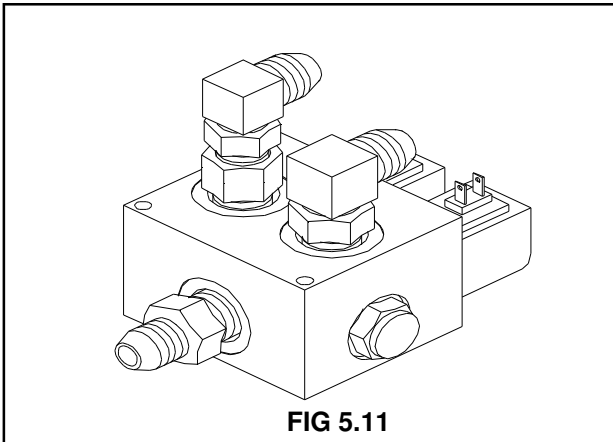


FIG 5.11

### NOTA:

Para evitar daño en el circuito hidráulico, no haga funcionar la válvula de tracción delantera continuamente o mientras se traslada a una velocidad superior a 4 MPH. Activar la válvula de tracción delantera solo cuando sea necesario. Cerrar el interruptor de apagado de la válvula cuando se despeje el area problemática

## MOTORES DE LAS RUEDAS

Hagie 204SP ha sido acondicionada con motores de ruedas de velocidad variable Sauer/Danfoss . Los motores se controlan por medio de un interruptor SHIFT ubicado en la consola (fig. 5.13)

Cuando el interruptor se encuentra en la posición de encendido "ON", usted está en un cambio de velocidad alto lo que le da una mayor velocidad para un mejor rendimiento en la ruta.

Cuando el interruptor se encuentra en posición de apagado "OFF", usted está en cambio de velocidad bajo lo que le da una menor velocidad de desplazamiento para una mejor maniobrabilidad del campo

## VÁLVULA DE TRACCIÓN

Hagie 204SP viene equipada con un sistema especial de válvulas hidráulicas a fin de incrementar la tracción (una en el circuito hidráulico frontal y otra en el circuito hidráulico trasero). Estas válvulas reducen considerablemente el arrastre si hay prevalencia de situaciones de barro o si las ruedas pierden, por alguna razón, tracción. La válvula en el circuito posterior se encuentra siempre activo. La válvula en el circuito frontal (fig 5.11) se activa por intermedio de un interruptor en el bastidor de la estación del operario, hacia la derecha del panel de control de comando de profundidad(fig 5.10). Cuando la válvula de tracción está activada se enciende un indicador en el panel de instrumentos(fig. 5.12). No activarla a velocidades superiores a 4 MPH.



FIG 5.12



FIG. 5.13

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## SISTEMA HIDROSTÁTICO CONTINUACIÓN



FIG 5.14



FIG 5.15

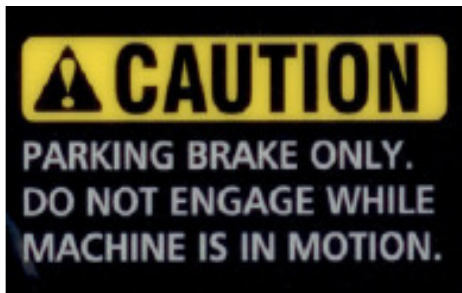
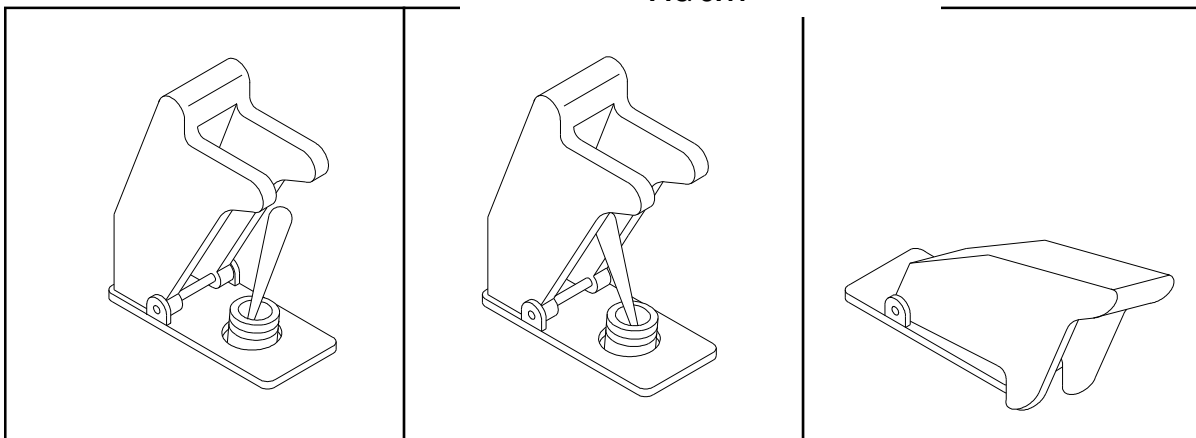


FIG 5.16



FIG 5.17

FIG 5.18



A

B

C

FIG 5.19

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO (DE MANO)

Los frenos se controlan por carga de presión. Cuando el motor está apagado o si la carga de presión está por debajo de 150 PSI los frenos se activan. Para configurar los frenos mientras el motor está encendido, se debe activar el interruptor ubicado a la derecha en el panel de interruptores (fig. 5.14 and 5.15).

Levantar la cubierta del interruptor ROJO como se muestra en la figura 5.19A. Para ajustar los frenos tire del interruptor hacia adelante a la posición "ON" como se muestra en la figura 5.19B. Para liberar los frenos cierre la cubierta ROJA y esto tirará el interruptor del freno a la posición "OFF" como se muestra en la figura 5.19C. Siempre coloque el interruptor de frenos en la posición "OFF" antes de mover la desespigadora.





# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## SISTEMA HIDRÁULICO

El sistema hidráulico auxiliar es de tipo abierto montado directamente detrás de la bomba de desplazamiento variable. Este sistema consiste en bombas de doble engranaje que suministran los hidráulicos necesarios para hacer funcionar la unidad de alimentación de la dirección, cilindros de elevación, y varias cortadores o jaladoras.

Luego de suministrar cada uno de estos siste-

mas, el aceite hidráulico se envía al enfriador de aceite delante del motor refrigerante del radiador. Aquí se enfría y se devuelve al depósito de aceite hidráulico.

La bomba frontal de engranaje más grande, (fig. 5.20, ítem 1) suministra sólo a las cortadores o jaladoras. La bomba trasera, de engranaje más pequeño (fig. 5.20, ítem 2) suministra a la unidad de dirección y cilindros de elevación.

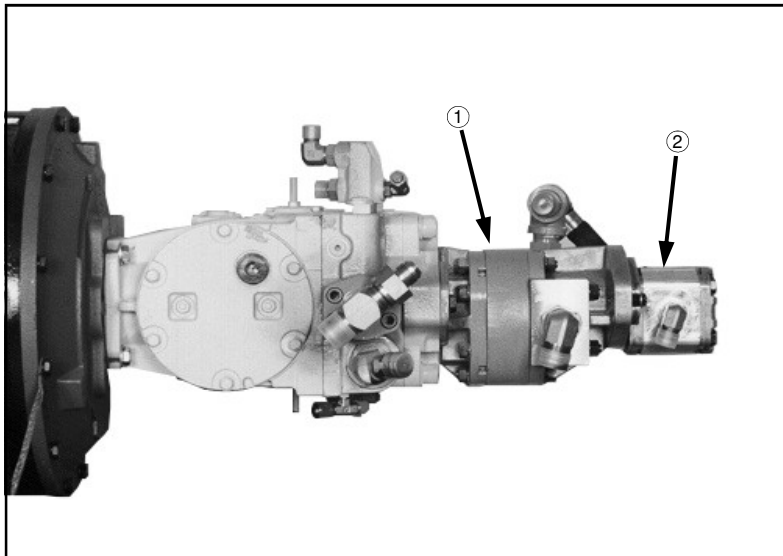


FIG 5.20



FIG. 5.21

### NOTA:

Si se enciende la luz de bajo nivel hidráulico Inmediatamente apague el motor light (fig. 5.21).



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## SISTEMA HIDRÁULICO CONTINUACIÓN

### Alimentación de Dirección



FIG 5.22

El sistema continuo de alimentación de la dirección consiste en un motor de dirección hidráulico (montado al final del eje de dirección) que está conectado a un par de cilindros de dirección de doble acción (fig. 5.22, ítem 1) montados en los dos brazos de dirección frontales y las soldaduras de las patas externas. Este sistema se alimenta por una de las bombas hidráulicas de doble engranaje impulsadas por el motor de la desespigadora. Estas bombas de engranajes son sensibles a las RPM del motor (cuanto más elevadas las RPM más aceite fluye), por lo que es mejor siempre hacer funcionar la desespigadora al máximo de RPM recomendadas at full recommended RPM para asegurar la mayor respuesta de la dirección.

### Válvulas Electro-hidráulicas

La válvula electro-hidráulica ubicada en la barra de herramientas frontal (fig. 5.23, ítem 1), controla los cilindros de elevación en sus movimientos ascendentes y descendentes. La válvula de descarga (fig. 5.23,

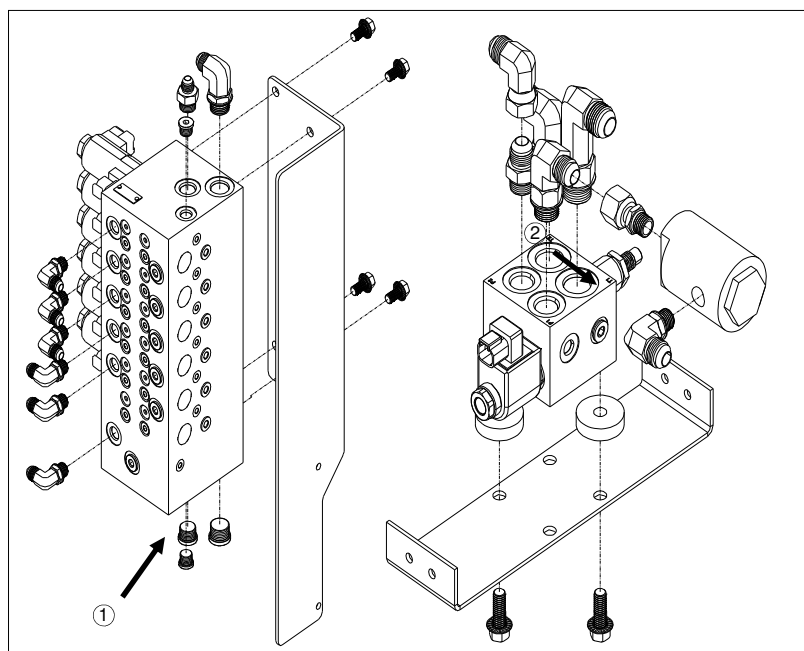


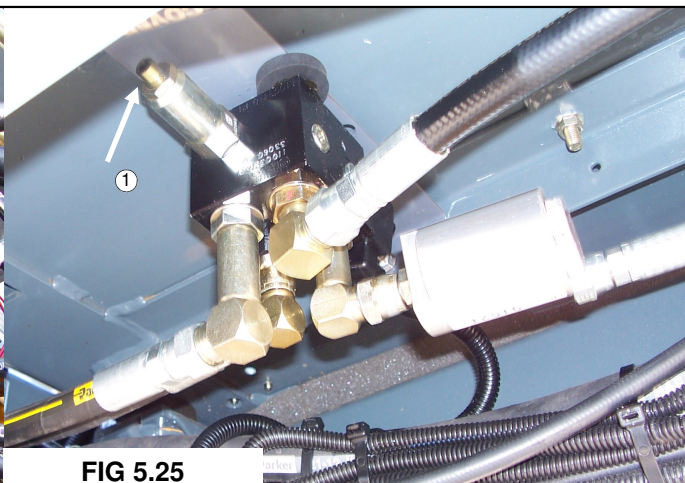
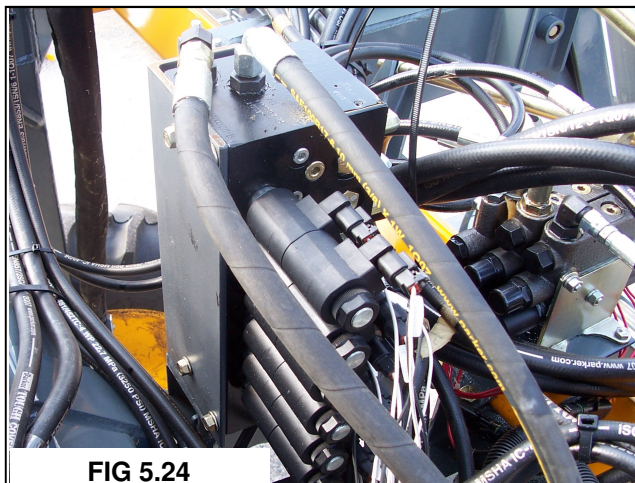
FIG 5.23

ítem 2), ubicada directamente debajo del asiento del operario, es la válvula principal que controla la cantidad de presión hacia la válvula de elevación. La válvula de descarga viene preestablecida de fábrica a 2200 psi.

Para verificar los psi, instalar un calibrador de presión a 3000 psi en la toma de aire de la válvula de descarga (fig. 5.25, ítem 1). Si se necesita algún otro tipo de ajuste por favor contacte el Departamento de Atención al Cliente de Hagie

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## SISTEMA HIDRÁULICO CONTINUA-



### Cilindros de Elevación

Para ajustar la altura de cada cabezal de los cilindros de montaje de la desespigadora montados en cada unidad de elevación (fig. 5.26) hacerlo desde la consola de control de elevación (fig. 5.27). Los controles se pueden cambiar de manuals a automáticos.

Por información acerca del sistema operative o parámetros de ajuste para los controles de elevación Tasselrol®/LS véase las páginas 45-58.

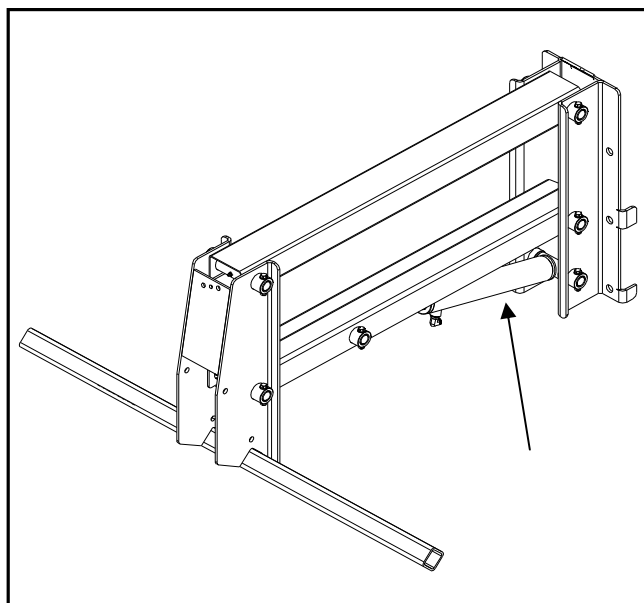


FIG 5.26

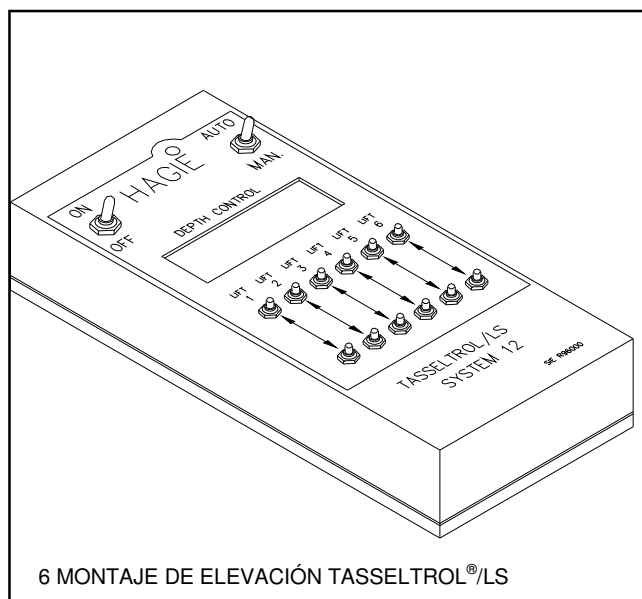


FIG 5.27



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## SISTEMA HIDRÁULICO CONTINUACIÓN

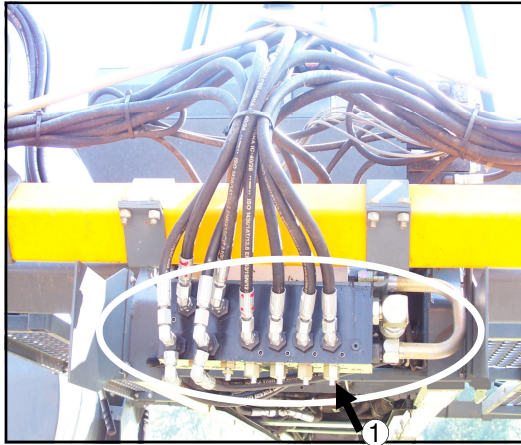


FIG 5.28

### Cabezales de la Desespigadora

Los motores hidráulicos en los cabezales de la desespigadora (fig. 5.30) se controlan con un interruptor principal (fig. 5.29, ítem 1) y se encienden y apagan individualmente por medio de una fila de interruptores montados en el panel de control a la derecha del asiento del operario (fig. 5.29, ítem 2). Para abrir el solenoid de cualquier válvula de control del motor (fig. 5.28) lo que active los motores, jalar del interruptor correspondiente hacia afuera del operario. Para cerrar cualquiera de los motores, jalar el interruptor(es) correspondiente hacia el operario.

Cada grupo de motores se controla por medio de una aguja de válvula ajustable (fig. 5.28, ítem 1) que restringe el flujo

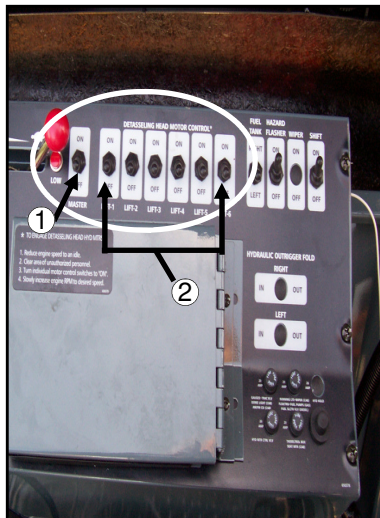


FIG 5.29

**\* TO ENGAGE DETASSELING HEAD HYD MTRS:**

1. Reduce engine speed to an idle.
2. Clear area of unauthorized personnel.
3. Turn individual motor control switches to "ON".
4. Slowly increase engine RPM to desired speed.

650379

hidráulico a los motores hidráulicos para que no excedan la velocidad y se dañen. Esta válvula viene preestablecida de fábrica y no requiere ajustes.

Activar los motores hidráulicos mientras la velocidad del motor es constant, luego incrementar las, RPM del motor a velocidad de funcionamiento.

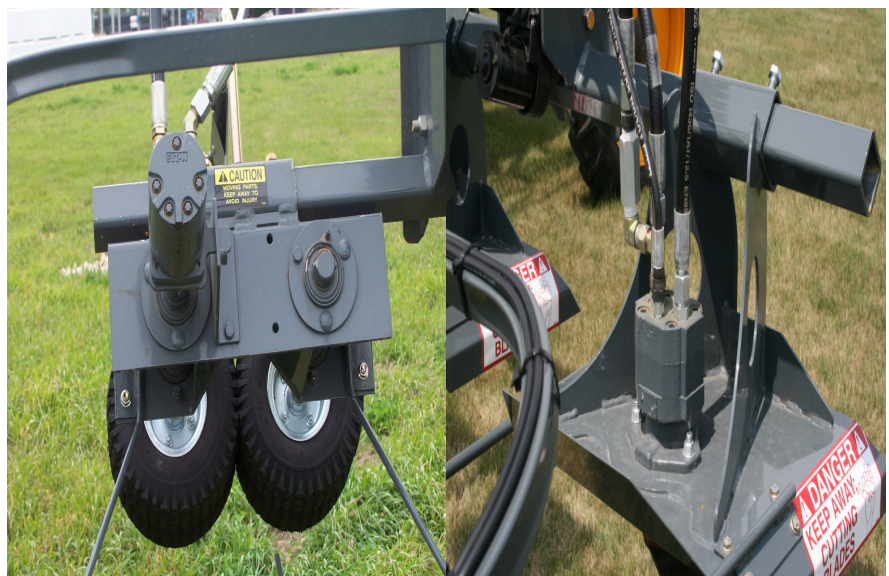


FIG 5.30

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## INSTALACIÓN DEL SISTEMA HAGIE TASSELTROL®/LS 12™

### Instalación Inicial

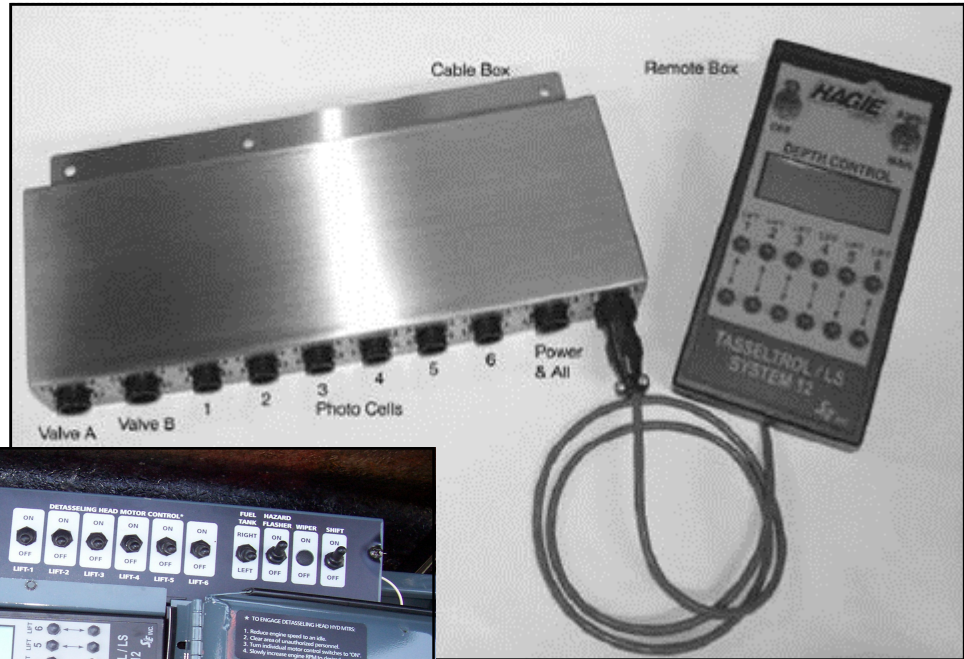


FIG. 5.31

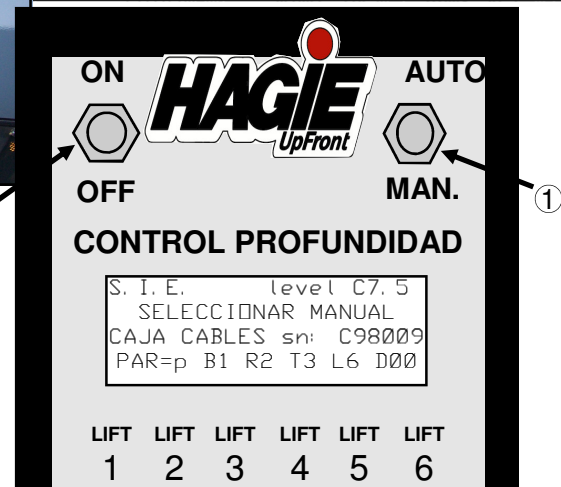


FIG 5.32

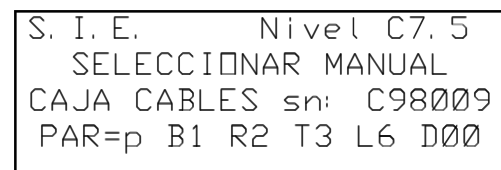


FIG. 5.33

### 1. Ingresar el modo del parámetro:

Seleccionar **AUTO** colocando el interruptor

**AUTO/ MAN.** (fig. 5.32, ítem 1) en posición **AUTO**.

Iniciar ahora el **CONTROL DE PROFUNDIDAD**

(fig. 5.31) colocando el interruptor **ON/OFF** (fig.

5.32, ítem 2) en posición **ON**.

En la ventana de la pantalla LCD hay cuatro líneas (fig. 5.33). La línea superior muestra el nivel de programa. La segunda línea destella la señal

**SELECCIONAR MANUAL** como advertencia de que usted está a punto de ingresar el modo de ajuste de parámetro.

**\*NOTA:** Las maquinarias con una versión informática Tasselrol® nivel C8.7 y superiores poseen una mejora que le permite al operario establecer la velocidad de elevación para las funciones de modo automático. (Ver instrucciones 5 y 7)



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## HAGIE TASSELTROL® CONTINUACIÓN

La configuración de parámetros actual se muestran en la línea inferior de la ventana. Los valores para **B**, **R**, **T**, y **D** se configuran como se muestra en la figura 5.34. El tipo de maquinaria variará de **o**, **p**, o **c** dependiendo del sistema de válvulas. También el **L** variará dependiendo del número de elevadores en la maquinaria.

### 2. Armonizar el tipo de válvula de la maquinaria:

Presionar el botón **LIFT 1 up** debajo de **PAR** en la ventana de la pantalla LCD **dos veces** (fig. 5.34) y la pantalla le mostrará el tipo seleccionado (fig. 5.35). La **“o”**, **“p”**, or **“c”** a la derecha del **SIGUIENTE** en la línea inferior de la pantalla LCD indica el tipo de maquinaria. Para cambiar el tipo de maquinaria, pulse el botón **LIFT 2 up** que se encuentra debajo de este instrumento. La pantalla cambiará ahora a **SELECCIONAR TIPO DE MAQUINARIA (SELECT MACHINE TYPE)** (fig. 5.36).

Seleccionar el tipo de maquinaria en la que esta unidad está instalada. **Para maquinarias anteriores a 2007, con el sistema de válvulas originals presionar el botón LIFT 4 debajo de “o”**. Si la maquinaria tiene las nuevas válvulas proporcionales presionar el botón **LIFT 5** debajo de **“p”**. Si la maquinaria es una combinación de desespigadora-rociador STS2007 o más moderna con válvulas proporcionales presionar el botón **LIFT 6** debajo de **“c”**.

La pantalla volverá ahora la pantalla **SELECCIONAR MANUAL** con el tipo de maquinaria que usted ha seleccionado visible en la línea inferior

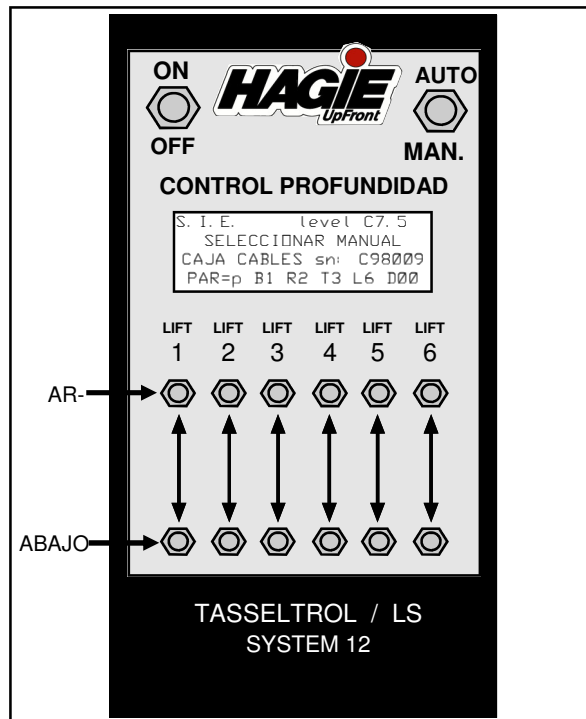


FIG 5.34

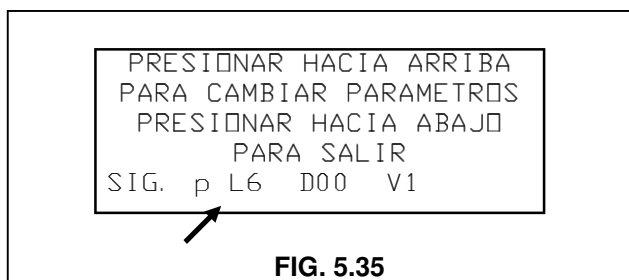


FIG. 5.35

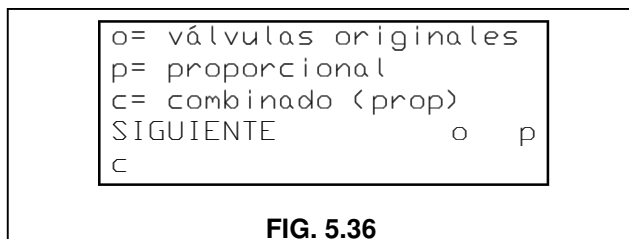


FIG. 5.36

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## HAGIE TASSELTROL® CONTINUACIÓN

### 3. Igualar cuantos elevadores hay en la maquinaria:

(Si no está en modalidad Parámetro, siga el Paso 1 primero y luego este paso)

Presionar el botón **LIFT 1 up** debajo de **PAR** en la pantalla LCD, **dos veces** y está le mostrará cuantos elevadores hay encendidos. En la figura 5.37, ítem 1, la pantalla muestra **L6** indicando así que hay 6 elevadores encendidos.

Para cambiar el número de levadores para igualar con su maquinaria pulse el botón **LIFT 3 up** debajo de **L** (fig. 5.37, ítem 1). Esto le mostrará la pantalla **LIFTS: ON—OFF** (fig. 5.38).

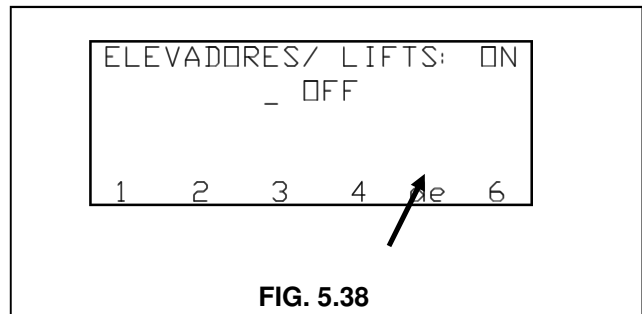
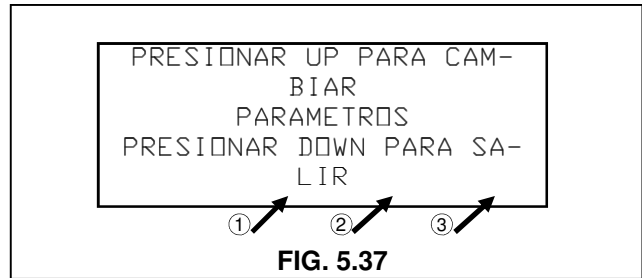
Ahora presione el botón **up** bajo el elevador que usted desea encender o apagar. En este ejemplo, el elevador 5 ha sido apagado. Luego de seleccionar cuales elevadores van a ser encendidos o apagados, presione el botón **LIFT 1 down dos veces** para salir de la pantalla y guardar la configuración del nuevo parámetro.

### 4. Determinar “D” y “V”:

(Si no está en modo parámetro, siga el paso 1 y luego este paso)

Presionar el botón **LIFT 1 up** bajo **PAR** en la pantalla LCD **dos veces** y la pantalla mostrará la configuración actual **Dwell** (fig. 5.37, ítem 2) para todos los encendidos y la **Compensación de válvula (Valve compensation)** ( fig. 5.37, ítem 3) ya sea como **1 = on**, o **0 = off**.

La válvula **D** value indica cuantos segundos los elevadores se moverán luego que se presiona momentáneamente el botón **ALL-UP** (ver página 56)



en la palanca hidrostática. Se puede variar el tiempo presionando el botón **LIFT 4 up**. Normalmente se configura como **cerro** antes de entregar la maquinaria al cliente pero puede configurarse en un valor **20** mientras se ajustan las válvulas de la maquinaria.. Si se presiona el botón **LIFT 4 up** se agregarán 5 segundos al valor de cada tiempo hasta **D25** y luego regresará a **D00**.

Cuando el valor se configure en **D00**, el movimiento ascendente se detiene tan pronto como el botón **ALL-UP** de la palanca hidrostática se suelta. Si se configura el valor en uno superior a **D00**, entonces se necesitará presionar **ALL-UP** solo momentáneamente y los elevadores continuarán moviendose hasta que se haya alcanzado el parámetro.

El valor **V** indica si se lleva a cabo la compensación automatic de la válvula. Presionar el botón **LIFT 6 up** para cambiar este valor. Normalmente se deja en **V1**.

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## HAGIE TASSELTROL® CONTINUACIÓN

### 5. Configurar las velocidades de los elevadores :

(si no se encuentra en modo de parámetro, siga el paso 1 primero y luego continúe con este paso)

Presionar **tres veces** el botón **LIFT 1 up** debajo de **PAR** en la pantalla LCD y se mostrará la configuración actual de la velocidad para un movimiento automático\*, movimiento manual y todos los movimientos ascendentes con un valor desde **01** a **10**.

Con el valor configurado en **01**, los elevadores se moverán muy lentamente. Esta configuración de **01** es de utilidad para ajustar el desplazamiento de las válvulas para lograr que todos los elevadores se muevan a la misma velocidad. Estos valores, tradicionalmente se configuran **05** para una velocidad relativamente rápida. Se pueden cambiar los valores presionando los botones “up” y “down” debajo de **AUTO**, **MAN** or **ALL(Todos)** (fig. 5.39).

Los valores se pueden guardar presionando el botón **LIFT 1 down** para salir de la pantalla y guardar la nueva configuración del parámetro.

### 6. Configurar la elevación del desplazamiento:

(si no se encuentra en modo de parámetro, siga el paso 1 primero y luego continúe con este paso)

Presionar **cuatro veces** el botón **LIFT 1 up** debajo de **PAR** en la pantalla LCD y la pantalla mostrará la configuración actual de **elevación del DESPLAZAMIENTO** para los primeros tres elevadores (fig. 5.40). Presionar **NEXT** (Siguiente) nuevamente y se obtendrá la configuración de desplazamiento para

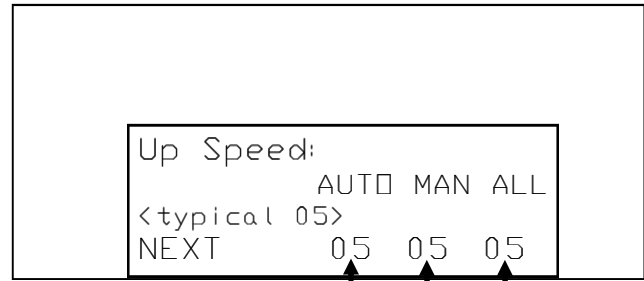


FIG. 5.39

los últimos tres elevadores. El **DESPLAZAMIENTO ASCENDENTE** para cada válvula puede configurarse desde **-19** a **+20** según sea necesario que dicha velocidad de elevador combine con la de los otros elevadores. Cuanto más positivo sea el número más rápido se moverá el elevador. Generalmente el desplazamiento se ajusta inicialmente a una velocidad muy lenta configurando la **VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO** ya sea en **01** o **02**.

Salir del modo de parámetro y verificar la velocidad de cada elevador moviéndolo manualmente con los botones up/ down. Corregir ahora los elevadores más lentos y más rápidos para combinar la velocidad promedio cambiando el valor de desplazamiento con los botones up/down para ese elevador mientras se está en el parámetro del **DESPLAZAMIENTO DE ELEVACIÓN**.

Cuando se haya finalizado con todos los valores, regresar la

#### NOTA:

Para que la velocidad de todos los elevadores sea unánime, puede necesitar una configuración de velocidad por debajo de 05. Esto asegurará que el flujo está controlado y no en vez restringido por el orificio .042". Luego de ajustar los parámetros de velocidades elevadas constantes, el valor de la velocidad ascendente debe ser nuevamente a 05.

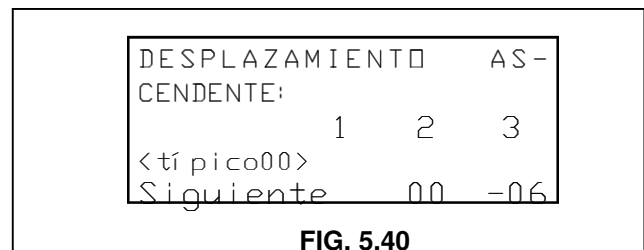


FIG. 5.40

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## HAGIE TASSELTROL® CONTINUACIÓN

### 7. Configurar las velocidades descendentes:

(si no se encuentra en modo de parámetro, siga el paso 1 primero y luego continúe con este paso)

Presionar el botón **LIFT 1 up** bajo **PAR** on the LCD display screen **seis veces** y la pantalla le mostrará la configuración actual de la velocidad descendente para un movimiento automático \*, movimiento manual y un movimiento de reinicio total con un valor de **01** a **10**.

Con el valor configurado en **03** los elevadores se moverán un poco más lento. Esta configuración de **03** es útil para ajustar el desplazamiento de los valores a fin de que todos los elevadores posean la misma velocidad. Normalmente estos valores se configuran en **05** para una velocidad relativamente rápida.. Se pueden cambiar los valores presionando los botones ascendentes y descendentes debajo de **AUTO**, **MAN** o **ALL** (fig. 5.41).

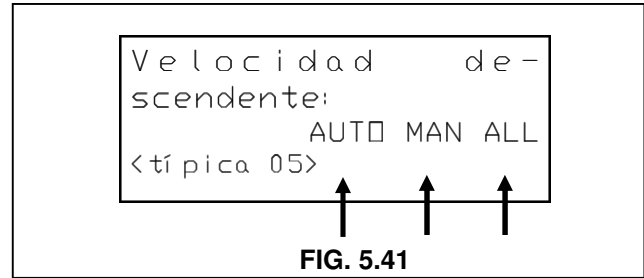
Los valores se pueden guardar presionando el botón **LIFT 1 down** para salir de esta pantalla y guardar la configuración del nuevo parámetro.

### 8. Configurar el desplazamiento descendente:

(si no se encuentra en modo de parámetro, siga el paso 1 primero y luego continúe con este paso)

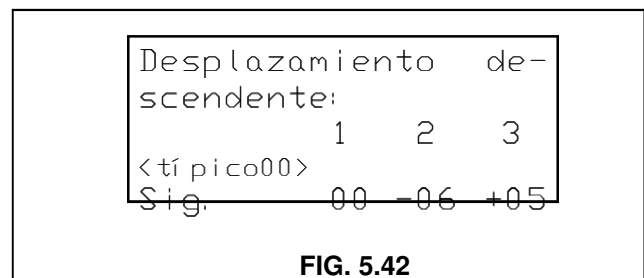
Presionar el botón the **LIFT 1 up** debajo de **PAR** en la pantalla LCD **siete veces** y le mostrará la configuración actual del desplazamiento descendente para los tres primeros elevadores(fig. 5.42). Presionar **SIGUIENTE** nuevamente y se mostrará la configuración de desplazamiento para los últimos tres elevadores.

El desplazamiento descendente para cada válvula



puede ajustarse para un valor desde **-19** a **+20**. Cuánto más positivo el número más rápido se moverá el elevador. Normalmente el desplazamiento se ajusta inicialmente a una velocidad levemente más lenta configurando la velocidad descendente en **03**.

Salir del modo de parámetro y verificar la velocidad en cada elevador manualmente con los botones up/ down. Ahora corregir los elevadores más rápidos y más lentos para igualar la velocidad promedio cambiando el valor de desplazamiento con los botones up/down para ese elevador mientras se encuentra en el modo de parámetro **DESPLAZAMIENTO DESCENDENTE**.



#### NOTA:

Una vez que los parámetros se han configurado, se requiere muy poco ajuste.

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

HAGIE TASSELTROL® CONTINUACIÓN

## INSTALACIÓN DEL SISTEMA HAGIE TASSELTROL®/LS 12™

Parámetros del Sistema LS 12™



FIG 5.43

Una vez configurados los parámetros operativos se puede ajustar los parámetros de respuesta. Estos parámetros se utilizan para ajustar la respuesta del controlador y **RARA VEZ** necesitan modificarse. Los valores del parámetro se almacenan en una memoria flash y se mantendrán aún cuando no haya ninguna batería conectada. Su caja de controles programables se encuentra preconfigurada de fábrica con los siguientes parámetros por defecto:

**PARAMETRO INFERIOR – B1** Ver página 53 para reprogramar el parámetro inferior

**PARAMETRO DE RESPUESTA – R2** Ver página 51 para reprogramar el parámetro de respuesta.

**PARAMETRO SUPERIOR – T3** Ver página 52 para reprogramar el parámetro superior.

Estos parámetros se exhibirán siempre hasta que la caja de controles se re programe. Una vez reprogramada, los nuevos valores de los parametros aparecerán en la ventana de la caja de control.

Para programar la unidad, primero seleccionar el parámetro de respuesta (página 51). Si se necesita un ajuste posterior para los parámetros superior/inferior, véase las páginas 52 y 53.



FIG 5.44



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## HAGIE TASSELTROL® CONTINUACIÓN

### PARAMETRO DE RESPUESTA TASSELTROL®

El parámetro de respuesta se utiliza para ajustar el tiempo de respuesta de ambas fotocélulas. Que tan rápido se inicia el movimiento descendente cuando no se detecta ningún maíz ya sea por las células superiores o inferiores, y que tan rápido el movimiento superior se detiene cuando no se detecta más maíz por la célula superior. Se puede cambiar seleccionando **R1**, **R2**, **R3**, o **R4**. Se van a producir más correcciones con **R1** seleccionado, y menos correcciones con **R4** seleccionado. El valor normal o por defecto para este parámetro es **R2**, pero puede configurarse cualquier valor que se desee. Utilizar el parámetro de respuesta para ajustar la actividad de corrección general y compensar la velocidad del terreno. Si las jaladoras se mueven demasiado rápido y con frecuencia,

el parámetro de respuesta puede aumentarse a **R4**. Si las jaladoras son demasiado lentas para responder en la profundidad del maíz, disminuir los parámetros hacia **R1**. Generalmente este parámetro puede dejarse en **R2**.

Para mostrar el parámetro de respuesta **AUTO** y encender la caja de control.. Esperar tres segundos por el mensaje de **SELECCIONAR MANUAL**, presionar el botón **UP** debajo de **PAR**. Ahora presionar el botón **UP** debajo del valor **R**.

1. El valor activo del parámetro se indica cuando se encuentra intermitente, mientras que las otras tres opciones se muestran continuamente.
2. Para seleccionar un valor Nuevo para el parámetro, presionar el botón **UP** debajo de la opción deseada.
3. Luego de seleccionar una de las cuatro opciones, presionar el botón **LIFT 1 down** para salir

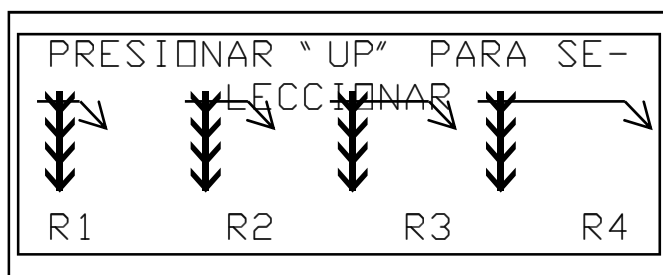
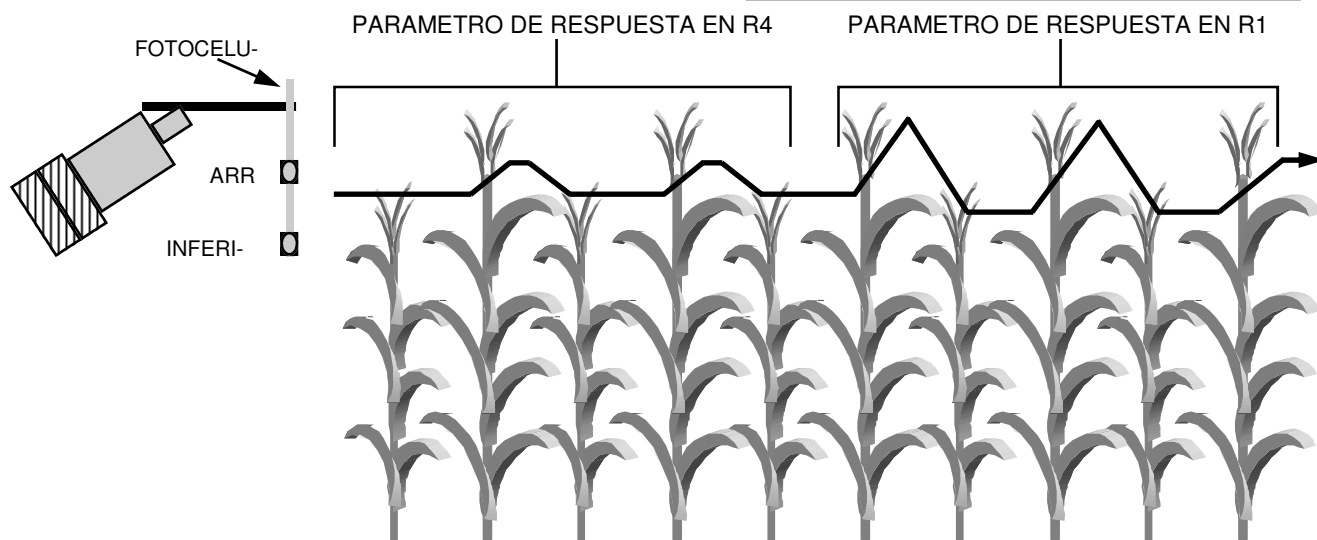


FIG 5.45

#### NOTA:

Ver página 59 por más información relacionada con las fotocelulas LS



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## HAGIE TASSELTROL® CONTINUACIÓN

### PARAMETRO SUPERIOR TASSELTROL®

El parámetro superior se utiliza para ajustar la sensibilidad de la fotocélula superior. La fotocélula superior inicia el movimiento cuando su ruta lumínica se bloquea por el maíz. Cuánto maíz debe verse antes de iniciarse el movimiento ascendente puede variarse seleccionando los cuatro valores **T1**, **T2**, **T3**, o **T4**. Con **T1** seleccionado, se requiere menos maíz para iniciar el movimiento ascendente. El valor normal o por defecto para este parámetro es **T3**, pero puede configurarse en cualquier valor deseado.

Si las jaladoras se mueven con mucha facilidad cuando un tallor de maíz más alto pasa, aumentar el parámetro hacia **T4**. Si las jaladoras se mantiene en profundidad por mucho tiempo cu-

ando un maíz más alto pasa, disminuir el parámetro hacia **T1**. Generalmente este parámetro puede dejarse en **T3**.

Para mostrar el parámetro superior, seleccionar **AUTO** y encender la caja de controles. Esperar tres segundos para el mensaje **SELECCIONAR MANUAL**. Presionar el botón **UP** debajo de **PAR**. Ahora presionar el botón **UP** debajo del valor **T**.

1. El valor activo del parámetro se indica por su intermitencia mientras que las otras tres opciones se muestran continuamente.
2. Para seleccionar un valor nuevo para el parámetro presionar el botón **UP** debajo de la opción deseada.
3. Luego de seleccionar una de las cuatro op-

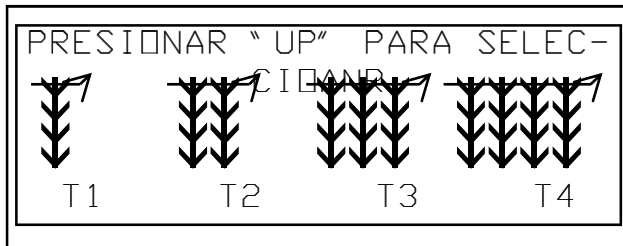
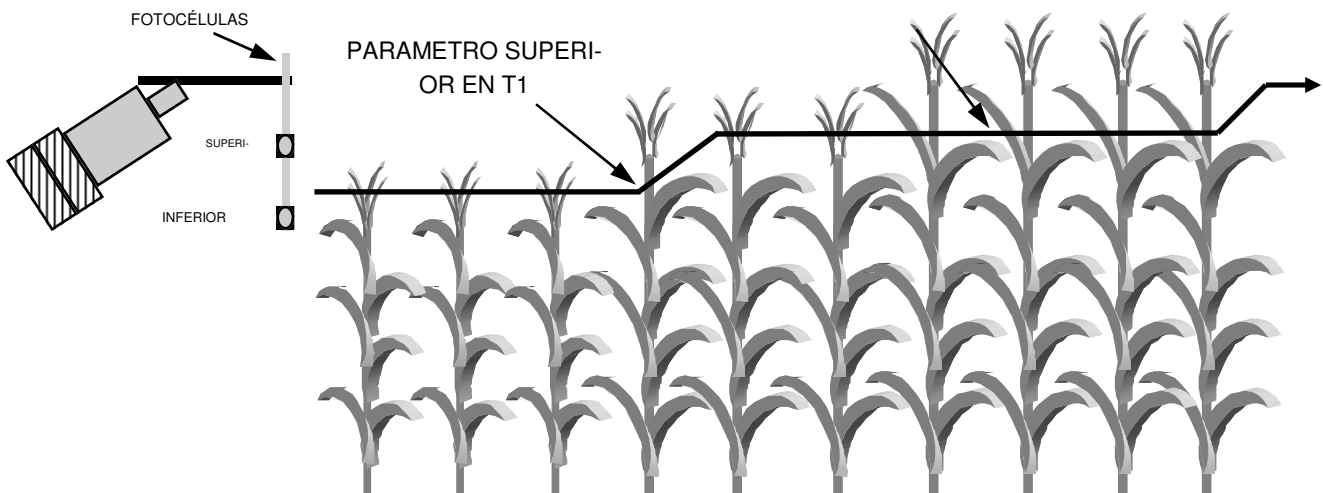


FIG 5.46

**NOTA:**  
Ver página 59 por más información relacionada con las fotocélulas the LS

PARAMETRO INFERIOR  
EN T4



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

HAGIE TASSELTROL® CONTINUACIÓN

## PARAMETRO INFERIOR TASSELTROL®

El parámetro inferior se utiliza para ajustar la sensibilidad de la fotocélula inferior. La fotocélula inferior detiene el movimiento inferior cuando su luz se bloquea por el maíz. La cantidad de maíz que se puede ver antes de detener el movimiento descendente puede cambiarse seleccionando uno de los cuatro valores **B1**, **B2**, **B3**, o **B4**. Seleccionando **B1** el movimiento descendente se detendrá tan pronto como se detecte el maíz. Seleccionando **B4** el movimiento descendente continuará un poco más. El valor normal o por defecto para este parámetro es **B1**, pero puede configurarse en cualquier valor deseado.

Si las jaladoras funcionan muy superficialmente luego de moverse hacia abajo en el maíz más

corto aumentar el parámetro hacia **B4**. Si las jaladoras se mueven demasiado profundo cuando van hacia un maíz más corto u oscilan entre las fotocélulas superior e inferior, disminuir el parámetro hacia **B1**. Generalmente este parámetro se puede dejar en **B1**.

Para mostrar el parámetro inferior, seleccionar **AUTO** y encender la caja de control. Esperar tres segundos para el mensaje **SELECCIONAR MANUAL..** Presionar el botón **UP** debajo de **PAR.** Ahora presionar el botón **UP** button debajo del valor **B**.

1. El valor activo del parámetro se indica cuando está intermitente en on y off mientras que las otras tres opciones se muestran continuamente.
2. Para seleccionar un valor Nuevo para el parámetro, presionar el botón **UP** debajo de la opción deseada.
3. Luego de seleccionar una de las cuatro opciones, presionar el botón **LIFT 1 down** para

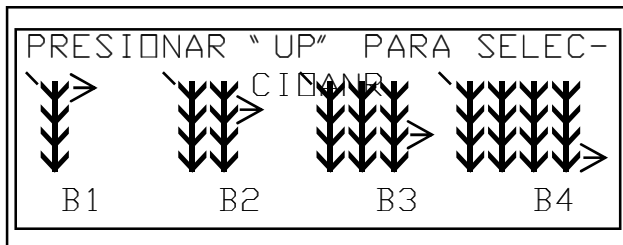
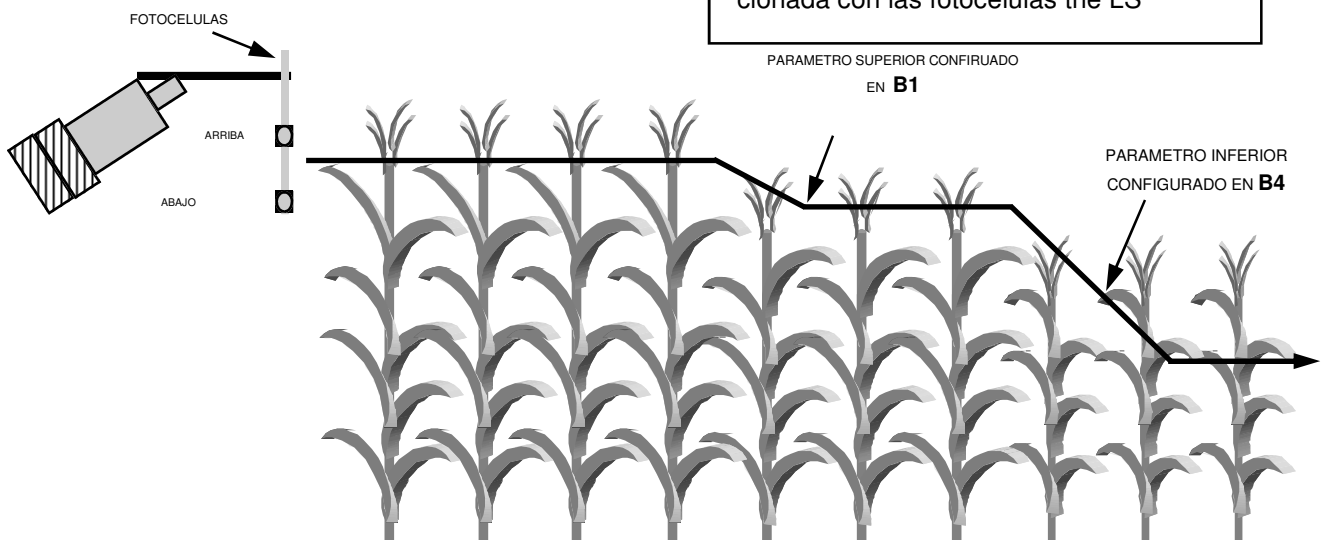


FIG 5.47

**NOTA:**  
Ver página 59 por más información relacionada con las fotocélulas the LS



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## HAGIE TASSELTROL® CONTINUACIÓN

### FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL HAGIE TASSELTROL®/LS



FIG 5.48

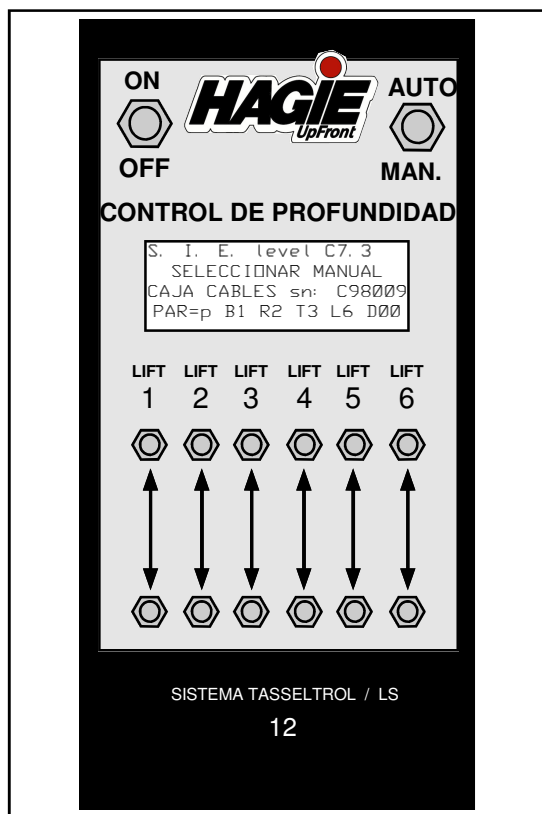


FIG 5.49

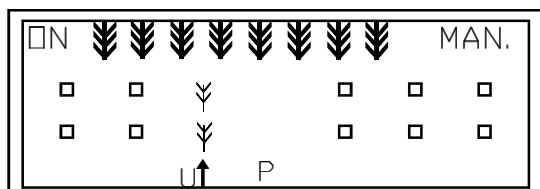


FIG 5.50

Para utilizar la caja de control con su configuración de parámetro normal, utilizar los siguientes procedimientos. Ver páginas 45-58 para ajustar los parámetros actuales.

1. Desde el asiento del operario, encender la ignición a la posición de **ON**.
2. Colocar el interruptor de la caja de control en posición **ON**.
3. Cambiar el interruptor **AUTO/MANUAL** a **MANUAL**. En este momento la pantalla mostrará "MANUAL" además de otro tipo de información identificando la caja de control.
4. Presionar en la fila individual de interruptores para movimientos ascendentes y descendentes. Una fleche en la pantalla indicará la dirección de cada conjunto de elevadores.. **P** indique presión, **UP** solo para tipo de maquinarias "o", y **UP & DOWN** tanto en tipo de maquinarias "p" como "c".
5. Si el interruptor **AUTO/MANUAL** se deja en posición **AUTO** cuando la unidad se inicia por primera vez, la pantalla le solicitará **SELECCIONAR MANUAL**. Luego de que se haya seleccionado **MANUAL** regresar a la posición **AUTO**.
6. Para anular o invalidar el sistema, presionar el interruptor **UP** deseado para levantar el accesorio. Cuando el interruptor se libera, el sistema regresará al modo **AUTO**.
7. Si se deja la ignición encendida y el interruptor **AUTO/MANUAL** se deja en posición **AUTO**, las bobinas inferiores en la válvula electro-hidráulica perderá energía luego de 45 segundos. Para reactivar, mover el interruptor **AUTO/MANUAL** de **AUTO** a **MANUAL** y nuevamente a **AUTO**.
8. La caja de control está configurada con una

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

HAGIE TASSELTRÖL® CONTINUACIÓN

## MANEJO DEL MAÍZ CORTO

Cuando se trabaja con el sistema LS, siempre seleccione **MANUAL** cuando ingrese por primera vez al predio. Una vez que se haya mantenido la velocidad de funcionamiento y la profundidad de corte y/o extracción seleccionar **AUTO**. Cuando se ingresa en un área donde el maíz es muy corto, como por ejemplo un lugar bajo en el predio, usted puede desear cambiar a posición **MANUAL** para alcanzar el maíz más alto.

Siempre cambie a posición **MANUAL** antes de llegar al final de las filas (fig. 5.51). Esto per-

mitirá que los cabezales de la cortadora o jaladora mantengan su altura de corte o extracción cuando se reingrese al predio (fig. 5.51), luego se puede volver a cambiar a **AUTO**.

Se puede preferir utilizar la función **ALL UP/HOLD** en vez de cambiar a función manual. Esta función elevará todos los cabezales de la desespigadora en un solo movimiento. Por mayor información acerca de la función **ALL UP/HOLD** referirse a las páginas 47 y 56.

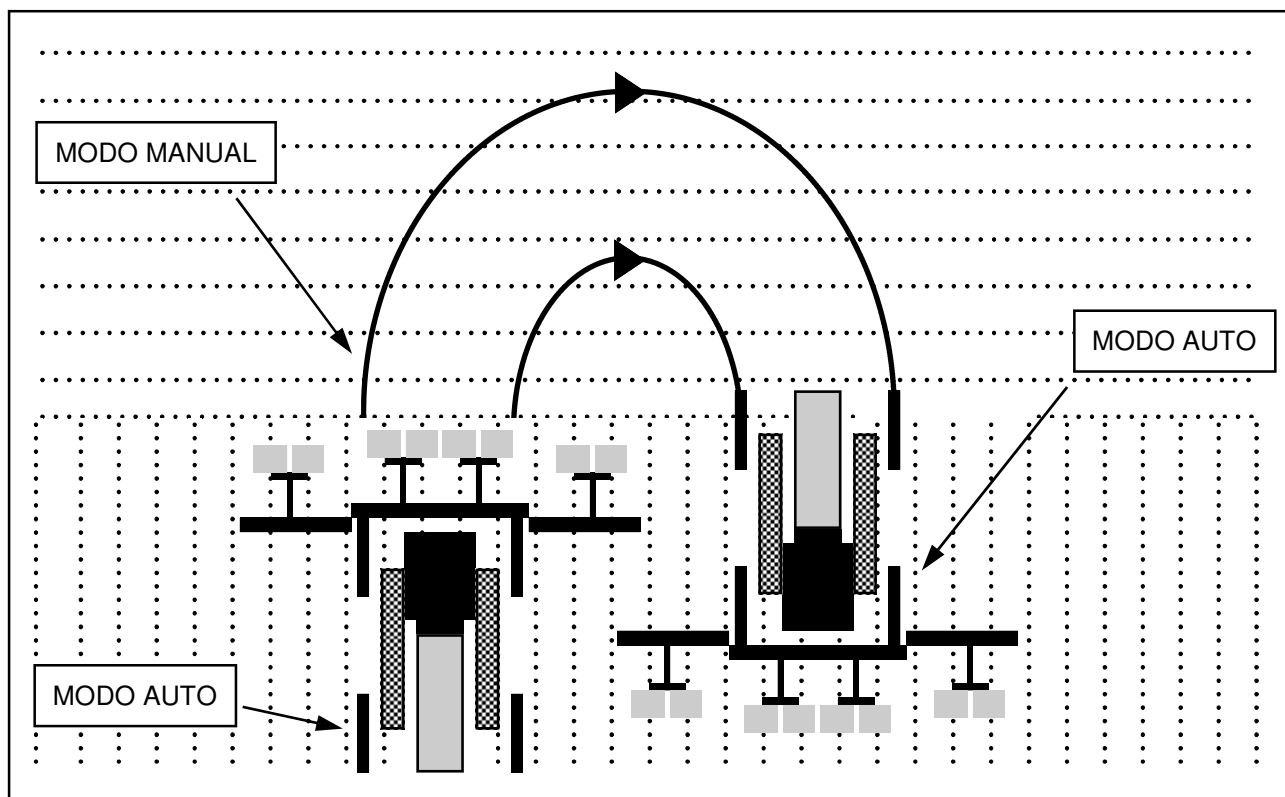


FIG 5.51



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

HAGIE TASSELTRÖL® CONTINUACIÓN

FUNCIONES “ALL UP” -todo hacia arriba- y

“ALL HOLD” -sostener todo-



FIG 5.52

Esta función se puede utilizar para elevar o descender todas las unidades de la fila al mismo tiempo. Los interruptores para controlar esta opción se ubican en la palanca de control hidrostático (5.52). Todas las unidades de la fila se moverá hacia arriba cuando el interruptor rojo (5.52, ítem 1) se active y descenderán cuando el interruptor verde se active.(5.52, ítem 2)

Los parámetros para fijarlo en el movimiento ascendente pueden configurarse en 0, 5, 10, 15, 20, o 25 segundos. Los cabezales se moverán hacia arriba este tiempo sin tener que sostener el interruptor rojo (solo en valores mayores a 0). Todos los cabezales sostendrá esta posición cuando se alcance el parámetro . Para reanudar el control de profundidad automatic, activar el interruptor verde.

Para programar las funciones **ALL- UP** y **ALL- HOLD** ver páginas 47 y 57.

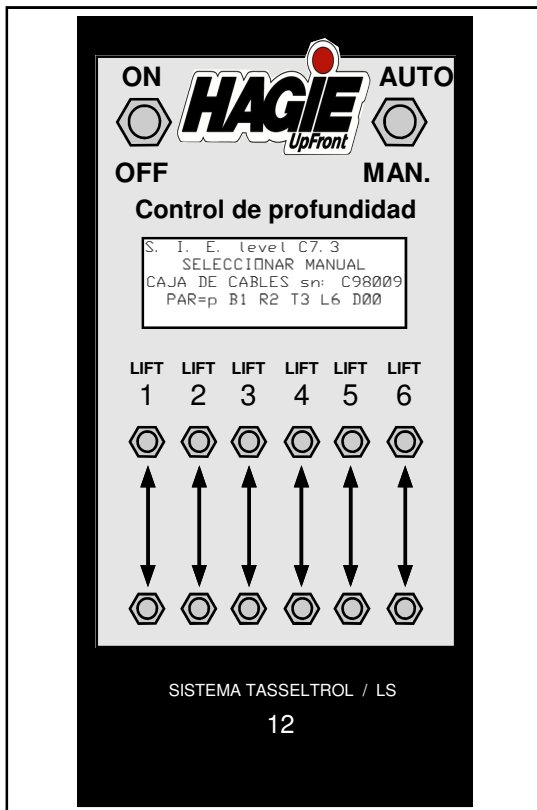


FIG 5.53

## Funciones Adicionales

Para trabar momentáneamente un elevador en posición ascendente mantener el botón hacia arriba para ese elevador mientras se cambia de modo manual a automatico. La pantalla mostrará una “L” para ese elevador indicando que está trabado y no se moverá automáticamente hacia abajo. El elevador retornará a su operación normal cuando el modo manual se seleccione nuevamente. (fig. 5.54 A)

Para mostrar el voltaje adicional y corriente para el controlador, presionar el botón **ALL-UP** mientras se está en modo manual (fig. 5.54 B)

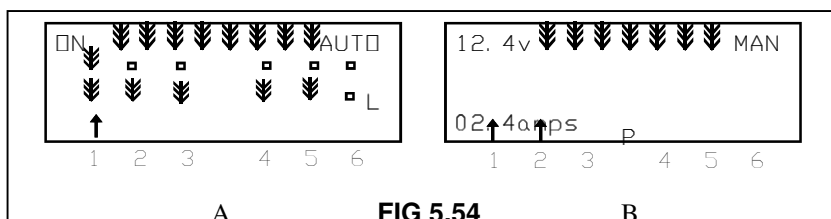


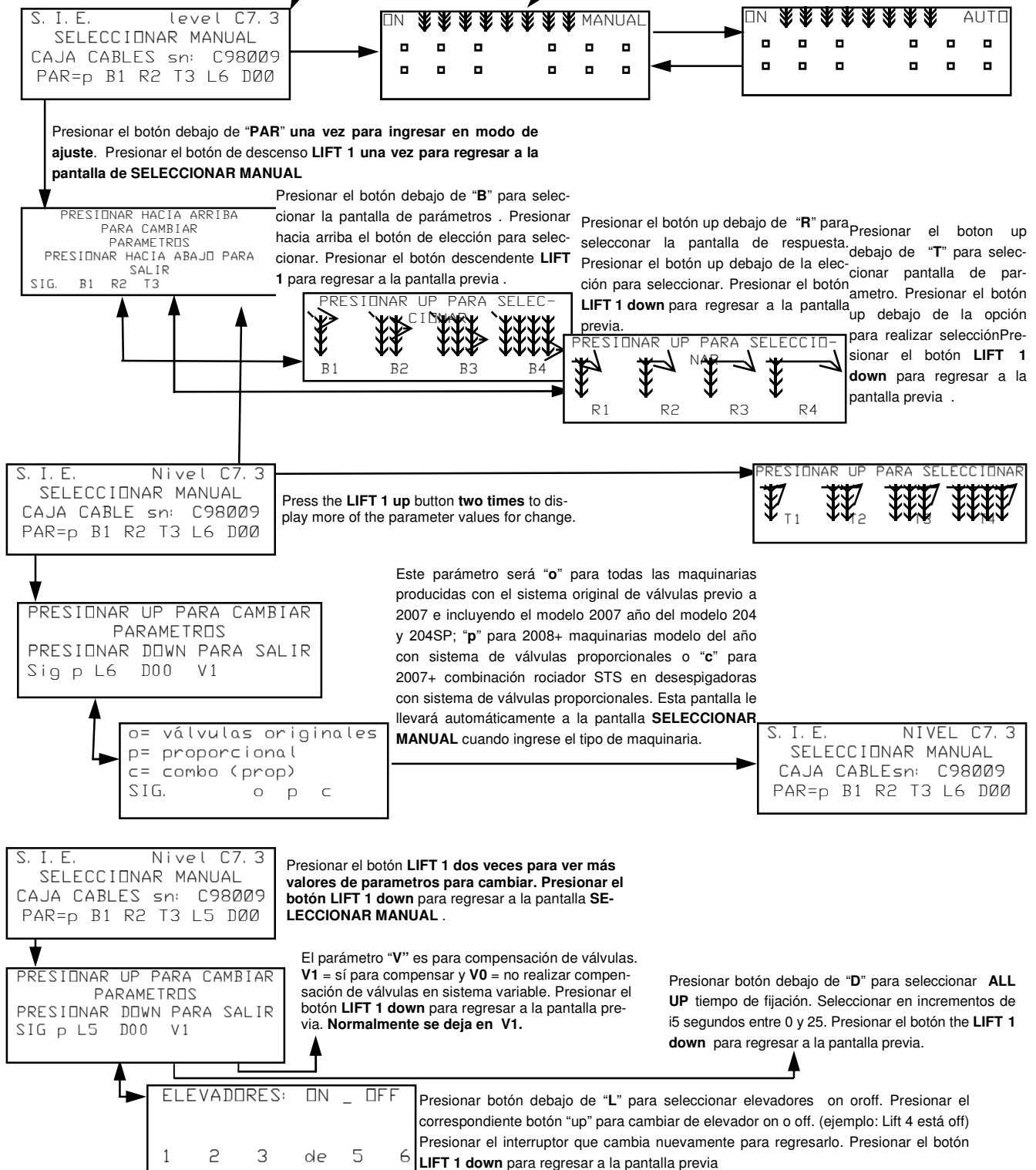
FIG 5.54

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## HAGIE TASSELTROL® Pantalla de Tabla de Referencia Rápida

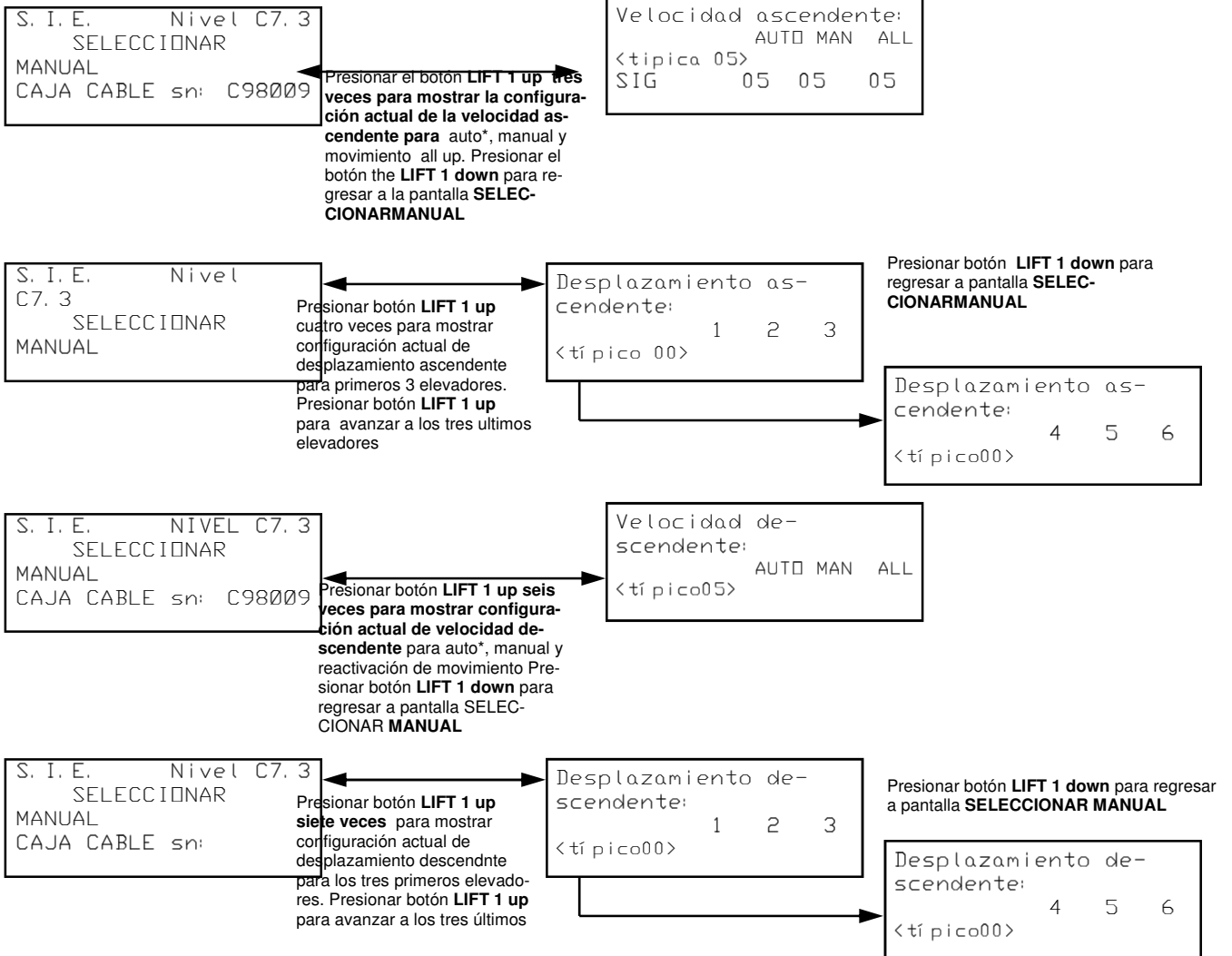
Encender el interruptor de energía TASSELTROL® con el interruptor "AUTO/ MANUAL" en posición "AUTO". Así es como ingresar al modo de ajustes. Seleccionar MANUAL para guardar los parámetros y regresar a AUTO para ajustes automáticos de cabezales

Encender el interruptor TASSELTROL® con el interruptor "AUTO/ MANUAL" en posición "MAN"



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## HAGIE TASSELTROL® PANTALLA DE TABLA DE REFERENCIA RÁPIDA CONTINUACIÓN



**NOTA:** Con excepción de la pantalla de tipo de maquinaria, que automáticamente invierte los cambios, se puede avanzar a través de la configuración de parámetros mientras se realizan los cambios sin regresar a la pantalla **SELECCIONAR MANUAL** cada vez que se presiona el botón **LIFT 1 up** en vez de el botón de descenso. **LIFT 1 down** guarda los cambios en la pantalla de parámetros existente.

**CLAVE**

- = reflector sin maíz presente
- ⏏ = fotocelula bloqueada por rnaíz
- ↓ = valvula de descenso activada
- ↑ = válvula de ascenso activada

**P** = la valvula de presión está activada. Se muestra en la parte inferior media de la pantalla.  
**LV** = la fuente de voltaje bajó a 10.8 vdc para condición de voltaje bajo. Se muestra en la parte superior izquierda de pantalla en lugar de "ON" cuando ocurre esta situación.  
**SHORT** = la corriente excede los 18 amps y las salidas se apagan por breve tiempo. Se muestra en lugar "ON" cuando ocurre la situación.  
**t** = tarea no completada en los 30 segundos asignados, se reactivará en la siguiente tarea. Se muestra en lugar de "ON" cuando ocurre la situación  
**of** = un elevador se apagó por la configuración de parámetros  
**L** = el operador trabó ese elevador hasta seleccionar manual nuevamente. Se muestra al lado del botón del ícono de fotocélula para la válvula bloqueada.  
**ALL HOLD** = el operador presionó el botón ALL-UP en la palanca hidrostática. Se muestra en el medio de la pantalla.  
**U, D, or B** = tanto ascendente como descendente, o ambos botones manuales se presionan para ese elevador. Se muestra al lado de la flecha para el elevador en uso.

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## INDICADORES FOTOELÉCTRICOS LS

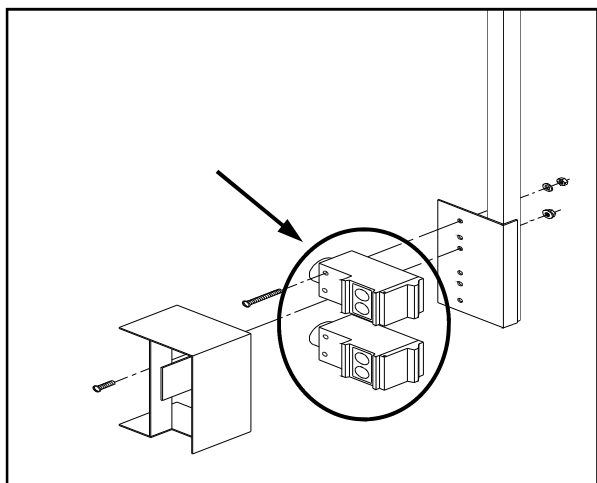


FIG 5.55



FIG 5.56

Las luces fotoeléctricas superiores e inferiores (fig. 5.55) poseen lámparas L.E.D.(fig. 5.57 que indican su estado de funcionamiento. .

**INTERRUPTOR LT/DK** – El interruptor Claro/Oscuro en luces fotoeléctricas (fig. 5.57, ítem 1) cambia la condición active del L.E.D verde (ver a continuación) de *ON* (“LT”) a *OFF* (“DK”). El cambio no afecta el funcionamiento de la luz, solo como se muestra. . El interruptor debe configurarse en “LT”.

**PERNO DE AJUSTE DE SENSIBILIDAD** – El perno de ajuste de sensibilidad (fig. 5.57, ítem 2) debe encontrarse siempre en máximo.

**L.E.D. AMARILLO** – El L.E.D. amarillo (fig. 5.57, ítem 3) indica que

**L.E.D. VERDE**– El L.E.D. verde (fig. 5.57, ítem 4) indica salidas de energía (envía señal a la caja Tassel-trol<sup>®</sup>, abriendo la sobremarca o disminuyendo la válvula de la pila).

**L.E.D. ROJO**– El L.E.D. rojo(fig. 5.57, ítem 5) indi-

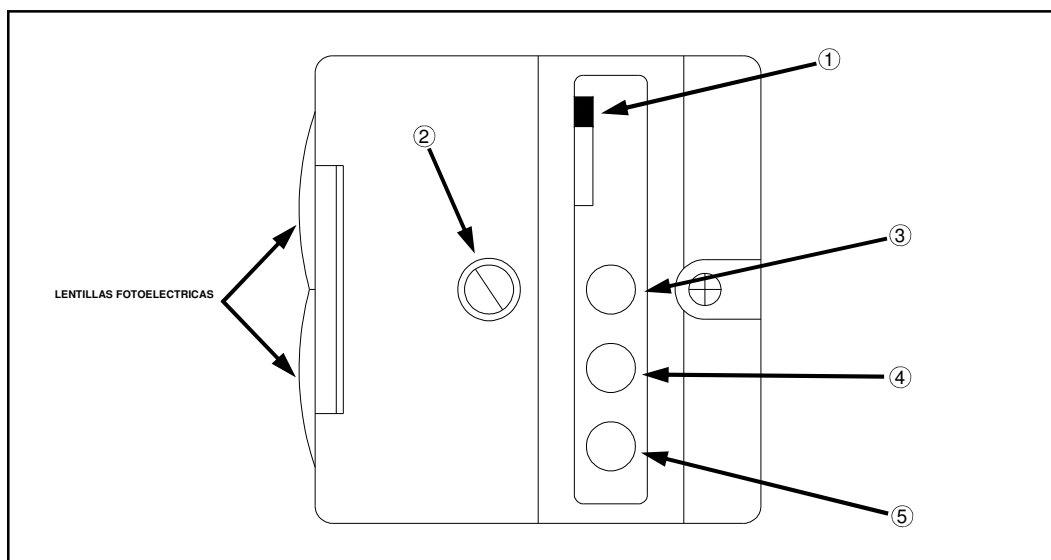


FIG 5.57



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## COMANDO DE PROFUNDIDAD

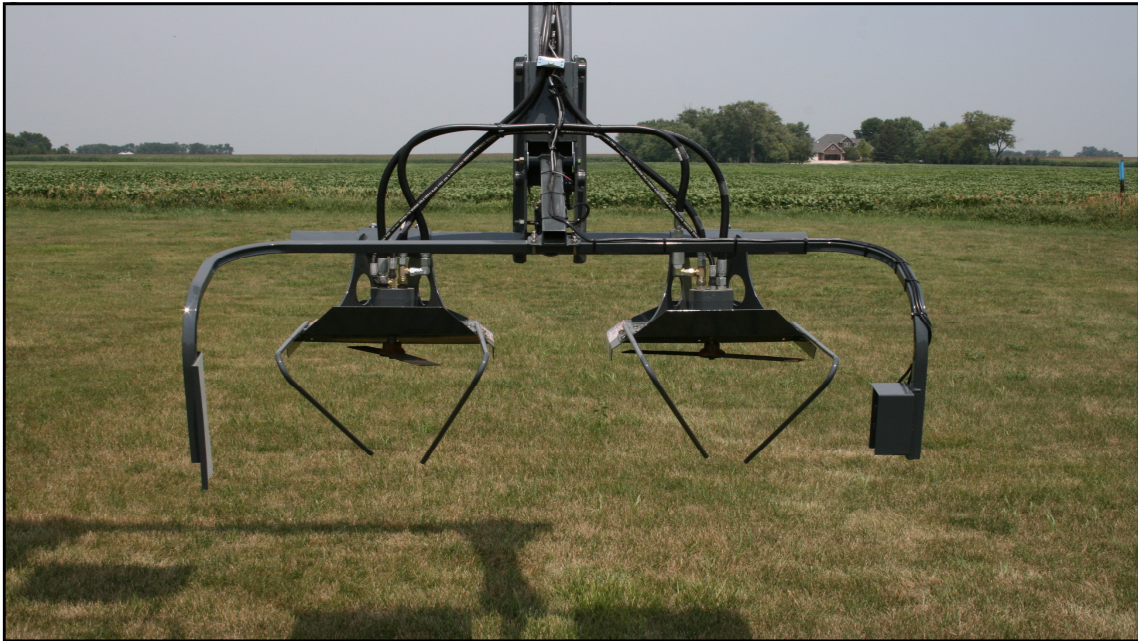


FIG 5.58

Hagie 204SP viene con un COMANDO DE PROFUNDIDAD opcional ajustable disponible (fig. 5.58). Esto permite que el operario pueda ajustar la profundidad del sistema LS desde su asiento. Los interruptores se ubican a la derecha del eje de la dirección (fig. 5.59).



FIG 5.59

Para disminuir la altura de corte o extracción seleccionar el interruptor adecuado y empujarlo hacia abajo. Esto extenderá el solenoide, (fig. 5.60, ítem 1), elevando el sistema LS , que a su vez disminuye la altura de corte o extracción. Para elevar la altura de corte,



FIG 5.60

### NOTA:

NO HACER FUNCIONAR más de dos solenoides a la misma vez. Esto puede causar que se fundan los fusible ubicados en el panel de interruptores (fig. 5.59). Por más información acerca de los fusible del COMANDO DE PROFUNDIDAD, ver página 104.



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## MONITOR DE MOTOR CANTRAK 2600

**Indicador de combustible** - (fig. 5.62, ítem 1) El indicador de combustible mide la cantidad de combustible en cualquiera de los tanques de combustible, dependiendo del tanque seleccionado con el interruptor de combustible. Una luz indicadora “AMARILLA” alerta al operador de un funcionamiento de bajo nivel

**NOTA:**  
Immediately reduce engine speed and shut off ignition if any “RED” indicator lights illuminate. Determine cause and correct before continuing operation.



FIG 5.62

El sistema CANtrak 2600 se utiliza para controlar los parámetros del motor. Está configurado por Hagie eliminando la configuración por parte del usuario. La pantalla de inicio se muestra a la derecha.



PANTALLA DE INICIO

A continuación de la pantalla de inicio, se verá una pantalla en modo cuadrante de que se mostrará a la derecha

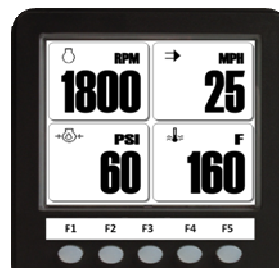
Cuadrante superior izquierdo: *velocidad del motor*

Superior derecho: *velocidad del vehículo*

Inferior izquierdo: *presión del aceite*

Inferior derecho: *temperatura del refrigerante*

En cualquier momento que se utilice este monitor presione F1 o F2 para mostrar el contexto dependiente de la “barra de botones”, como el que se muestra a continuación.



PANTALLA EN MODO CUADRANTE



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## CANTRAK 2600

Esta barra de botones superior muestra la estructura básica del monitor y desaparece luego de 5 segundos de inactividad .

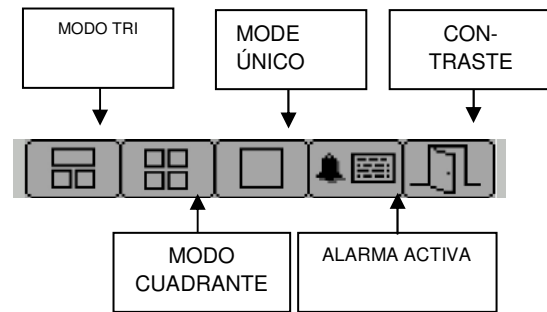
Presionar F1 para visualizar presentación tríptica (Tri-mode) que se muestra en la table a continuación

Presionar F2 para visualizar el modo cuadrante que se muestra más arriba

Presionar F3 para visualizar en modo unitario (Uni-mode) que se muestra a continuación

Presionar F4 para visualizar el modo de Alarma Activa que se muestra a continuación

Presionar F5 para visualizar el modo de Contraste o mantener presionado por 3 Segundo para visualizar el Menú de Configuración que se muestra a continuación



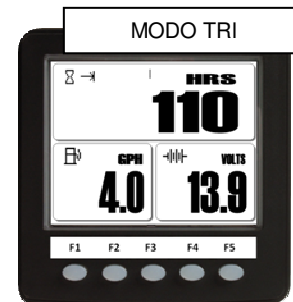
El modo de presentación Tríptica se muestra a la derecha:

Superior: *horas totales de motor*

Inferior-izquierdo: *tipo de combustible*

Inferior-derecho: *voltaje del sistema*

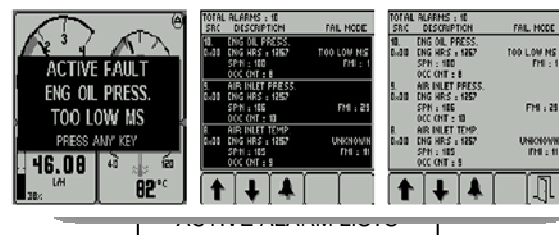
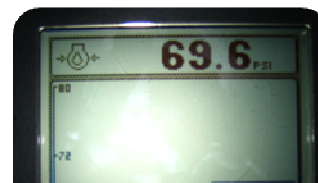
Presionar F2 para regresar a la visualización en forma de cuadrante o F3 para ver el modo de visualización único (Uni display mode) en la página siguiente.



El modo de visualización único (Uni display mode) realiza un gráfico de la historia de los datos en formato de gráfica X-Y. Por favor veáse la página 12 del manual para mayor información

El modo de visualización de Alarma Activa enumera todas las alarmas activas/actuales recibidas por la unidad

Por favor referirse a la *página 18* del manual por mayor información .



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

---

## CANTRAK 2600

El Menú de Configuración se muestra a la derecha. Por mayor información en relación a la configuración referirse a la *página 20* del manual



MENÚ CONFIGURACION

**Referirse al manual del usuario Cantrak para mayor información sobre el uso y configuración.**

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## ASIENTO DEL OPERARIO (ESTÁNDAR)

-1- **Ajuste frontal-trasero.** Tire de la palanca de ajuste frontal/trasero hacia la izquierda para destrabar y ajustar el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada. Libere la palanca para trabar la posición hacia adelante o atrás.

-2- **Altura de conducción** Para ajustar la altura

del asiento, coloque todo el peso de su cuerpo sobre el asiento y ubique la rosca de ajuste de altura. Gire la rosca en sentido horario para bajar el asiento y en sentido anti-horario para elevar la altura del asiento.

-3- **Firmeza en la conducción.** Para ajustar la firmeza al conducir ajustar la rosca de conduc-



FIG 5.55

El interruptor de ubicación del operario (OPS) se encuentra en el asiento. Este interruptor protegé al operario de la exposición de partes en movimiento o riesgos relacionados con las hojas de corte de la desespigadora o las jaladores cuadrúples al introducirse una trababa eléctrica que asegura que cuando el operario se encuentra fuera de la cabina

el funcionamiento de estas operaciones se detiene.

Esto se logra utilizando el interruptor del asiento para evitar que la desespigadora y el sistema de riego de la maquinaria en funcionamiento pongan en funcionamiento los solenoides si el operario no se encuentra sentado por 3 segundos.

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO



FIG 5.67

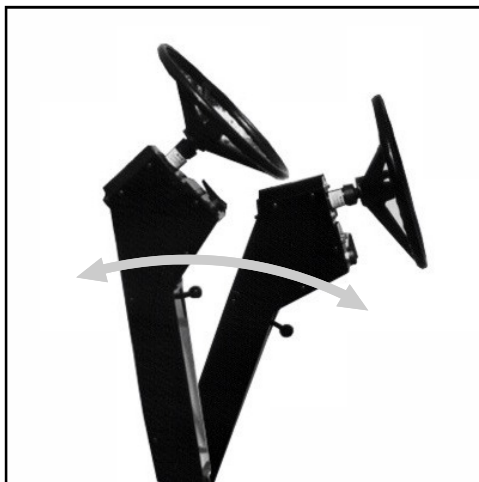


FIG 5.68

## EJE DE DIRECCIÓN

Para ajustar el eje de dirección de Hagie 204SP para comodidad del conductor o para lograr una salida y entrada con calma de la cabina, ubicar la palanca de bloqueo de inclinación en el centro del eje (fig. 5.67). Presionar hacia abajo en la palanca para liberar la tranca. Tirar o presionar el eje hacia la posición deseada y liberar la palanca para trabar nuevamente el eje de dirección.(fig. 5.68)

## SELECTOR DE TANQUE DE COMBUSTIBLE

Para sacar combustible del motor del tanque de combustible correcto, configurar el interruptor de selector de combustible (fig. 5.69) hacia la posición de la “DERECHA”. Para cambiar al tanque de la izquierda configurar el selector de combustible a la posición de la “IZQUIERDA”. Se puede trabajar desde cualquier tanque hasta que el la luz indicadora “AMARILLA” de bajo nivel se ilumina. Luego se debe cambiar hacia el otro tanque o rellenar este.

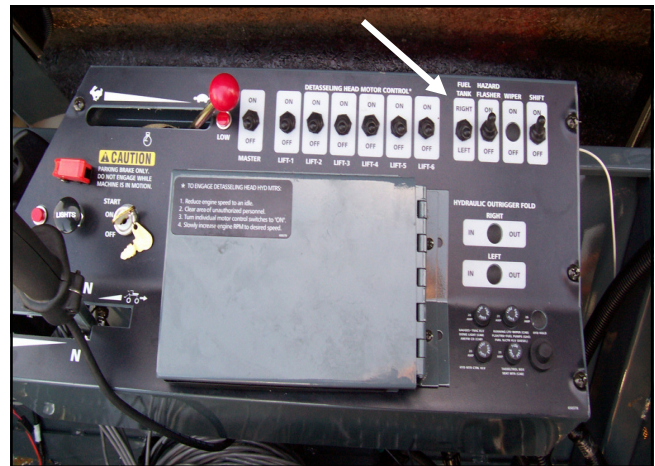


FIG 5.69



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## LUCES



FIG 5.70

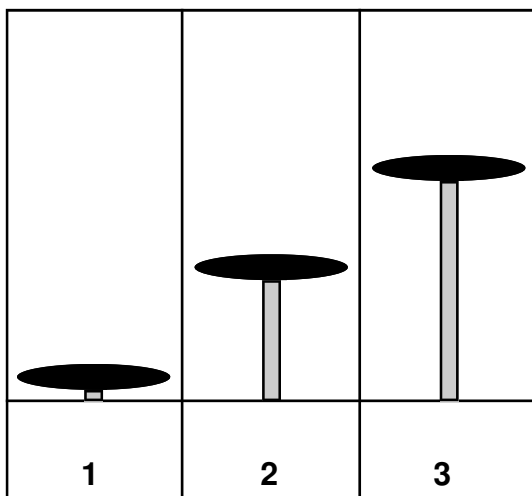


FIG 5.71

**LUCES DE TRABAJO** – La parte frontal del dosel o la cabina opcional aloja cuatro luces de trabajo halógenas (fig. 5.74 and fig. 5.75) y la parte trasera aloja dos lámparas de trabajo halógenas. (fig. 5.72 and fig. 5.73). Ubicar el interruptor de luces en la consola (fig. 5.70). Al tirar del interruptor hacia afuera hacia la primera posición de encendido “ON” (fig. 5.71 ítem 2) se activarán todas las luces disponibles. Al tirar del interruptor hacia la segunda posición de encendido “ON” (fig. 5.71 ítem 3) se desactivarán las dos luces frontales externas además de las dos luces de trabajo traseras.

La llave de encendido no debe estar conectada para poder hacer funcionar cualquiera de las luces de trabajo, pero el uso extensivo sin el motor en marcha para cargar la batería no es recomen-



FIG 5.74



FIG 5.72 ↑

FIG 5.73 ↓



FIG 5.75



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## LUCES CONTINUACIÓN

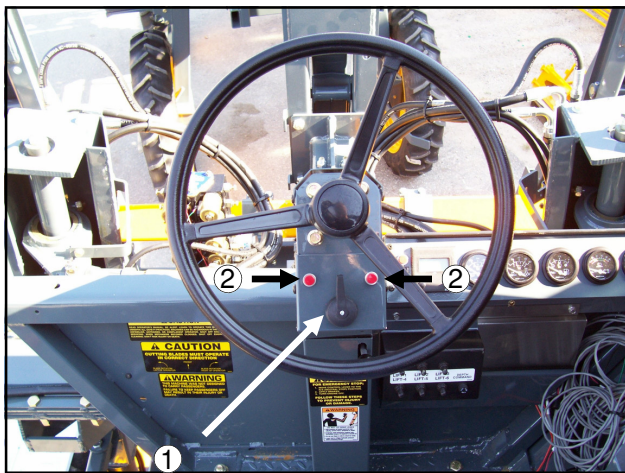


FIG 5.76

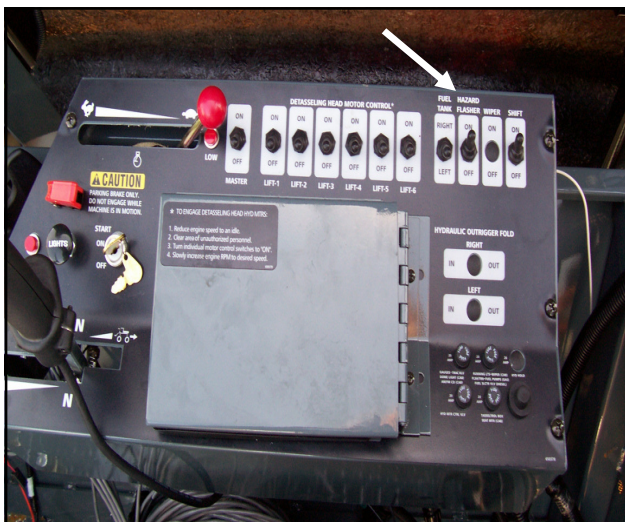


FIG 5.77

## Señales de Giro

Para activar las señales de giro delanteras (fig. 5.78, ítem 1 or 2) y traseras (fig. 5.78, ítem 3) mover la palanca de giro de las señales (fig. 5.76, ítem 1) a la derecha durante un giro a la derecha e izquierda durante un giro hacia la izquierda. Los indicadores de señales de giro montados sobre ejes (fig. 5.76, ítem 2) destellarán cuando se active cada lado de las señales de giro. La palanca de las señales de giro no es un interruptor de apagado automático; se le debe colocar en la posición de apagado “OFF” manualmente luego de completar el giro.

## Luces de Advertencia

Para activar las luces de advertencia (fig. 5.78, ítem 1 or 2) tirar del interruptor “INTERMITENTE” a posición de encendido “ON” (fig. 5.77). Activar las luces de advertencia en cualquier momento que se está de viaje en una ruta pública, de día o noche, a menos que esté prohibido por ley

## Luces de circulación

Activar alguna de las luces de trabajo también encenderá las luces de circulación en “ROJO” de la parte trasera de la maquinaria (fig. 5.78, ítem 3).

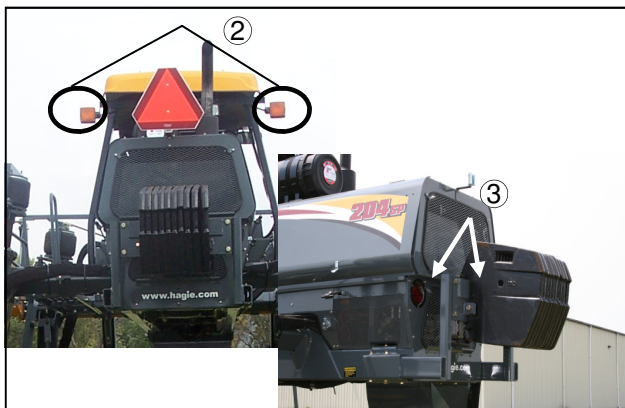


FIG 5.78



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

---

## CABINA HAGIE 204SP



FIG 5.79

Salida de emergencia.....	77
Controles climáticos.....	78
Asiento de suspensión neumática.....	79
Radio.....	80
Limpiaparabrisas .....	80
Luces Interiores .....	80

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## FUNCIONAMIENTO DE CABINA CONTINUACIÓN



FIG 5.80



### Salida de Emergencia

Cualquier vidrio en la cabina puede quebrarse utilizando la herramienta Res-Q-Me que cuelga a la izquierda de la cabina (fig. 5.80).

Para utilizar la herramienta, presionela firmemente contra cualquier vidrio. La herramienta dispará una punta afilada que romperá el vidrio. Tenga cuidado de no quebrar un vidrio y que se inserte en sus ojos. Cuidadosamente quite cualquier vidrio remanente y salga de la cabina.

### Detención-E

La detención de emergencia se encuentra adherida al marco de la estación del operario delatne de la consola lateral.

El interruptor de la detención de emergencia ofrece un método rápido y positivo para detener el motor en una situación de emergencia. Cuando el botón deja de apretarse, se traba en su posición y quita la señal de encendido para apagar el motor. Para reiniciar el interruptor, girar el botón en la dirección de las flechas en la cara del botón.

No utilice este botón para detenciones que no sean de emergencia o como freno de mano.



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## FUNCIONAMIENTO DE LA CABINA CONTINUACIÓN

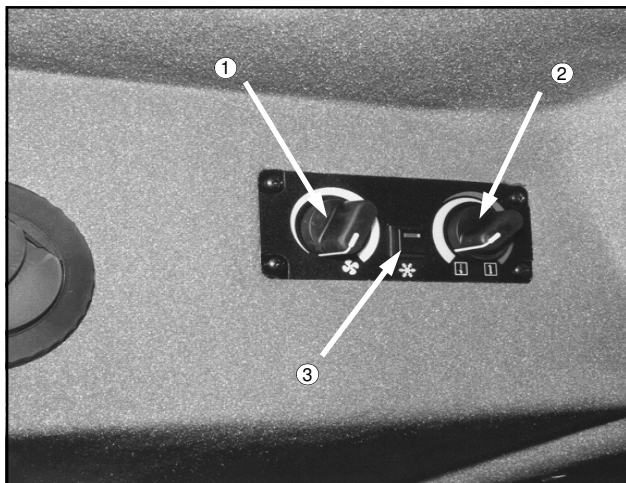


FIG 5.83



FIG 5.84

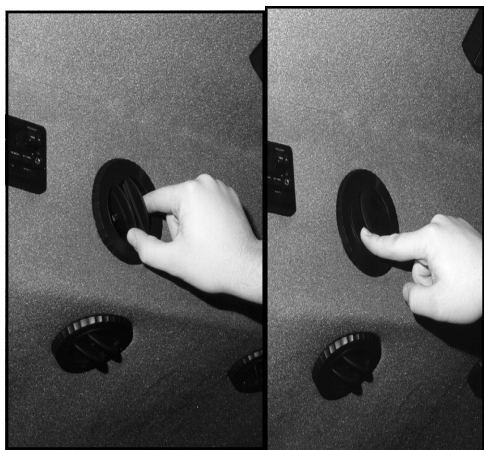


FIG 5.85

### Controles Climáticos

#### AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR-

La velocidad de ajuste del ventilador se controla por medio de la perilla rotativa izquierda en el panel de control climático de la cabina (fig. 5.83, ítem 1). La velocidad del ventilador es un ajuste variable continuo. Para aumentar la velocidad del ventilador, girar la perilla rotativa del ventilador en sentido horario. Para reducir la velocidad del ventilador, girar la perilla de velocidad del ventilador en sentido anti-horario. Para cerrar el ventilador girar la perilla del mismo totalmente en sentido anti-horario.

#### AJUSTE DE LA CONFIGURACIÓN DE TEMPERATURA-

Los ajustes forzados de temperatura se controlan con la perilla giratorio a la derecha en el panel de control climático de la cabina (fig. 5.83, ítem 2). El control de temperatura es un ajuste continuo variable. Para aumentar la temperatura forzada girar la perilla de temperatura en sentido horario. Para disminuir la temperatura forzada girar la perilla de temperatura en sentido anti-horario.

#### FUNCIONAMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO

- Para activar el aire acondicionado, presionar el interruptor del aire acondicionado (fig. 5.83, ítem 3). Ajustar la velocidad y temperatura adecuadamente.

**AJUSTE DE RESPIRADEROS** - Los respiraderos se pueden ajustar girándolos en la dirección deseada (fig. 5.84) o girándolos individualmente se habilitan o deshabilitan con las aletas direccionales (fig. 5.85).

**SERVICIO DEL SISTEMA DE A/C** - Ver las páginas 86 y 90 por información de servicio.



# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## FUNCIONAMIENTO DE LA CABINA CONTINUACIÓN

### ASIENTO DE LA CABINA CON SUSPENSIÓN NEUMÁTICA

- 1- **Firmeza de viaje.** Tirar de la perilla de aire hacia afuera y “suavizar” la conducción. Presionar hacia adentro la perilla para bombear aire y “endurecer” la conducción. (la llave de encendido debe estar en posición de encendido “ON” a fin de activar la bomba del asiento.)
- 2- **Ajuste delantero/trasero** Liberar la traba de ajuste delantero/trasero tirando de la palanca hacia afuera. Deslizar hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada. Soltar la palanca para trabar to lock.
- 3- **Ajuste de altura.** Soltar la traba de altura tirando de la palanca hacia arriba. Aplicar todo el peso del cuerpo lentamente para hacer descender la posición del asiento o quitar el peso del cuerpo lentamente para elevar la posición del asiento. Cuando se logre la altura deseada soltar la palanca para trabar.
- 4- **Ajuste del ángulo trasero.** Girar la perilla en sentido anti-horario para inclinar el respaldo trasero hacia adelante y en sentido horario para inclinar el respaldo hacia atrás.
- 5- **Ajuste del apoya brazos.** Abrir la cremallera del apoya brazos para dejar el perno de ajuste del apoya brazos a la vista. Girar el perno hacia adentro para elevar la inclinación del apoya brazos y hacia afuera para bajar la inclinación del apoya brazos (fig. 5.86, ítem 6).

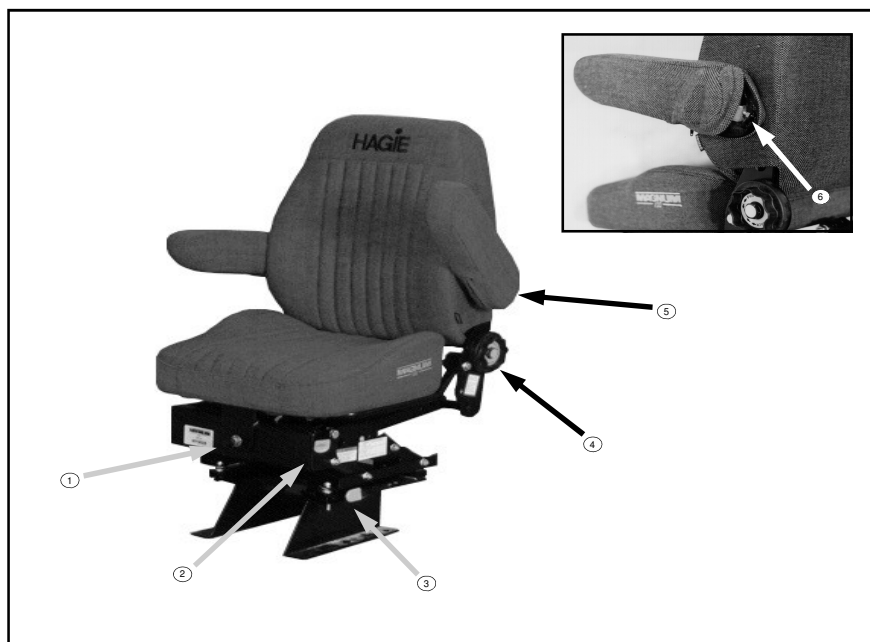


FIG 5.86

# V. INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

## FUNCIONAMIENTO DE LA CABINA CONTINUACIÓN

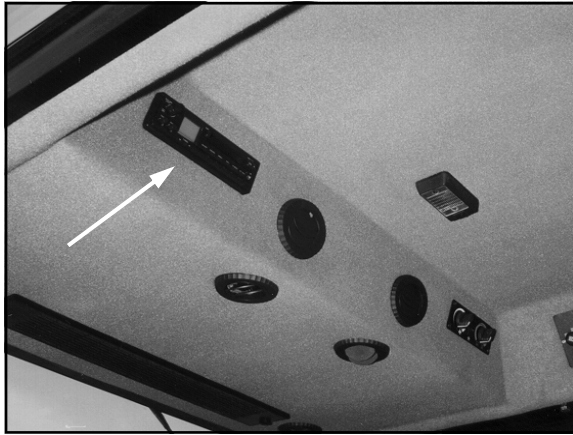


FIG 5.87

### Radio

Hagie 204SP está equipada con un sintonizador de radio AM/FM/ Bandas climáticas (fig. 5.87) y dos sistemas de alto parlantes



FIG 5.88

### Limpiaparabrisas

Para activar los limpiaparabrisas, ubicar el interruptor del parabrisas hacia la parte trasera de la consola (fig. 5.88). Tirar del interruptor hacia la posición de encendido “ON” . El limpiador continuará operando hasta que el interruptor se regrese a la posición de apagado “OFF”.



FIG 5.89

### Luz Interior

La luz interior se encuentra montada en una cúpula lumínica (fig. 5.89). La llave de encendido debe estar en posición de encendido “ON” para que funcione la luz interior.

# VI. TRANSPORTE

## CONDUCCIÓN

Cuando se conduzca la desespigadora en una ruta pública o autopista conduzca cuidadosamente y siga los pasos a continuación



FIG 6.1

1. Siempre tenga el balancing doblado y trabelo cuando conduzca o transporte algo.
2. Las luces intermitentes de advertencia han sido colocadas en la desespigadora para advertir a otros conductores.
3. Un emblema o símbolo de SMV (Vehículo de Marcha Lenta) ha sido colocado en la desespigadora para advertir a otros conductores que este en particular se desplaza lentamente. Mántengalo visible a menos que esté prohibido por ley.
4. Conozca y obedezca todas las leyes estatales para la conducción de equipos agrícolas en vías públicas o autopistas.
5. Ajuste la velocidad de la desespigadora para adecuarse a todas las condiciones.
6. Disminuya la velocidad y utilice las señales de giro antes de virar.
7. Acerquese a un lado de la ruta antes de detenerse completamente.
8. Mantenga una visual adecuada, y mantenga el control de la desespigadora.
9. No conduzca debajo de árboles, puentes, cables, u otras obstrucciones a menos que haya visibilidad.
10. Tenga máximo cuidado cuando ingrese o salga de una ruta pública o autopista.
11. Coloque la baliza en la parte superior y enciéndala.





# VI. TRANSPORTE

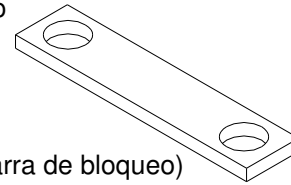
## OPCIÓN DE DOBLAJE DEL BALANCÍN

### MANUAL (ESTÁNDAR)



FIG 6.2

La opción de doblaje manual es un sistema de trinquete conectado al balancín y a la barra de herramientas central (fig. 6.2). El trinquete no debe utilizarse en lugar de la barra de bloqueo durante el traslado



(barra de bloqueo)

### HIDRÁULICA (OPCIONAL)

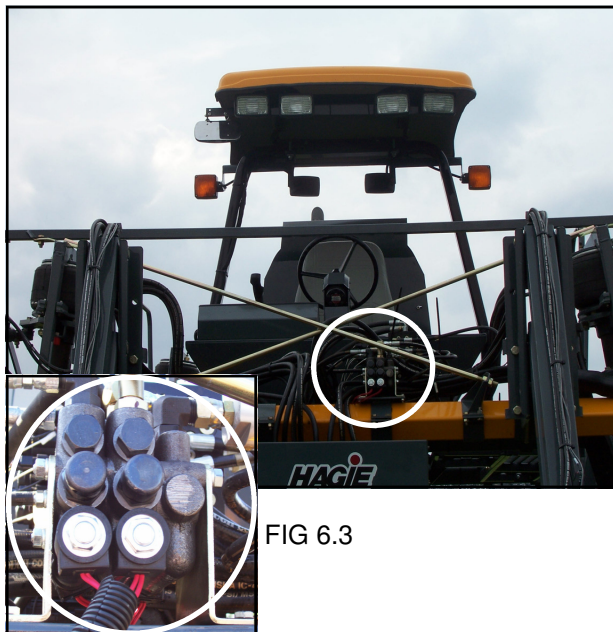


FIG 6.3

FIG 6.4

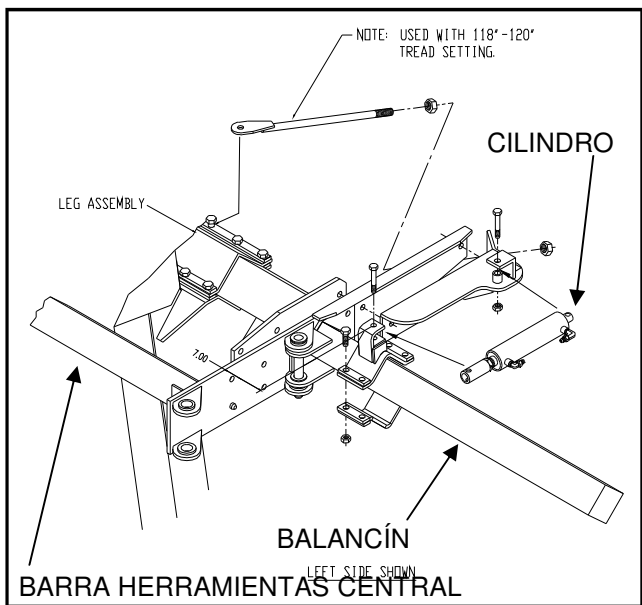


FIG 6.5

La opción de doblaje hidráulico se controla por medio de una válvula montada en la barra de herramientas central (fig. 6.3), y un cilindro unido al balancín y la barra de herramientas central (fig. 6.5).

La válvula se active utilizando los interruptores izquierdo o derecho ubicado en la consola encima de los fusibles (fig. 6.4).



# VI. TRANSPORTE

---

## REMOLQUE

### CARGA:

Cuando la desespigadora se mueva sobre un remolque, siga los pasos a continuación en su totalidad:

1. Lleve el remolque a un suelo plano. Coloque el freno de mano y apague el motor. .  
Utilice los tacos de los neumáticos para evitar que el remolque se mueva.
2. Doble hacia adentro el balancín de la desespigadora y trábelos a la desespigadora
3. Baje las rampas del remolque y configure el espacio de la rampa para la configuración del espacio entre las ruedas de la desespigadora
4. Solicite que alguna persona lo guíe sobre el remolque. Mantenga a todos a una distancia segura
5. Deje suficiente espacio entre la desespigadora y el vehículo remolcador para virar.
6. Asegura la desespigadora al remolque. Vea el manual del remolque y el del operario por Instrucciones.
7. Cubra el emblema SMV (Vehículo en Movimiento Lento) cuando se traslade a más de 25 millas por hora.

#### NOTA:

**Tanto la altura como el ancho del remolque debe ajustarse a las leyes del estado en que se utiliza**



#### AVISO

**Detener la desespigadora en las rampas de carga de la desespigadora puede resultar en que la misma vuelque.**

### SUBIDA:

Cuando saque la desespigadora del remolque, siga estos pasos cuidadosamente:

1. Lleve el remolque a un suelo plano. Coloque el freno de mano y apague el motor.  
Utilice los tacos de los neumáticos para evitar que el remolque se mueva.
2. Baje las rampas del remolcador y establezca el espacio entre ruedas para la desespigadora.
3. Quite las trabas de seguridad cuidadosamente
4. Solicite que alguien le guíe para bajar del remolque. Mantenga a todos a una distancia segura de la desespigadora.



# VI. TRANSPORTE

## REMOLQUE CONTINUACIÓN

### NOTA:

Asegúrese de leer y comprender el manual del remolque y el del operario. Enganche el remolque al vehículo remolcador como se muestra en el manual del propietario del remolque y manual del operario

### NOTA:

Se debe tener precaución extrema cuando se cargue la desespigadora en el remolque. Considere si es mejor ingresar la desespigadora en reversa en el remolque o conducirla hacia adelante.

## REMOLQUE

### NOTA:

No se recomienda remolcar la desespigadora pero en caso de ser necesario siga estos pasos cuidadosamente:

1. Doble los balancines hacia adentro y trábelos a la desespigadora.
2. Desengache el Torque Hubs® quitando los dos tapapernos externos, vire la tapa, y reemplace los pernos. Este proceso hace presión sobre el eje del fuelle, desenganchando el Torque Hub®. No lograr realizarlo puede dañar el eje o los frenos (fig.6.7)



FIG 6.7

### NOTA:

Los motores de las ruedas se dañaran si no se siguen estos pasos.



## AVISO

Cuando se enganche nuevamente los Torque Hubs®, asegúrese que el resorte del eje ha regresado a su posición expandida.

# VI. TRANSPORTE

## REMOLQUE CONTINUACIÓN

### NOTA:

Para que el sistema de energía de la dirección funcione, el motor de la desespigadora debe estar en funcionamiento.

3. Encienda las luces de advertencia intermitente.
4. Cuando se remolque, se necesitan dos vehículos de tamaño y peso suficiente para tirar y frenar adecuadamente .

Uno de estos vehículos se utiliza para tirar de la desespigadora y el segundo vehículo para frenarla si la misma comienza a sobrepasar el vehículo de remolque por ejemplo colina abajo. La razón de esto es que la desespigadora—una vez desenganchados los Torque Hubs® no posee capacidad de frenaje por si misma. Sea absolutamente precavido.



### AVISO

**Asegure los instrumentos (Cintas de remolque, cadenas, etc.) entre el vehículo de remolque, vehículo de frenado, y la desespigadora para asegurar que no se dislocan**

5. Si es necesario, coloque nuevamente el SMV para que sea visible desde la parte trasera
6. Reduzca siempre la velocidad de remolque por anticipado frente a giros anticipados
7. Conozca y respete las leyes estatales para el remolque de equipos de granja en rutas públicas y autopistas

### NOTA:

La velocidad en exceso puede causar daño a los Torque Hubs® así como al sistema hidrostático. No exceda los 25 MPH cuando remolque la desespigadora.

### AVISO:

-La modalidad más segura de transportar su desespigadora es conduciéndola.  
-Por favor utilice extrema precaución cuando intente transportarla en cualquier forma  
-Recuerde que usted nos se desplaza solo en las rutas. Sea cauteloso y respetuoso con los otros conductores.

## VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

PAG NO	Punto de Servicio	L I M P I A R	C A M B I A R	R E V I S A R	L U B R I C A R	D R E N A R
82	ACEITE DE MOTOR		I	DIARIO		
84	NIVEL REFRIGERANTE MOTOR			DIARIO		
85	NIVEL DE FLUJO DE RESERVA REFRIGERANTE			DIARIO		A
84	CONCENTRACION REFRIGERANTE		S/ NECE- SARIO	500 HRS*		
87	PARRILLAS DEL RADIADOR	S/NEC				
99	CORREA TRANSMISIÓN DE MOTOR		S/NEC	DIARIO		
99	CORREA DE COMPRESOR A/C (SOLO CABINA)		S/NEC	250 HRS		
86	COMPRESOR A/C (SOLO CABINA)		B			
90	SECADOR A/C (SOLO CABINA)		S/NEC			
91	FILTRO COMBUSTIBLE PRIMARIO (SEPARADOR DE AGUA)		500 HRS*			DIARIO
91	FILTRO DE COMBUSTIBLE SECUNDARIO		500 HRS*			
91	FILTROS COMBUSTIBLE LINEALES		S/NEC			
88	FILTRO DE TOMA DE AIRE	**	C			
88	FILTER MINDER®		D	DIARIO		
82	NIVEL DEPOSITO ACEITE HIDRAULICO		500HRS*	DIARIO		
89	FILTRO DE SUCCION HIDRAULICA		E*			
89	FILTRO DE CARGA DE PRESIÓN HIDROSTATICA		E*			
89	FILTRO DE RETORNO HIDRÁULICO		E*			
90	FILTRO LINEAL DE PRESION ALTA (LIFT VLV/DUMP VLV)	S/NEC				
83	NIVEL ACEITE TORQUE HUB® OIL LEVEL		F	DIARIO		
93	TORQUE HUB® ZERK (4 LUGARES- 1 PATA EA.) (SELLO DE ARRANQUE)				H	
28	JALADORA CUADRÚPLE PSI (4 LUGARES CADA FILA)			DIARIO		
94	SOPORTES JALADORA CUADRÚPLE (4 LUGARES CADA FILA)				2X DIARIO	
30	PERNO DE RETENCIÓN DE LA HOJA DE LA CORTADORA (AJUSTAR)			DIARIO		
93	SOPORTE DE PATA ZERK (12- 3 C/PATA)				2X DIARIO	
102	PERNO DE MONTAJE DE TORQUE DE PATA			DIARIO		
95	BATERIA	100 HRS	S/NEC	DIARIO		
101	TORQUE DE TUERCA DE PATA			G		
103	PRESIÓN DE NEUMÁTICO			50 HRS		
92	FILTRO DE AIRE DE CABINA (SOLO CABINA)	S/NEC	500 HRS*			
92	FILTRO CARBÓN CABINA (SOLO CABINA)		S/NEC			
92	FILTRO DE RECIRCULACION (SOLO CABINA)	S/NEC	S/NEC			
96-98	INTERRUPTORES FUSIBLES/CIRCUITOS		S/NEC			
105	SUSPENSIÓN AIRE DE CONDUCCIÓN (VISUAL)			DIARIO		
105	SUSPENSIÓN AIRE DE CONDUCCIÓN (MEDICIÓN)			DIARIO		

# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## INTERVALOS DE SERVICIO

### Verificaciones iniciales luego de recibir el vehículo

**INMEDIATAMENTE**  LUEGO 

- 1) Revisar el torque/torsión de la tuerca de la rueda , luego cada 50 horas (página 101)

**PRIMERAS 50 HORAS**  LUEGO  o 

- 1) Cambiar aceite de Torque Hub<sup>®</sup> , luego cada 100 horas (página 83)
- 2) Cambiar filtro de carga de presión hidrostática , luego cada 250 horas (página 89)
- 3) Cambiar filtro de succión hidráulica, luego cada 250 horas (página 89)
- 4) Cambiar filtro de retorno hidráulico, luego cada 250 horas (página 89)

### Diario

- 1) Revisar aceite de motor (página 82)
- 2) Drenar filtro de combustible primario (separador de agua) (página 91)
- 3) Revisar nivel de refrigerante del radiador (página 84)
- 4) Revisar nivel reboso de refrigerante del radiador (página 85)
- 5) Revisar correa de transmisión del motor (página 99)
- 6) Revisar Filter Minder<sup>®</sup> (página 88)
- 7) Revisar nivel de aceite de la hidráulica (página 82)
- 8) Lubricar todos los soportes de las patas (página 93)
- 9) Revisar pernos de montaje de patas (página 102)
- 10) Revisar (page 95)
- 11) Revisar jaladoras PSI cuadrúples (página 28)
- 12) Lubricar soportes de jaladora cuadruple (2X) (página 94)
- 13) Revisar y ajustar perno de retención de hoja de cortadora (página 30)
- 14) Revisar visualmente la altura de suspension del air bag (página 105)

# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## INTERVALOS DE SERVICIO CONTINUACION

Según se requiera



- 1) Cambiar concentración de refrigerante (página 84)
- 2) Limpiar pantallas de rejillas del radiador (página 87)
- 3) Cambiar transmisión por correa del motor (página 99)
- 4) Cambiar correa de compresor del A/C (página 99)
- 5) Cambiar secador del A/C (página 90)
- 6) Cambiar compresor A/C (página 86)
- 7) Cambiar filtro de combustible primario (separador de agua) (página 91)
- 8) Cambiar filtro secundario de combustible (página 91)
- 9) Cambiar filtro previo en línea del combustible (página 91)
- 10) Cambiar aceite de la hidráulica (página 82)
- 11) Limpiar filtro en línea de alta presión en el montaje de la válvula de descarga del elevador (página 90)
- 12) Cambiar batería (page 95)
- 13) Limpiar filtro de la toma de aire de la cabina (página 92)
- 14) Cambiar filtro de la toma de aire de la cabina (página 92)
- 15) Cambiar filtro de carbón de la cabina (página 92)
- 16) Limpiar filtro de recirculación de la cabina (página 92)
- 17) Reemplazar fusibles e interruptor automático del circuito (páginas 96-98)
- 18) Lubricar la tira de goma del Torque Hub® (page 93)
- 19) Ajustar la altura de la suspension de aire de la dirección (página 105)
- 20) Cambiar el element del filtro de aire del motor por lectura de Filter Minder® readings (página 83)



# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## INTERVALOS DE SERVICIO CONTIN-

### Cada 50 HORAS



- 1) Revisar presión de neumáticos (página 103)
- 2) Revisar torque/torsión de la tuerca de la rueda (página 101)
- 3) Medir la altura de suspensión del airbag bolsa de aire) con cinta de medición (página 105)
- 4) Lubricar la tira de goma de Torque Hub® (página 93)

### Cada 100 HORAS



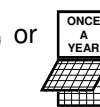
- 1) Revisar nivel de aceite del Torque Hub® (página 82)
- 2) Limpiar batería (page 95)

### Cada 250 HORAS



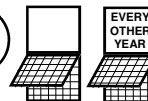
- 1) Revisar correa del compresor del A/C (página 99)
- 2) Revisar filtro de carga de presión hidrostática (página 89)
- 3) Revisar filtro de succión hidráulica (página 89)
- 4) Cambiar filtro de retorno hidráulico (página 89)

### Cada 500 HORAS



- 1) Revisar concentración del refrigerante (page 84)
- 2) Cambiar filtro primario del combustible (separador de agua) (página 91)
- 3) Cambiar filtro secundario del combustible (página 91)
- 4) Cambiar aceite hidráulico (página 82)
- 5) Cambiar aceite de Torque Hub® (página 83)
- 6) Cargar el soporte en la unidad eje en el montaje neumáticos de la jaladora cuadruple (página 94)
- 7) Cambiar aceite del motor (página 82)

### Cada 1000 HORAS



- 1) Drenar sistema de refrigeración (84-85)

# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## FLUIDOS

### Aceite del motor

**NIVEL DE ACEITE** - El medidor del nivel de aceite del motor se ubica en el lado izquierdo del motor diesel (fig. 7.1, ítem 1). Nunca haga funcionar el motor con la marca de nivel de aceite por debajo de “L” (bajo) o por encima de la marca “H” (alto) . Espere por lo menos cinco minutos luego de apagar el motor para revisar el nivel de aceite; esto le da tiempo al aceite para drenar hacia el depósito de aceite. Revisar el nivel diariamente, cambiarlo anualmente o cada 500 horas.

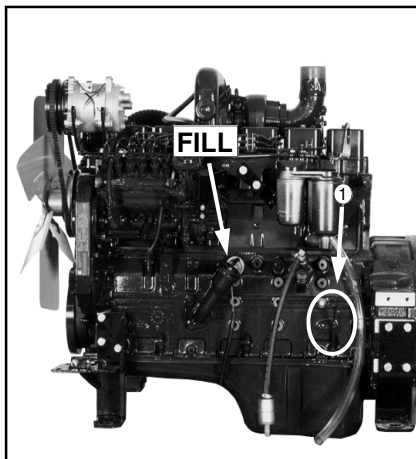


FIG 7.1

**CAPACIDAD** - La capacidad desde la marca de bajo hasta alto es de 2.0 cuartos. La capacidad del depósito de aceite del motor (incluyendo filtro) es 15.9 cuartos (SAE 15W 40).

#### NOTA:

El motor debe estar nivelado cuando se revise el nivel de aceite para asegurar que la medición es correcta.

### Depósito de Aceite hidráulico

**NIVEL DE ACEITE** - Revisar diariamente el nivel de aceite en el depósito utilizando el medidor (fig. 7.2). Agregar suficiente fluido para que el nivel alcance la parte inferior de la punta del medidor. El aceite hidráulico se expandirá cuando se caliente dentro del sistema y la medición del depósito con estos niveles permite la expansión. Siempre revisar el nivel de aceite hidráulico cuando esté frío y con los cilindros de los elevadores en posición descendente.



FIG 7.2

**TIPO** - Son necesarios los fluidos hidráulicos “Premium” que contienen gran cantidad de inhibidores de herrumbre/oxidación/espuma. El aceite hidráulico debe ajustarse a uno de los siguientes tipos: aceite hidráulico anti-desgaste, tipo F fluido de transmisión automática o fluido de transmisión hidráulica agrícola. Reemplazar el aceite en el depósito hidráulico a las 500 horas o al inicio de cada temporada de desespigación, fuere cual fuere que ocurriese primero.

# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## FLUIDOS CONTINUACIÓN

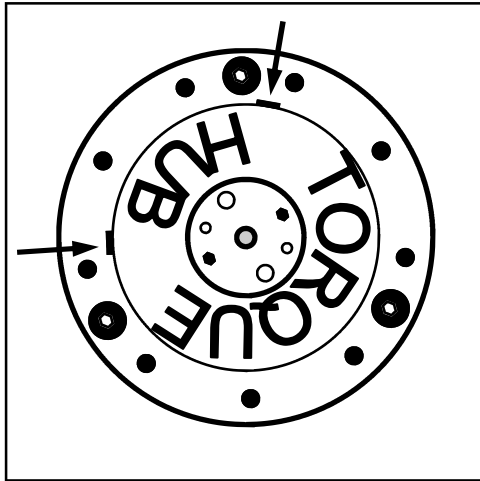


FIG 7.3



FIG 7.4



FIG 7.5

### Aceite del Torque Hub®

**NIVEL DE ACEITE** - Cada Torque Hub® debe mantener un nivel de aceite de medio lleno en todo momento. Menos de esto limitaría la lubricación y por encima de la mitad podría causar sobrecalentamiento y daño. Para revisar el nivel de aceite, colocar en posición Torque Hub® por lo que una de las conexiones de drenaje se ubica a las 12 horas (fig. 7.3). La otra conexión podrá ser tanto a la hora 900 o a las 300. Quitar la conexión más baja: si no sale nada de aceite, el nivel está muy bajo. . Revisar el nivel de aceite de Torque Hub® diariamente.

Si se necesita aceite EP-90, quitar la conexión superior y llenar hasta que comience a salir por el orificio inferior (fig. 7.4). Reinstalar las conexiones cuando el nivel se encuentre en un nivel satisfactorio.

**CAMBIO** - El aceite de Torque Hub® debe cambiarse luego de las primeras 50 horas de funcionamiento. Subsiguientemente debe cambiarse cada 100 horas luego de esto o una vez al año fuere lo que fuere que sucediese primero.

Para cambiar el aceite de Torque Hub®, colocar una de las conexiones a la hora 0600, y luego ya sea a la hora 0300 o a la hora 0900. Quitar la conexión inferior para drenar el aceite. Una vez que todo el aceite se drenó, reinstalar la conexión inferior y quitar la superior. Rellenar el Torque Hub® con aceite EP-90 o 85-140 como se describió anteriormente.

**MANTENIMIENTO GENERAL**– Si su desespigadora va a estar detenida por un largo período, gire los ejes conduciendo la desespigadora hacia adelante o hacia atrás unos pocos metros para cubrir todas las partes de los ejes internamente adecuadamente (fig. 7.5). Esto evitará la oxidación si inadvertidamente la humedad ingresó en el eje durante un cambio de aceite. No girar el eje y dispersar el aceite puede causar herrumbre y daño interno .

# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## FLUIDOS CONTINUACIÓN

### Sistema de Enfriamiento

**TIPO DE ENFRIAMIENTO** - Su sistema de enfriamiento debe estar lo suficientemente cargado con una mezcla adecuada de anticongelante y agua, independientemente del clima para mantener un rango de temperatura de funcionamiento amplio. Su sistema de enfriamiento ha sido cargado en fábrica con un anticongelante de base de etanol glicolico.

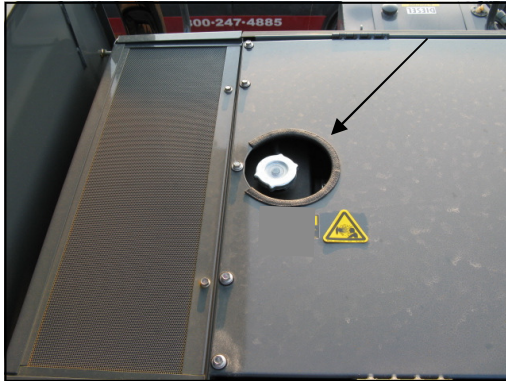


FIG 7.6

**NOTA:**

El anticongelante de base etanol glicolico y el anticongelante de base propileno glicolico no deben nunca mezclarse.

**REVISAR CONCENTRACION** - El tapón del radiador se ubica inmediatamente debajo de la parte trasera de la estación del operario.(fig. 7.6). Nunca quite el tapón de un motor caliente. Siempre permita que el motor se enfríe antes de realizar el servicio al sistema de enfriamiento.



FIG 7.7

La mezcla de 50/50 anticongelante/agua es una mezcla de conservación que permite una buena protección tanto contra el sobrecalentamiento como el congelamiento. La tabla en la figura 7.8 ofrece unos pocos ejemplos de los valores de protección de la mezcla anticongelante/agua etanol glicolico

Etanol Glicolico		
40%	-23°C	-10°F
50%	-37°C	-34°F
60%	-54°C	-65°F

FIG 7.8

La concentración debe revisarse cada 500 horas o al inicio de cada invierno, independientemente de lo que ocurra primero. Debe revisarse por medio de un refractometro; los de tipo verificadores

**REVISAR NIVEL DEL FLUIDO** - El nivel del refrigerante debe revisarse mientras el motor está frío. Esto se debe realizar al mismo tiempo que se revisa el flujo. Si no se ve el fluido en el cuello del radiado entonces se debe agregar fluido. Asegurese que si está agregando anticongelante que sea de base etanol glicolico. NO MEZCLE con anticongelante con base propileno glicolico.



# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## FLUIDOS CONTINUACIÓN

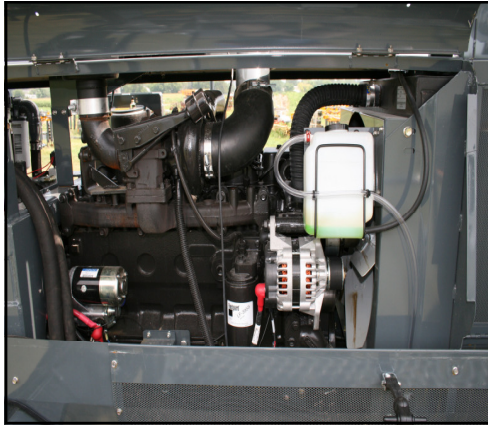


FIG 7.9

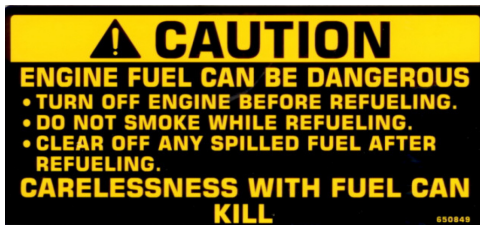


FIG 7.10



FIG 7.11

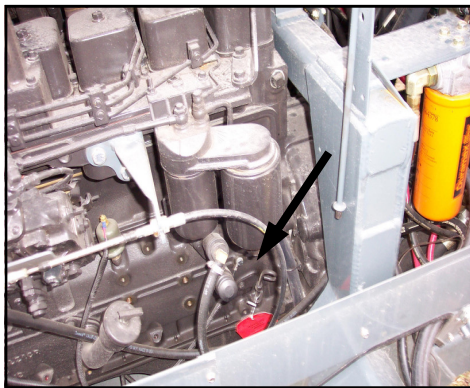


FIG 7.12

**DEPÓSITO DE REFRIGERANTE** - El depósito del refrigerante se encuentra ubicado debajo del capó detrás del radiador(fig 7.9). Revisar su nivel todos los días mientras el motor se encuentra frío. Mantener el nivel del depósito del refrigerante dentro del rango de marcas de frío normal.

**CAMBIO DE REFRIGERANTE** - Se debe cambiar el refrigerante periódicamente para eliminar la creación de químicos dañinos. Drenar y reemplazar el refrigerante una temporada de desespigación por medio o cada 1,000 horas de funcionamiento, independientemente de lo que ocurra primero. Rellenar sólo con refrigerante etanol glicolico. El anticongelante debe mezclarse sólo con aguas blandas porque el agua dura contiene minerales que destruyen las propiedades anti-corrosión del anticongelante.

## Combustible

**TIPO**– Se recomienda utilizar combustible diesel No. 2 para una mayor economía y rendimiento en la mayoría de las condiciones de funcionamiento. En condiciones de funcionamiento por debajo de los 32° F, utilizar la mezcla de combustible diesel No. 1 y No. 2 . Agregar combustible diesel No. 1 puede causar pérdida de energía y/o economía en el combustible.

**ALMACENAJE** - Véase la sección 8 relacionada con el almacenaje de la desespigadora.

**RELLENADO**– Siempre apague el motor y permita que este se enfríe antes de rellenarlo. Nunca fume mientras se encuentra rellenando el tanque de combustible. Tenga un extinguidor o matafuegos a su alcance mientras rellena o recarga el tanque de combustible (fig. 7,11).

Cada tanque lleva 40 galones - no los llene completamente: el combustible puede expandirse y desbordarse. Limpie adecuadamente todo el combustible derramado con detergentes y agua antes de encender el motor.

**CEBADO** - En caso de que el sistema de combustible se seque y pierda su cebado, hay una bomba de cebado ubicada a la izquierda del motor para llenarla con filtros de combustible de motor.(fig. 7.12).



# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## Aire Acondicionado



FIG 7.13

**TIPO** - La cabina de su desespigadora está equipada con un sistema de aire acondicionado R-134A

**RECARGA-** Recarguelo sólo con refrigerante R-134A. Si su sistema de aire acondicionado se carga con refrigerante R-12 por error, pueden presentarse problemas serios tales como que el compresor se atasque. Por lo tanto verifique el refrigerante antes de recargar el sistema.

Si usted no cuenta con el equipo de recarga adecuado, se recomienda que le permita a un agente de servicio independiente realizar el servicio de su sistema de aire acondicionado.

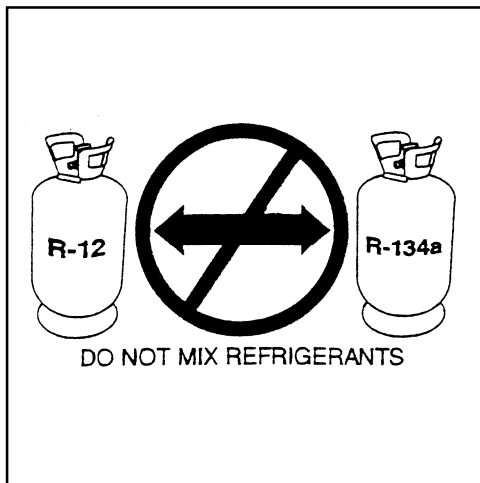


FIG 7.14

### CAPACIDAD Y TIPOS DE FLUIDO

Bandeja de aceite de motor (incluyendo filtro)	15.9 cuartos
	SAE 15W-40
Medidor de aceite de motor, marca L-H	.....2 cuartos
Depósito de aceite hidráulico	.....25 galones
	Aceite hidráulico
	anti desgaste
Nivel de aceite Torque Hub®	.....aprox. 16 onz.
	EP-90
Sistema de enfriamiento de motor	.....5.1 galones
	Etanol glicolico
Tanques de combustible (2)	.....40 galones c/u

# VII. SERVICIO Y MANTENIMIENTO



FIG 7.14

## PANTALLAS REJILLA

A fin de mantener el máximo flujo de aire del sistema de refrigeración del motor radiador, refrigerador de aceite, y condensador de aire acondicionado, las pantallas rejilla de toma de aire refrescantes deben ser inspeccionadas y quitadas periódicamente para limpieza.

**RETIRO** - Las pantallas rejilla laterales se pueden quitar fácilmente deslizándolas de su lugar (fig. 7.17). La pantalla superior superior se sostiene en el lugar por dos pernos (fig. 7.17) y también se pueden quitar para su limpieza.



FIG 7.15

**LIMPIEZA** - El aire comprimido desalojará la basura más grande o soltará la suciedad después que las pantallas han sido quitadas. Apague las pantallas lejos de la maquinaria. También se puede utilizar el agua de una manguera presurizada , o de ser necesario se puede empapar las pantallas con agua jabonosa y fregar con cepillo.

## Filter Minder®

El Filter Minder® es un sistema de control de restricción de aire que progresiva y constantemente indica cuanta capacidad de filtro de aire aún permanece. Compruebe su lectura diariamente (fig. 7.16).

Realice el servicio del filtro de aire cuando en el Filter Minder® se lea 20" (80 % de la capacidad promedio de suciedad ). Reinicie el Filter Minder® en cero cada vez usted sustituye el elemento de filtro de aire.

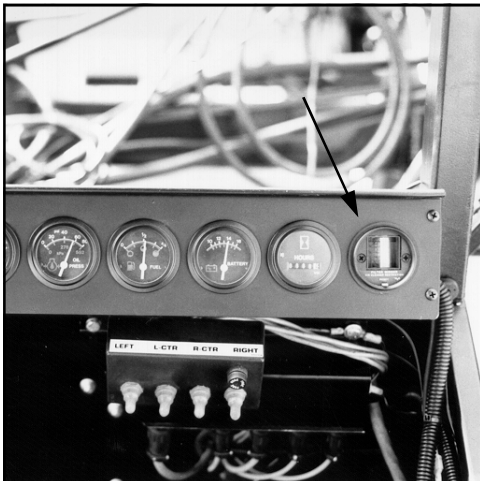


FIG 7.16

### NOTA:

Realice el servicio del filtro de aire antes de que el indicador amarillo alcance la línea roja del Filter Minder®.

# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO



FIG 7.14



FIG 7.15

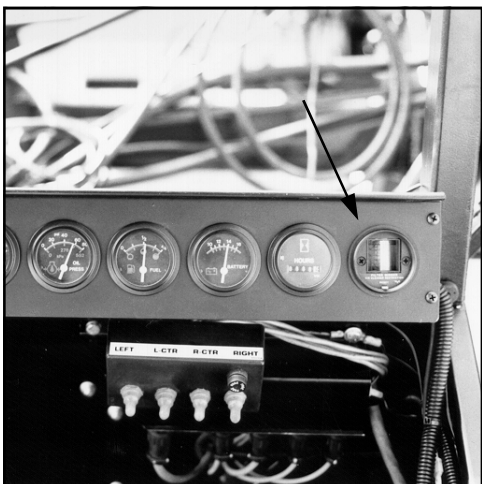


FIG 7.16

## FILTROS

### Toma de Aire del Motor

**RETIRO** - El filtro de la toma de aire del motor sólo debería ser quitado si va a ser sustituido. Después de soltar la abrazadera del filtro de aire y quitar el tapón del final, con cuidado quitar el filtro para no volcar nada de polvo del filtro y en el paso de la toma de aire (fig. 7.15).

**REEMPLAZO** - Su desespigadora está equipada con un Filter Minder® para notificarle la eficiencia del filtro. Siga sus pautas para realizar el servicio. (Véase abajo.) En el momento del servicio, instale el nuevo elemento con cuidado para asegurar el adecuado sellado.

**LIMPIEZA** - No se recomienda limpiar el elemento de filtro de aire. Sin embargo, se debe utilizar una tela húmeda limpia para limpiar el polvo y cualquier material extraño del depósito del filtro de aire antes de que un nuevo elemento se instale.

### Filter Minder®

El Filter Minder® es un sistema de contro de restricción de aire que cada progresiva y constantemente indica cuanta capacidad de filtro de aire aún permanece. Compruebe su lectura diariamente (fig. 7.16).

**NOTA:**

Realice el servicio del filtro de aire antes de que el indicador amarillo alcance la línea roja del Filter Minder®.

## VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

### Pantallas Rejilla

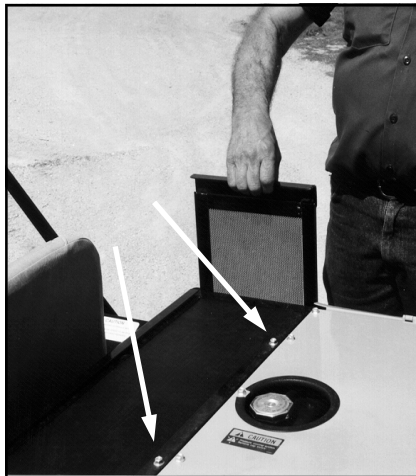


FIG 7.17

A fin de mantener el máximo flujo de aire del sistema de refrigeración del motor radiador, refrigerador de aceite, y condensador de aire acondicionado, las pantallas rejilla de toma de aire refrescantes deben ser inspeccionadas y quitadas periódicamente para limpieza.

**RETIRO** - Las pantallas rejilla laterales se pueden quitar fácilmente deslizándolas de su lugar (fig. 7.17). La pantalla superior superior se sostiene en el lugar por dos pernos (fig. 7.17) y también se pueden quitar para su limpieza.

**LIMPIEZA** - El aire comprimido desalojará la basura más grande o soltará la suciedad después que las pantallas han sido quitadas. Apague las pantallas lejos de la maquinaria. También se puede utilizar el agua de una manguera presurizada, o de ser necesario se puede empañar las pantallas con agua jabonosa y fregar con cepillo.

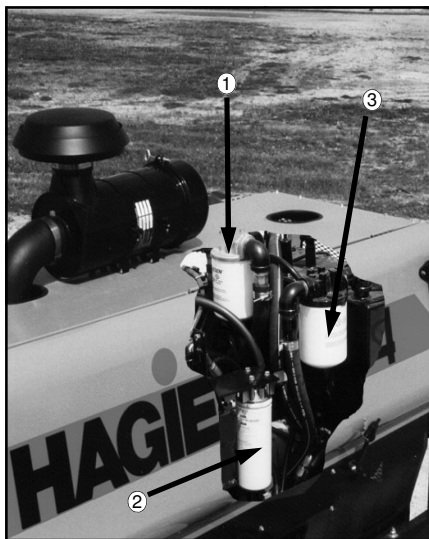


FIG 7.18

#### NOTA:

Al limpiar las aletas refrigerantes del radiador, el refrigerante de aceite, o condensador del aire acondicionado con aire comprimido o agua, se debe procurar no dañar las aletas refrigerantes que puede perjudicar su capacidad de enfriamiento.

### Filtros Hidráulicos/hidrostáticos

**FILTRO DE SUCCIÓN** – Quite e instale un nuevo filtro de succión de 10 Micrones (fig. 7.18, ítem 3) al final de las 50 primeras horas de uso; posteriormente, sustituya el filtro cada 250 horas, o una vez al año, independientemente de lo que ocurra primero.

**FILTRO DE CARGA DE PRESIÓN** – Quite e instale un nuevo filtro de 4 Micrones de carga de presión (fig. 7.18, ítem 2) al final de las primeras 50 horas de uso; posteriormente, sustituya el filtro cada 250 horas, o una vez al año, independientemente de lo que ocurra primero.

**FILTRO DE DEVOLUCIÓN** – Quite e instale un nuevo filtro de devolución de 10 Micrones (fig. 7.18, ítem 1) al final de las 50 primeras horas de uso; posteriormente, sustituya el filtro cada 250 horas, o una vez al año, independientemente de lo que suceda primero.

## VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

---

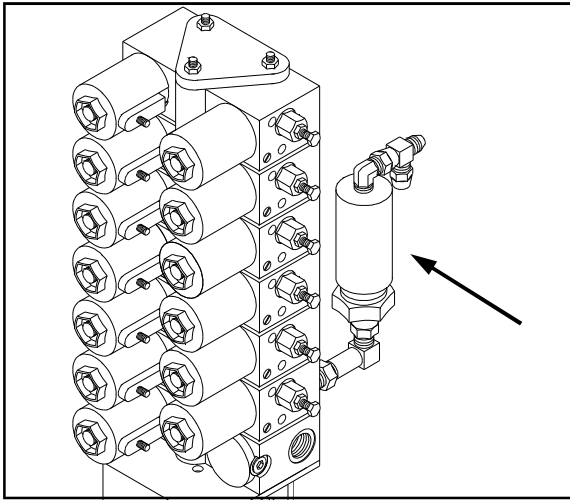


FIG 7.19

### Filtros de Alta Presión En-Línea

**VÁLVULAS DE PILA** - Las válvulas en la válvula de pila de control del elevador están protegidas por un filtro de bronce sinterizado de 90 Micrones (fig. 7.19). Cuando se quita el filtro para la limpieza, se debe tener precaución para que la junta esté en el lugar apropiado al instalar de nuevo (fig. 7.20). También, instale de nuevo el filtro prestando atención a la dirección del flujo para que el final delimitado como "OUT" esté orientado correctamente.

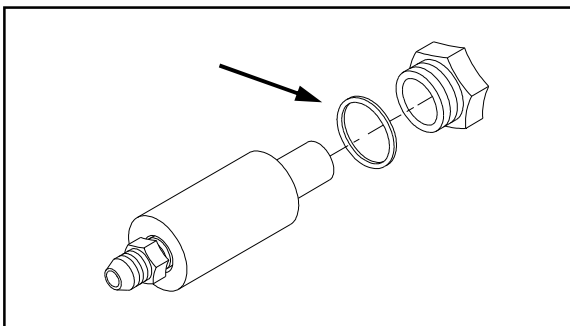


FIG 7.20

### Sistema de Secador de A/C (si está equipado)

El sistema receptor/secador de A/C (fig. 7.21) debería ser sustituido si el rulo del A/C se abre vez, como la sustitución de una línea del condensador o compresor, etc.

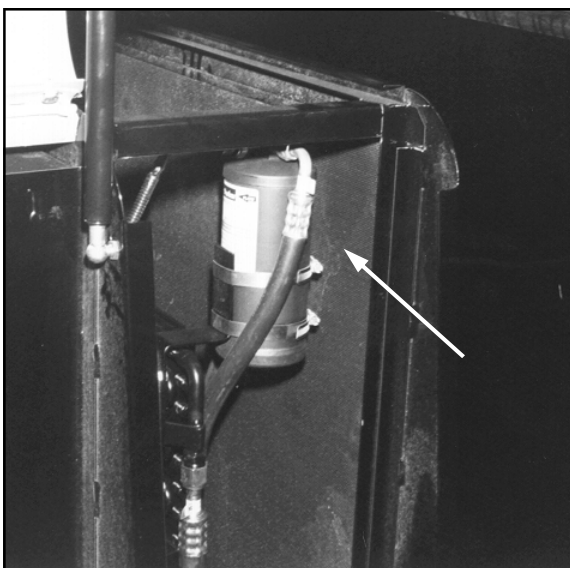


FIG 7.21



# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

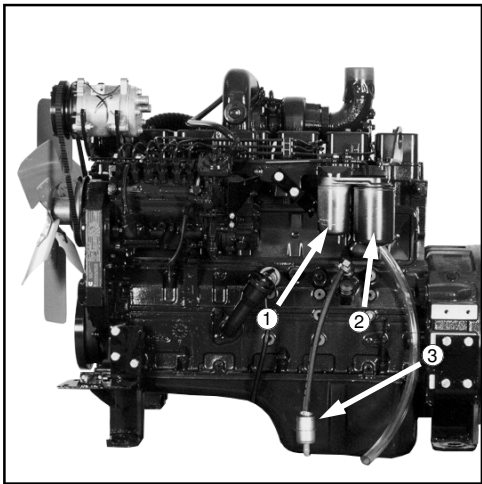


FIG 7.22

## Filtros de Combustible

**PRIMARIO (SEPARADOR DE AGUA)** - (fig. 7.22, ítem 2)

Drenar el agua y los sedimentos del separador diariamente. Sustituya cada 500 horas o una vez al año, sea cual fuere que sucediera primero.

**SECUNDARIO** - (fig. 7.22, ítem 1) Sustituya cada 500 horas o una vez al año, cualquiera que suceda primero.

**TAMIZ EN LÍNEA** - (fig. 7.22, ítem 3) observar la dirección de la flecha de flujo de combustible cuando se reemplace.

## Filtros de Aire de la Cabina

**FILTRO DE PAPEL** - (fig. 7.23, ítem 1) El filtro de papel debería limpiarse una vez al año, o más a menudo si es necesario.

Quite el elemento de papel y suavemente dé un toque contra una superficie llana. La presión baja directa comprimió el aire por el filtro para quitar partículas más grandes. Sustituya el filtro de papel si es necesario.

**FILTRO DE CARBÓN** - (fig. 7.23, ítem 2)

Quitar y sustituir en la primera señal de olor químico que entra en la cabina

**FILTRO DE RECIRCULACIÓN** (fig. 7.23, ítem 3) el filtro recirculante puede limpiarse con jabón y agua. Sustituya, si está usado.

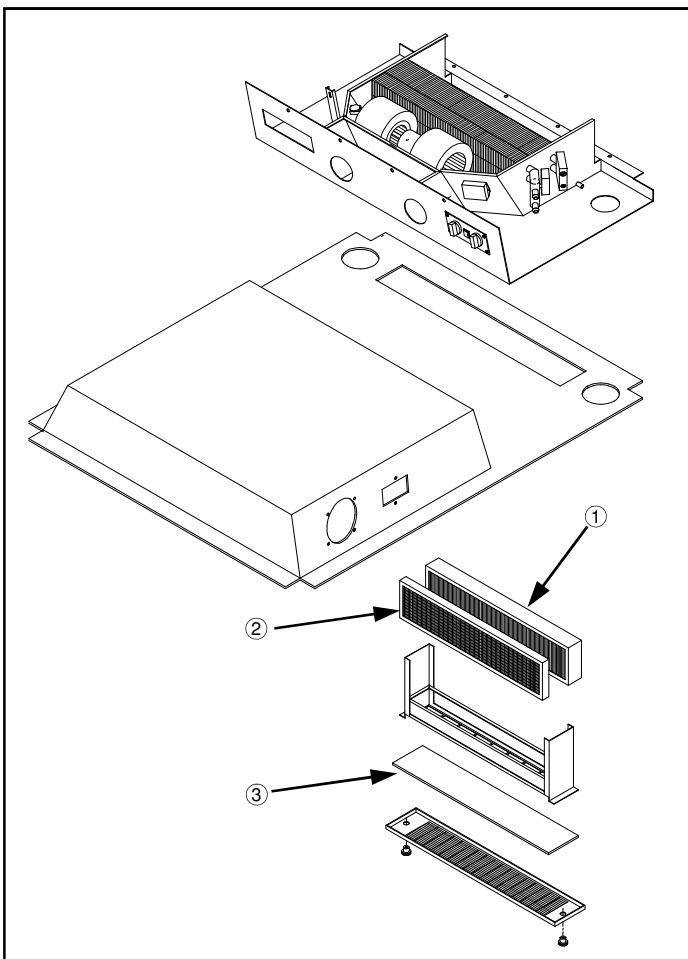
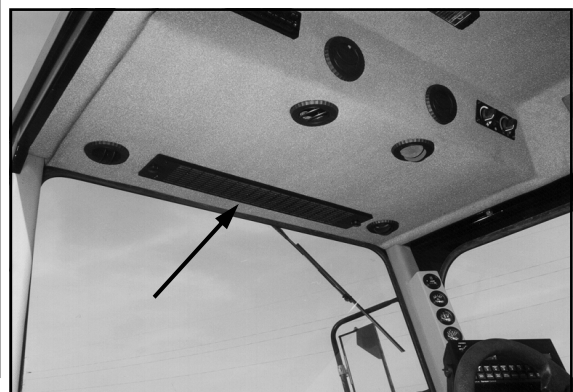


FIG 7.23



UBICACIÓN DE FILTRO EN CABINA

# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## LUBRICACIÓN

### Soporte de Patas

Los montajes de pata de Hagie204S son construidos con montajes de nilón superiores e inferiores para la suspensión telescópica entre las soldaduras de la pata interior y la exterior. Estos soportes deben lubricarse para evitar fallas y asegurar una calidad de marcha óptima. Hay engrasadores Zerk localizados a los lados de los montajes de la pata, un para el montaje superior (fig. 7.29, ítem 1) y dos para el montaje inferior (fig. 7.29, ítem 2). Es muy importante lubricar diariamente ambos montajes tanto en las pa- ① tas delanteras como traseras.

Durante el funcionamiento de la desespigadora, la lubricación puede ser posiblemente eliminada por hojas de la propia cosecha, entonces los soportes deberían engrasarse al menos dos veces al día. Los tiempos sugeridos son por la mañana y al mediodía. Si la cosecha está bastante madura, o la producción es bastante alta, se puede necesitar la lubricación con más frecuencia. Esto asegurará la lubricación apropiada que permite un rendimiento óptimo.

### Sello de arranque del Torque Hub®

Cada pata tiene un sello de arranque entre el motor de la rueda y el Torque Hub®. Las lubricaciones zerk del sello de arranque (fig. 7.29, ítem 3) debería engrasarse una vez cada 50 horas o como sea necesario. Un sello de arranque sobre engrasado dejará escapar lubricante alrededor del sello y cuando se caliente puede causar la impresión de un motor de rueda con fallas de escape de fluido hidráulico. Elimine cualquier grasa excedente después de la revisión.

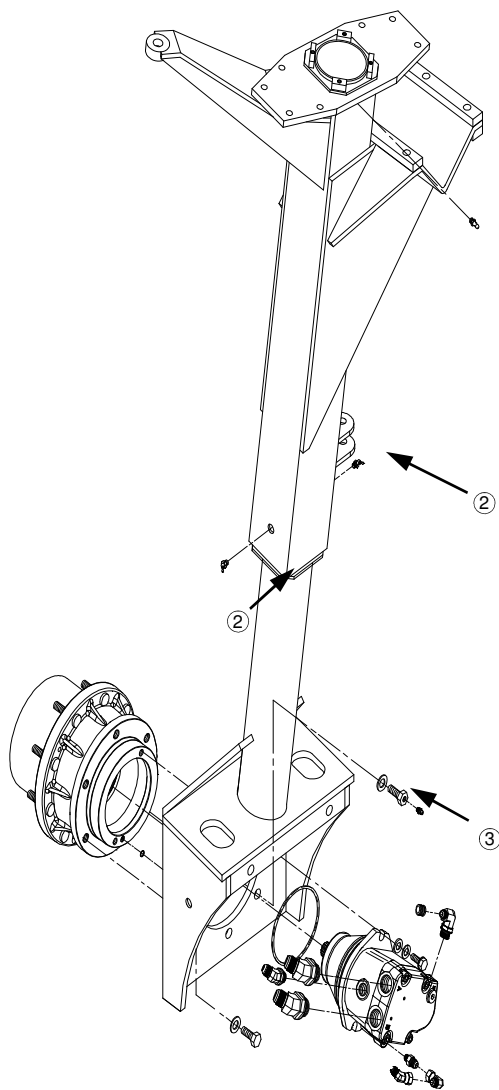


FIG 7.29

# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## LUBRICACIÓN CONTINUACIÓN

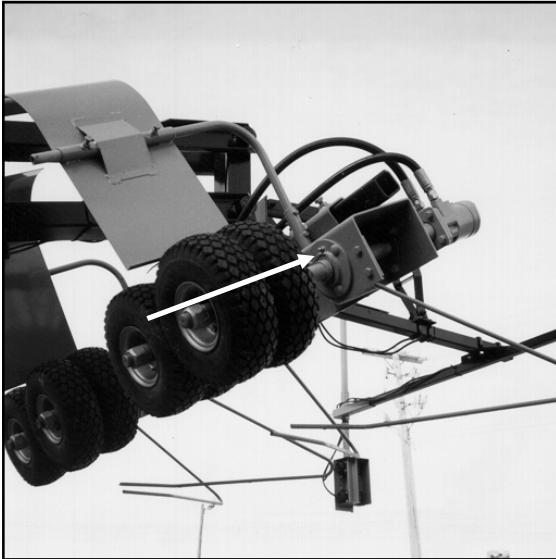


FIG 7.30

### Jaladoras Cuádruples

Cada cabeza de la jaladora cuádruple posee cuatro soportes equipados con lubricación zerk (fig. 7.31). Para asegurar una vida más larga y el mejor rendimiento, lubrique cada soporte dos veces al día: los momentos sugeridos son la mañana y el mediodía.

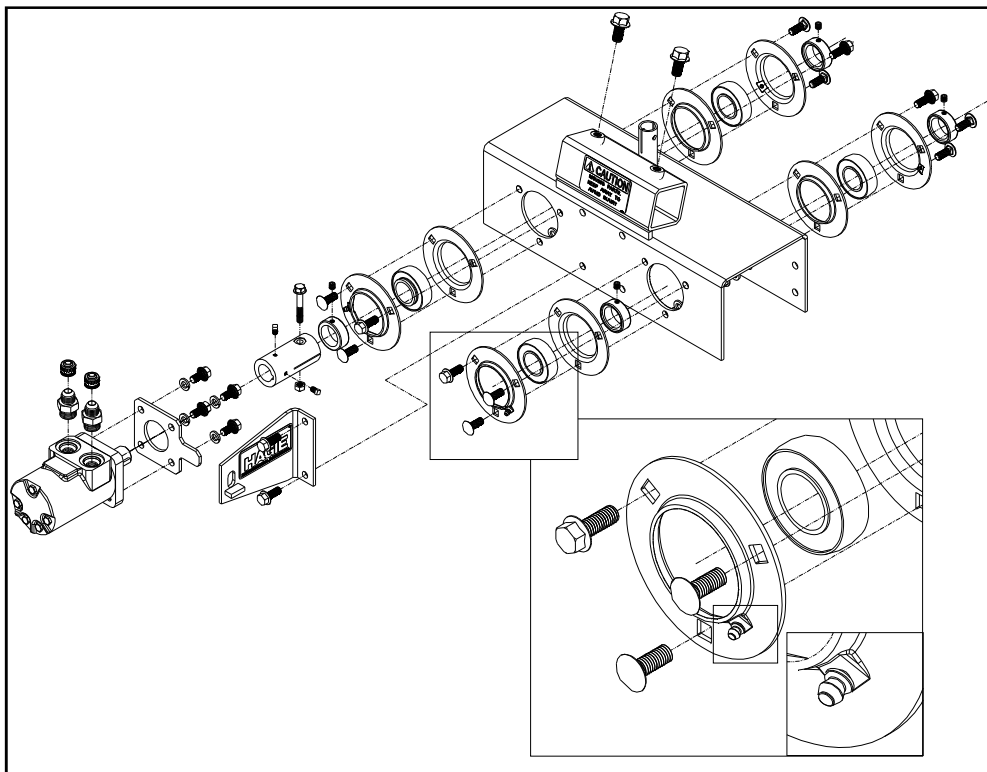


FIG 7.31

# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## ELECTRICO

### Seguridad de la Batería



FIG 7.32



FIG 7.32

CALIFICACIONES	
VOLTAJE	12V (sólo)
CCA (30 SEC @ 0° F)	950
CAPACIDAD DE RE-SERVA	185 MIN. @ 25 AMPS

FIG 7.33



## ADVERTENCIA

Las baterías contienen ácido sulfúrico. Evite el contacto con la piel, ojos, o ropa. No inhale vapores o ingiera el líquido. Las baterías contienen gases que pueden explotar. Mantenga las llamas y chispas alejadas durante el servicio.

### NOTA:

Durante la revisión del sistema eléctrico siempre desconecte la batería. Quite el cable a tierra primero y conéctelo último.

**LIMPIEZA** - Desconectar los cables de la batería. Quitar toda la

corrosión con un cepillo de alambre o cepillo para bornes de batería (fig. 7.31). Lavar las conexiones de cable y los bornes de la batería con una solución suave de bicarbonato de soda o amoníaco. Aplicar jalea de petróleo o grasa para prevenir una futura corrosión. Conectar nuevamente los cables a la batería asegurándose que se encuentran ajustados. Limpiar cada 100 horas.



## CAUTION

Electrical system is 12 volt negative ground. When using booster with jumper cables, precautions must be taken to prevent personal injury or damage to electrical parts.

1. Attach one end of jumper cable to positive terminal of booster battery and other end to positive terminal of vehicle battery connected to starter motor.
2. Attach one end of second cable to negative terminal of booster battery and other end to vehicle frame away from battery. Do not attach to cab or cab support.
3. To remove cables, reverse above sequence exactly to avoid sparks. See operator's manual for additional information.

650982

**ALMACENAJE** - Ver página 107 para el adecuado almacenaje de la batería.

**REEMPLAZO** - Al reemplazar la batería, instalar una batería con calificaciones equivalentes o más altas que las especificadas en la lista de la figura 7.33.

### NOTA:

Para asegurar el mejor contacto eléctrico, las conexiones de la terminal de la batería deberían estar tan limpias y ajustadas como

# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## ELECTRICO CONTINUACIÓN

### Fusibles



FIG 7.34

Los fusibles protegen los circuitos eléctricos individuales. Ellos se ubican hacia la parte trasera de la consola a la derecha del asiento del operador (fig. 7.34).

Si un fusible estalla, quítelo haciendo girar el tapón de fusible en sentido anti-horario del que usted ajusta. Entonces tire del fusible directamente (fig. 7.36). Sustituya cada fusible que ha estallado sólo por un fusible del mismo amperaje.

La posición correcta del fusible correcta y el amperaje se muestran en la figura 7.35. Si el fusible sigue estallando, determinar la causa y corregirla.

- Bloque control motor..... 20 AMP
- Caja Tasseltró® box, asiento motor (solo cab) 20 AMP
- Señal interm/luz giro, luces marcha, limpiaparabrisas (cab sólo),válvula selec combust ..... 20 AMP
- Opción de pliegue balancín hidráulico...20 AMP



FIG 7.35



FIG 7.36



# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## ELECTRICO CONTINUACIÓN



FIG 7.37

### Fusible de Comando de Profundidad

El fusible para el COMANDO EN PROFUNDIDAD se localiza en la caja del interruptor (fig. 7.37). Si el fusible del COMANDO DE PROFUNDIDAD estalla, quitarlo haciéndolo girar el tapón de fusible en sentido contrario a cuando se empuja. Entonces tirar del fusible directamente. Sustituir el fusible estallado por el mismo fusible de igual amperaje solamente (fig. 7.38).

El funcionamiento de más de dos solenoides en algún momento puede provocar que el fusible estalle (ver página 60). Un fusible que ha estallado puede indicar que el pivote del COMANDO DE PROFUNDIDAD/LS (fig. 7.39) están con torsión demasiado apretada. Si el fusible sigue estallando, determinar la causa y corregirla.

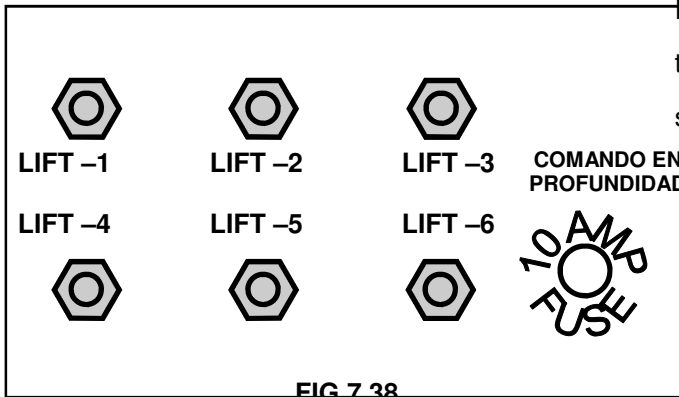


FIG 7.38

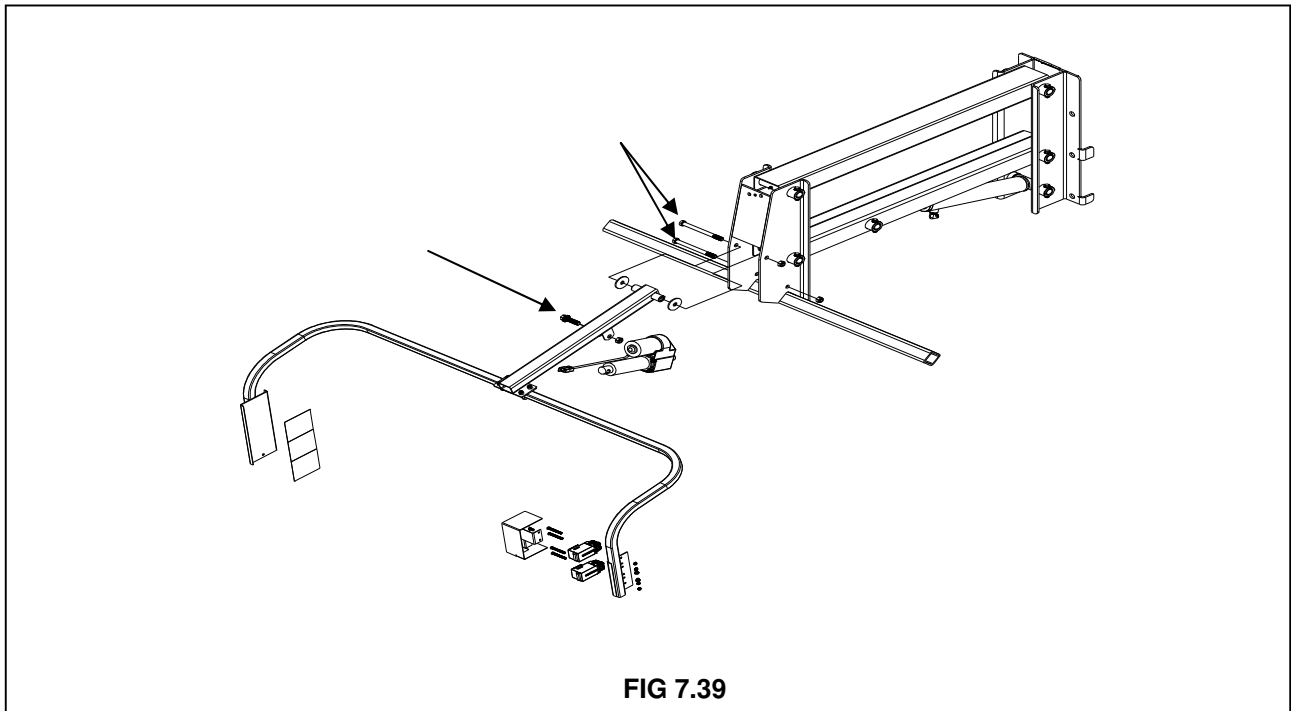


FIG 7.39

# VII. SERVICIO y MANTENIMIENTO

## ELECTRICO CONTINUACIÓN

### Disyuntores

Los disyuntores manejan las funciones del recorrido eléctrico más pesado en la desespigadora. Fallan cuando están sobrecargados y automáticamente se reinician después de que se enfrían. Ellos seguirán fallando y reiniciándose mientras la sobrecarga o corto existan. Si el disyuntor no se reinicia, sustituirlo por el mismo disyuntor con igual amperaje solamente. La posición y el amperaje correctos del disyuntor se muestran en la figura 7.42.

Para tener acceso a los disyuntores quitar la palanca hidrostática (fig. 7.40, ítem 1), las perillas de la palanca VFC (fig. 7.40, ítem 2), y los tornillos de panel (fig. 7.40, ítem 3). Los disyuntores se localizan hacia la parte trasera de la consola.

Las cajuelas de los cables en el motor diesel están protegidas por disyuntores montados en el motor (fig. 7.41).

Si el disyuntor no reinicia y continua fallando, determinar la causa y corregirla.



FIG 7.40

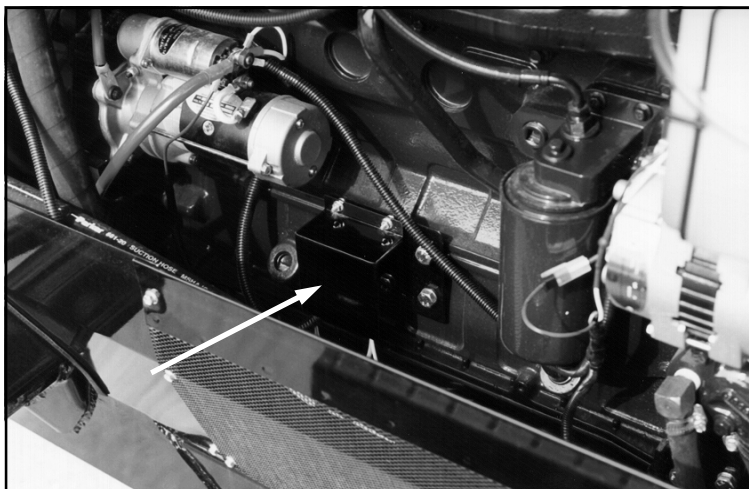


FIG 7.41

Relé de A/C (cab sólo).....	30 AMP
Relé inyector combust .....	40 AMP
Luces .....	40 AMP
Cajuela cables.....	30 AMP
Cajuela cables .....	50 AMP
Disyuntor de A/C (cab sólo).....	30 AMP

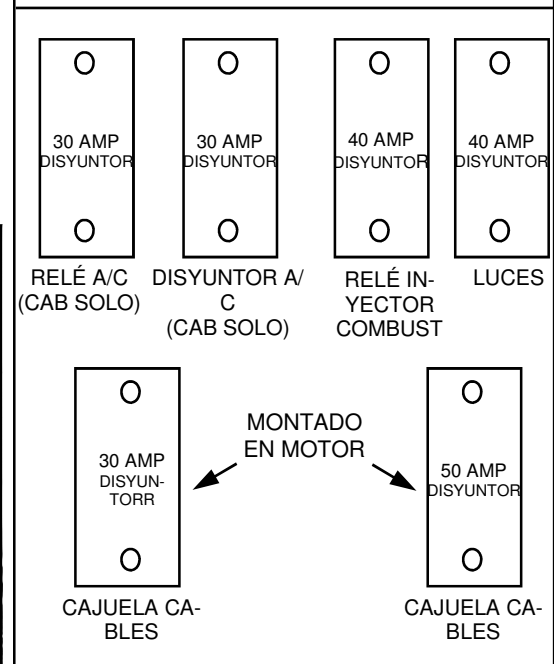


FIG 7.42

## CORREAS

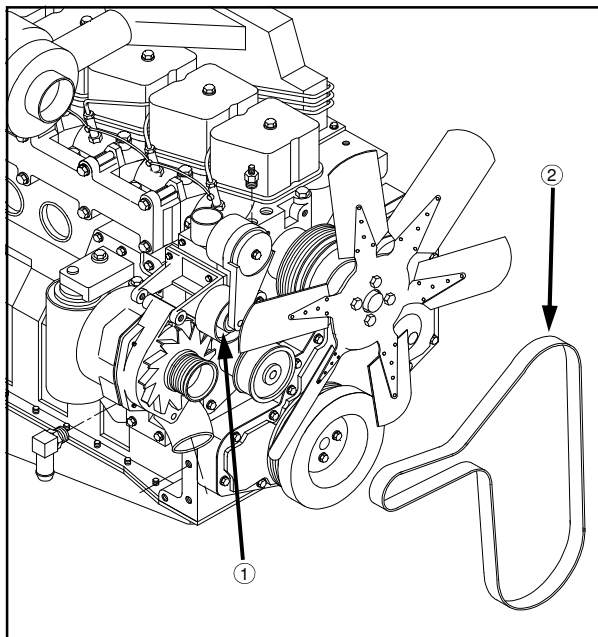


FIG 7.43

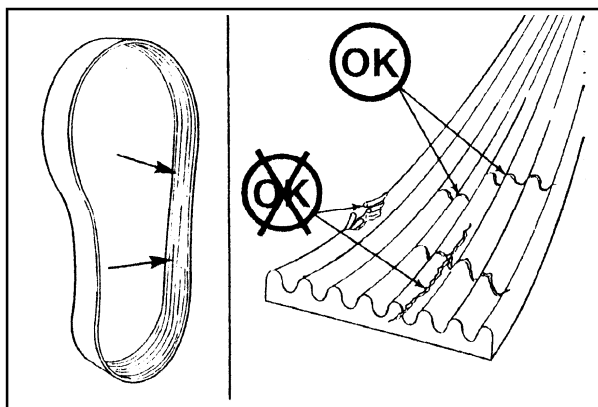


FIG 7.44

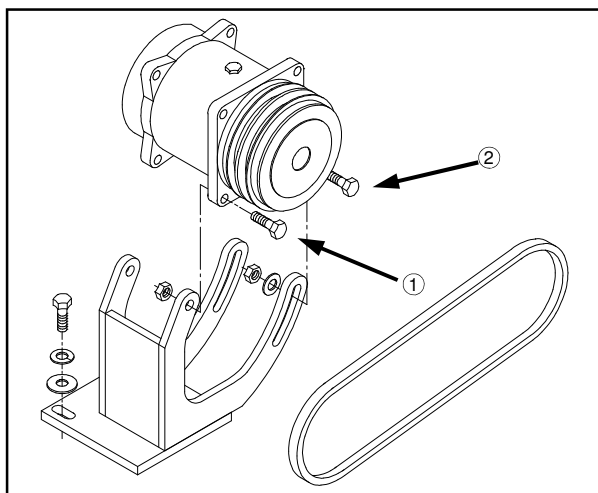


FIG 7.45

### Correa del Motor

**Remoción** – Inserte una llave tubo cuadrada de 3/8 de pulgada en el tensor de la correa (Fig. 7.43, ítem 1) y levante para poder quitar la correa (fig. 7.43, ítem 2).

**INSPECCIÓN** – Inspeccione diariamente la correa (Fig.7.44). Observe si la correa tiene grietas cruzadas (Fig.7.44). Las grietas transversales (a lo largo de la correa) son admisibles. Grietas longitudinales (en la dirección de la longitud de la correa) que cruzan las grietas transversales no son admisibles. Sustituya la correa si está desgastada o si faltan partes del material.

### Correa del Compresor del A/C (si está equipado)

Para apretar la correa del compresor del aire acondicionado, afloje los dos tornillos de anclaje del pivote (fig. 7.45, ítem 1) y los dos tornillos de anclaje de deslizamiento (fig. 7.45, ítem 2). Con una herramienta adecuada para hacer fuerza, ajuste la tensión de la correa en el nivel deseado. Mientras mantiene la tensión, ajuste de nuevo los cuatro tornillos de anclaje. Inspeccione la correa cada 250 horas.

# VII. ASISTENCIA Y MANTENIMIENTO

## POTENCIA



FIG 7.46

### Bomba Hidrostática

**POSICION NEUTRA** – Cuando la palanca hidrostática estuviese en la posición neutra, la máquina no puede ser desplazada en ninguna dirección. En caso de hacerlo, deberá ajustar la palanca en posición neutra (fig. 7.46) de la bomba hidrostática.

**INSPECCIONAR PRESION DE CARGA** – Ver la página 37.

**REPARACION/SUBSTITUCION** – Las bombas hidrostáticas están disponibles como repuesto esencial para recambio en el Departamento de Servicio de Atención al Cliente de Hagie Manufacturing.

### Bomba de Engranajes Auxiliares

**REPARACION/SUBSTITUCION** – Las bombas de engranaje están disponibles a través del Departamento de Servicio de Atención al Cliente de Hagie Manufacturing

### Motores de las Ruedas

**REPARACION/SUBSTITUCION** – Los motores de las ruedas están disponibles como repuesto esencial para recambio en el Departamento de Servicio de Atención al Cliente de Hagie Manufacturing

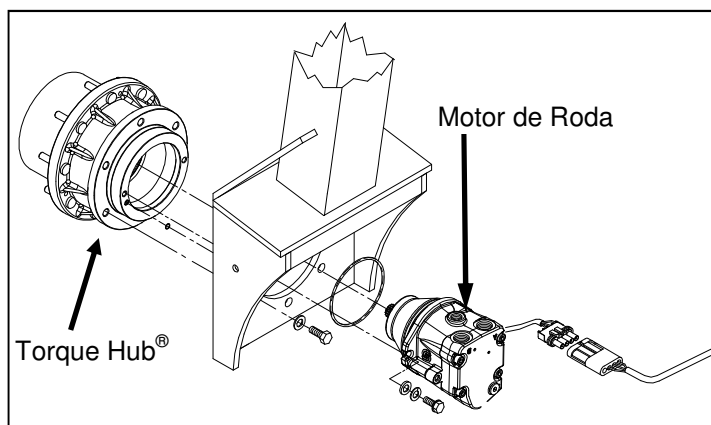


FIG 7.47

### Torque Hubs®

**MASA** – Aplique la masa según las indicaciones de la página 93.

**ACEITE**- Mantenga el nivel de aceite según las indicaciones de la página 83.

**REPARACION/SUBSTITUCION** – Contacte el Departamento de Servicio de Atención al Cliente de Hagie Manufacturing por piezas y reparación.



# VII. ASISTENCIA Y MANTENIMIENTO

## FUERZA DE AJUSTE DE LOS TORNILLOS



FIG 7.48

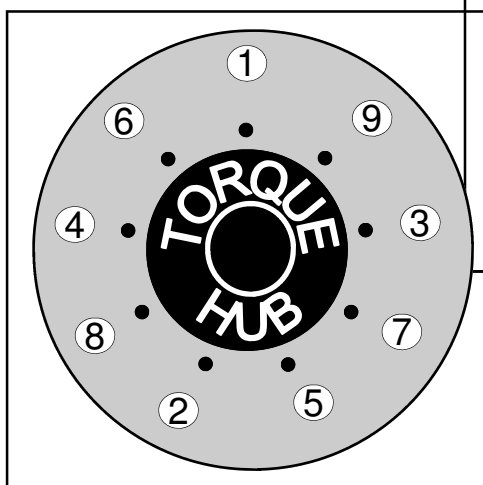


FIG 7.49

### Tornillos de la Rueda

Para instalar la rueda y el neumático del Torque Hub®, conjuntamente, lubrique los pernos del Torque Hub®, con masa antifricción. Alíe los orificios de los tornillos de la rueda con los pernos del Torque Hub® e instale la rueda en el cubo.

#### NOTA

Para obtener la misma relación de ajuste, el neumático debe estar completamente separado del piso.

Instale todas las tuercas de acoplamiento y apriete hasta que estén ajustadas. Siguiendo la secuencia de ajuste de la figura 7.49, apriete primero cada tuerca de acoplamiento con una fuerza de 120 pies-libras. Aplique presión lenta y uniformemente con la llave. Movimientos rápidos o irregulares producen valores imprecisos. Repita la misma secuencia para 150 pies-libras, nuevamente, para 180 pies-libras.

#### ATENCIÓN



Inspeccione la tuerca de acoplamiento inmediatamente después de recibir la máquina y luego cada 50 horas.



FIG 7.50

Mantenha os parafusos apertados. Consulte o manual do proprietário para obter as especificações das forças de aperto





# VII. ASISTENCIA Y MANTENIMIENTO

## FUERZA DE AJUSTE DE LOS TORNILLOS (CONT.)

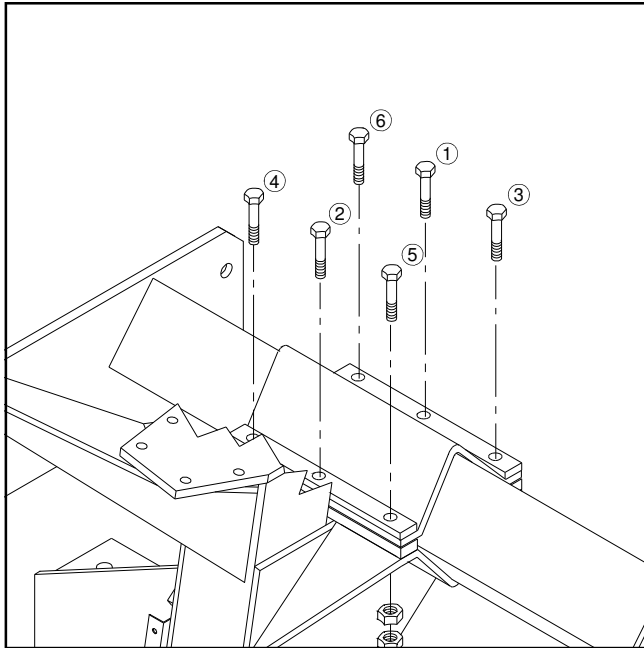


FIG 7.51

### Tornillo de Anclaje de la Pata

Siga estos procedimientos para ajustar los tornillos de las patas:

Instale todas las tuercas en los tornillos de anclaje y apriételas hasta que estén bien ajustadas.

Siguiendo la secuencia de ajuste de la figura

**ATENCIÓN**



**Nunca quite más de tres tornillos de anclaje de una única pata.**

7.51, ajuste cada tuerca de acoplamiento con una fuerza de

100 pies-libras. Aplique presión lenta y uniformemente con la llave. Movimientos rápidos o irregulares originan valores imprecisos.

Repita la misma secuencia para 130 pies-libras y, nuevamente, por último, para 160 pies-libras.

Retome la operación e inspeccione nuevamente los valores de ajuste después de pasa-



FIG 7.52

## VII. ASISTENCIA Y MANTENIMIENTO



FIG 7.53

### NEUMÁTICOS PRESION DE AIRE

Inspeccione la presión de los neumáticos una vez por semana o cada 50 horas de operación (Fig.7.53). Nunca infle un neumático más de lo recomendado. Utilice un tubo de aire con mandril neumático y manténgase atrás del piso

#### NOTA:

La presión de los neumáticos depende de la carga debido a las múltiples operaciones instaladas. Con-



FIG 7.54



### ALERTA

Quando infle los neumáticos, utilice la manguera de extensión con el calibrador de aire en línea y un mandril neumático, que permite al operador mantenerse alejado de la trayectoria de explosión del neumático.

del neumático en cuanto esté lleno (Fig.7.54).

### Tornillos de la Rueda

Consulte la página 101 para conocer las especificaciones recomendadas para la fuerza de ajuste de los tornillos y el patrón de ajuste.

### Instalación

Si aún no tiene el equipo de instalación adecuado, permita que sea el concesionario/proveedor de neumáticos quien monte los neumáticos por usted. El neumático debe ser instalado en la rueda como se indica en la figura 7.55 para una mejor tracción y limpieza del suelo.

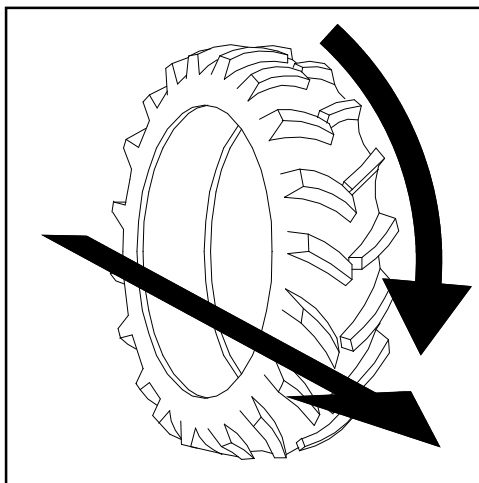


FIG 7.55



# VII. ASISTENCIA Y MANTENIMIENTO

## AJUSTE DE LA CONVERGENCIA

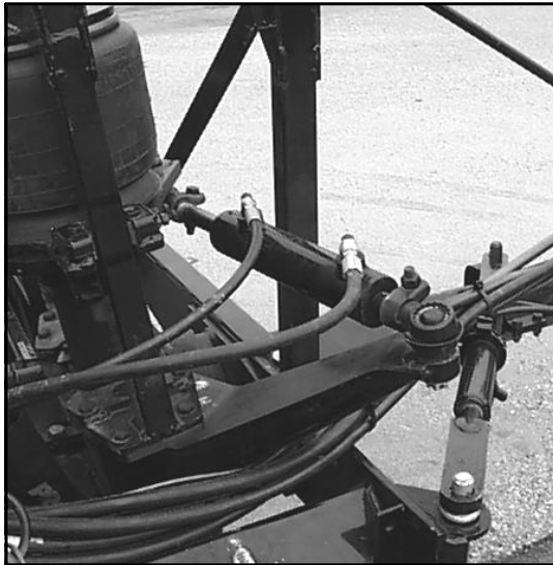


FIG 7.56

Para ajustar la correspondencia de los neumáticos delanteros, siga cuidadosamente estas instrucciones para ambos cilindros de dirección delanteros.

Retire el perno de la chaveta (Fig.7.57, ítem 5), la tuerca castillo (Fig.7.57, ítem 3) y la arandela de presión (Fig.7.57, ítem 4).

Afloje el tornillo de anclaje y la tuerca con collar (Fig. 7.57, ítem 2)

Golpee suavemente para remover la estructura giratoria (Fig.7.57, ítem 1) del eje de dirección.

Mueva los neumáticos de la izquierda y de la derecha hasta que la diferencia entre la medida "A" y

### NOTA:

La medida "A" debe ser de 1/2 "a \_" menos que la medida "B". Para mayor información relativa a la convergencia, consulte la página 24.

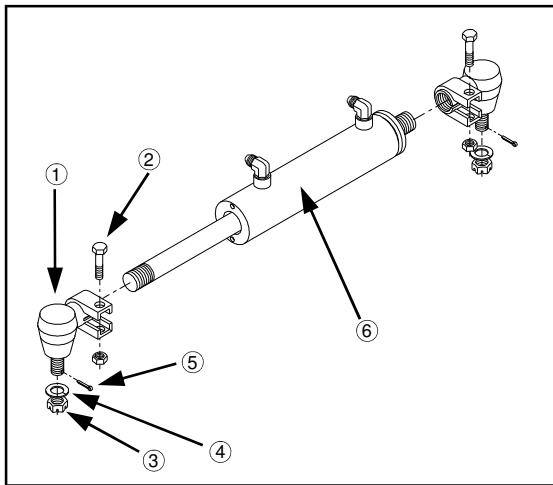


FIG 7.57

"B" (Fig.7.58) se encuentre en los límites señalados.

Gire la estructura giratoria hacia adentro y hacia afuera del cilindro de dirección (Fig. 7.57, ítem 6) hasta que la pieza de rosca quede alineada con el eje de dirección.

1. Inserte la estructura giratoria en el eje de dirección.
2. Instale la arandela de seguridad y la tuerca castillo y ajuste.

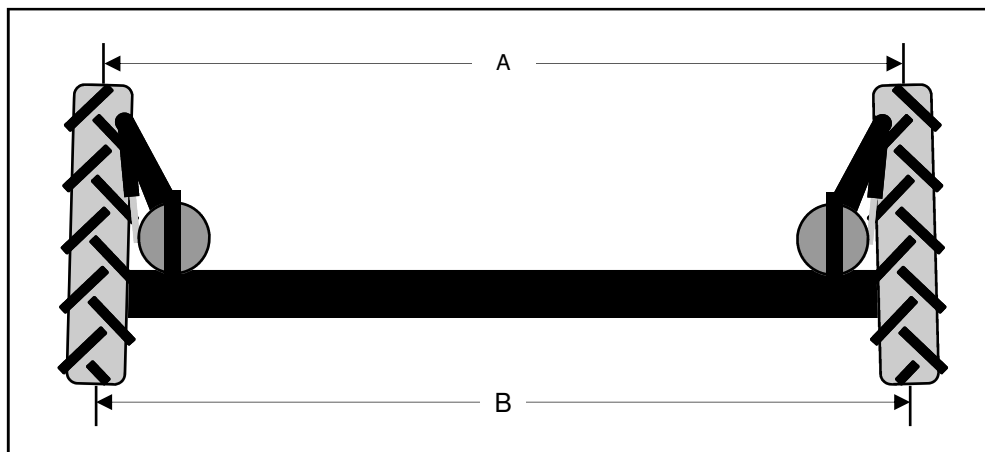


FIG 7.58



# VII. ASISTENCIA Y MANTENIMIENTO

## SUSPENSION

### Ajuste del Banco

Estacione la máquina en un suelo nivelado con los estabilizadores completamente extendidos en posición de operación en el terreno. Ajuste la presión del aire en cada *air bag* hasta que la distancia entre el fondo de la placa de dirección (Fig.7.59, ítem 1) y el tope de la placa del amortiguador (Fig. 7.59, ítem 2) sea de 15,24 cm. Con una trayectoria sin obstrucciones y en suelo nivelado, conduzca hacia adelante 100 metros, alternando la dirección entre adelante y atrás, pasando el peso de la máquina de un lado hacia otro. Deténgase nuevamente en suelo nivelado y vuelva a mecer, vuelva a ajustar de ser necesario. Repita la operación hasta lograr la medida necesaria.

Inspeccione frecuentemente la altura de cada *air bag* y ajuste, si fuera necesario. Balancear diariamente la altura de cada *air bag* y ajuste, si fuera necesario.

La cantidad de presión en los air bags depende de las opciones de la máquina pero debe ser aproximadamente 42 psi adelante y 25 psi atrás. Se pretende que la presión sea suficiente para que los turantes y los cilindros de dirección estén nivelados (Fig.7.61). Airbags demasiado o poco llenos causan fatiga en la máquina, provocando daños.

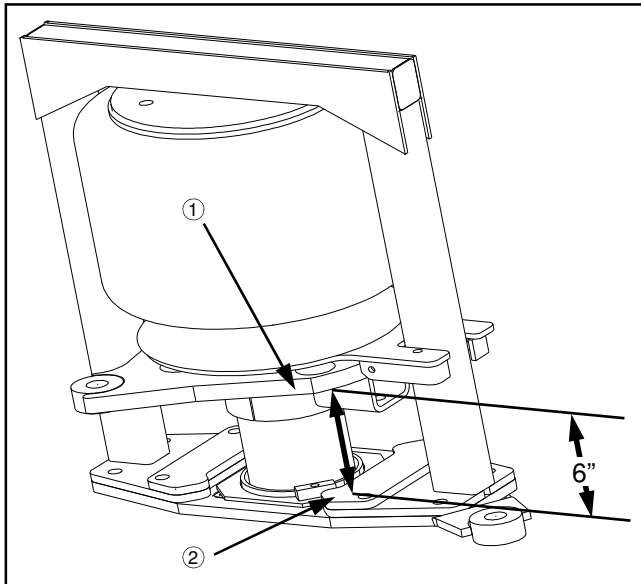


FIG 7.59



## ATENCIÓN

La cámara de aire puede explotar, causando heridas graves o mortales para uno mismo o para terceros. No exceda los 100 psi. Mantenga las manos y el cuerpo alejados del movi-



FIG 7.60



FIG 7.61

# VII. ASISTENCIA Y MANTENIMIENTO

---

## INSPECCION DIARIA

### PUNTO DE INSPECCION

### Acción (si es necesaria)

#### Inspeccionar

Nivel de aceite del motor.....	Agregar aceite
Nivel de refrigerante del radiador.....	Agregar líquido anticongelante
Nivel del depósito de descarga del refrigerante.....	Agregar líquido anticongelante
Correa del motor.....	Reemplazar correa
Filter Minder® .....	Reemplazar filtro de aire
Nivel del depósito del aceite hidráulico.....	Agregar aceite hidráulico
Posición neutral de la bomba hidrostática.....	Ajustar posición
Inspección visual de los tornillos de anclaje y de las patas.....	Ajustar
Inspección visual de la altura de la <i>air bag</i> .....	Ajustar altura
Batería.....	Limpiar y/o ajustar
Parrillas del radiador.....	Sacar y limpiar
Buscar elementos que estén sueltos o que falten, como insignias.....	Ajustar o reemplazar
Buscar pérdida de fluidos en la máquina o en el suelo.....	Determinar la causa y corregir
Presión de los neumáticos de los jaladoras cuádruples (si los tuviese) (4 posiciones en cada fila).....	Agregar aire
Tornillo de anclaje de la lámina de corte.....	Ajustar

#### Lubricar

Cojinetes superior e inferior de la pata.....	Consultar página 93
Cojinetes de los jaladoras cuádruples (si los tuviese) (4 posiciones en cada fila).....	Consultar página 94

#### Drenar

Separador de combustible/agua .....	Consultar página 91
-------------------------------------	---------------------



## VIII. ARMAZENAMENTO

---

### Preparação do tractor para armazenamento.

1. Inspeccione diariamente os níveis, lubrificação, os parafusos e ligações como indicado neste manual, na secção sete da manutenção.
2. Em estações alternadas, esvazie o refrigerante do motor e do radiador. Inspeccione os orifícios de drenagem durante este processo para garantir que não estão obstruídos com lama, incrustações ou outros depósitos. Encha o sistema de arrefecimento até ao cima com uma mistura de 50/50 de água/anti-congelante. Ligue o motor à temperatura de funcionamento e inspeccione de novo o nível.

**NOTA:**

Se adicionar anti-congelante, certifique-se que o motor é ligado à temperatura de funcionamento para garantir a mistura adequada da solução.

3. Adicione um estabilizador de combustível ao reservatório e abasteça o tanque.
4. Ligue o motor até funcionar à temperatura de funcionamento, depois esvazie o óleo do motor. Encha de novo com óleo fresco do peso recomendado e instale um novo filtro de óleo lubrificante.
5. Com o motor a funcionar à temperatura normal, active todas as funções hidráulicas à vez, incluindo a direcção.
6. Alivie a tensão de todas as correias.
7. Use sacos de plástico e fita adesiva impermeável para selar as aberturas de entrada do ar, todas as aberturas do colector de escape, a tampa de abastecimento do óleo do motor, a tampa do respiradouro do reservatório do óleo hidráulico e as tampas do reservatório de combustível.
8. Desligue e remova a bateria ou baterias. Limpe e carregue completamente a bateria. Cubra os terminais com vaselina e armazene a bateria num local fresco e seco.
9. Limpe cuidadosamente o tractor. Dê um retoque nas superfícies pintadas que estejam riscadas ou lascadas. Para recomendações de pintura, contacte o Departamento de Assistência Pós-venda da Hagie Manufacturing.
10. Substitua decalques gastos ou que falem. Veja as páginas 7-12 para saber a localização adequada dos decalques de alerta e o seu número de peça correspondente. Os decalques de alerta e todos os outros decalques Hagie estão disponíveis através do Departamento de Servicio de Atención al Cliente da Hagie Manufacturing.

**NOTA:**

Para substituir decalques, contacte:  
Hagie Manufacturing Company  
721 Central Ave West  
Box 273  
Clarion, IA 50525-0273  
Ph. 1-800-247-4885



## VIII. ARMAZENAMENTO

---

### ARMAZENAMENTO (CONT.)

11. Utilize massa multi-efeito para cobrir as varetas dos cilindros hidráulicos expostas para evitar ferrugem que possa danificar os cilindros.
12. Se armazenar o pulverizador no exterior, cubra-o com uma cobertura impermeável.

### Retirada do tractor do armazenamento.

1. Inspeccione o estado, e teste a pressão de ar, de todos os pneus. Consulte a página 103 para informações relativas à manutenção adequada dos pneus.
2. Destape cuidadosamente todas as aberturas seladas durante o armazenamento.
3. Limpe e instale a bateria de novo. Não se esqueça de ligar os cabos da bateria aos terminais adequados.
4. Aperte todas as correias. Inspeccione e substitua qualquer correia desgastada. Para informações sobre as correias, veja a página 99.
5. Inspeccione o óleo do motor, óleo hidráulico e níveis de refrigerante no motor; adicione, se necessário. Uma mistura de 50/50 de anti-congelante e água arrefece adequadamente no Verão e protege durante o Inverno.

#### NOTA:

Os compostos de protecção, como massa, podem endurecer quando expostos às intempéries.

6. Limpe o tractor completamente.
7. Reveja a secção sete na manutenção (páginas 78-106) e efectue todas as reparações e manutenção, como indicado.
8. Para instruções sobre como começar, veja as páginas 34-35 na secção cinco da informação operacional.

#### NOTA:

Veja a Garantia na página 126 sobre **armazenamento incorrecto**.

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## A. MOTOR



### ADVERTENCIA

Encender el motor sólo desde el asiento del operario. Cuando el motor esté en funcionamiento en un edificio asegurarse que haya ventilación adecuada

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN SUGERIDA
Motor no arranca con la palanca	<p>Batería muerta</p> <p>Conexiones de batería en pobre estado</p> <p>Interruptor de seguridad neutro (localizado en la bomba de Sauer/Sundstrand)</p> <p>Encendido o relé de encendido</p> <p>Interruptor de bloqueo en posición cerrado con llave</p>	<p>Recargar o sustituir la batería</p> <p>Limpiar y ajustar</p> <p>Ajustar y/o sustituir de ser necesario</p> <p>Probar; reconstruir o sustituir</p> <p>Comprobar interruptor</p>
Motor no enciende	<p>Sin combustible</p> <p>Filtros de combustible obstruidos</p> <p>Clima frío</p> <p>Velocidad de encendido baja</p>	<p>Llenar el depósito de combustible</p> <p>Sustituir filtros de combustible</p> <p>Referirse al manual de motor para información de encendido en clima frío</p> <p>Revisar encendido y batería</p>

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## MOTOR CONTINUACIÓN

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN SUGERIDA
Motor se recalienta	<p>Motor sobrecargado</p> <p>Centro de radiador sucio o rejillas de pantalla sucias</p> <p>Falla en tapón de radiador</p> <p>Correa del ventilador suelta o defectuosa</p> <p>Termostato defectuoso</p> <p>Nivel de refrigerante bajo</p>	<p>Reducir carga</p> <p>Quitar todos los materiales extraños y limpiar todos los elementos</p> <p>Reemplazar tapón</p> <p>Ajustar o reemplazar correa de ventilador</p> <p>Reemplazar termostato</p> <p>Rellenar hasta nivel adecuado con refrigerante recomendado</p>
Motor falla: funciona desigualmente, baja energía	<p>Agua en combustible</p> <p>Elemento de aire sucio</p> <p>Combustible de nivel pobre</p> <p>Respiradero de depósito de combustible obstruido</p> <p>Filtro de combustible obstruido</p>	<p>Drenar, limpiar con agua, sustituir filtro, llenar sistema</p> <p>Reemplazar elemento</p> <p>Drenar sistema; cambiar a mejor nivel</p> <p>Abrir respiradero de depósito</p> <p>Reemplazar filtro combustible</p>
Motor golpea	<p>Bajo nivel de aceite en embalse</p> <p>Motor frío</p>	<p>Agregar aceite hasta marca de lleno</p> <p>Permitir periodo adecuado de calentamiento</p>

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMA

## B. SISTEMA HIDROSTÁTICO



PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN SUGERIDA
La máquina no se mueve en dirección alguna	<p>Velocidad de motor baja</p> <p>Nivel bajo de aceite en depósito</p> <p>Controlar perdidas</p> <p>Filtro obstruido</p> <p>Bomba hidrostática no gira</p> <p>Bomba hidrostática defectuosa</p> <p>Perdida de aire en línea de succión</p> <p>Baja presión de carga</p>	<p>Configurar motor a RPM de trabajo antes de tratar mover la maquinaria</p> <p>Llenar depósito con aceite aprobado hasta nivel adecuado; ver sección en Servicio y Mantenimiento</p> <p>Reparar o reemplazar</p> <p>Reemplazar filtro</p> <p>Revisar unidad de paso</p> <p>Reemplazar bomba</p> <p>Inspeccionar y ajustar todos los accesorios en línea de succión</p> <p>Ver sección de sección de carga (página 38)</p>
Machine will move in only one direction	Válvula de división de flujo defectuosa	Reemplazar válvula defectuosa



# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## SISTEMA HIDROSTÁTICO CONTINUACIÓN

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN SUGERIDA
Sistema hidrostático responde lentamente	<p>Velocidad de motor lenta</p> <p>Nivel de aceite en depósito bajo</p> <p>Aceite frío</p> <p>Filtro tapado</p> <p>Línea de succión parcialmente restringida</p> <p>Daño interno</p>	<p>Configurar el motor a las RPM de trabajo antes de mover la maquinaria.</p> <p>Llenar depósito con nivel adecuado de aceite aprobado; ver sección Servicio y Mantenimiento</p> <p>Permitir el periodo de calentamiento adecuado</p> <p>Revisar e inspeccionar filtro</p> <p>Inspeccionar la manguera de succión</p> <p>Reemplazar bomba hidrostática o motor</p>
Sistema hidrostático ruidoso	<p>Aceite frío</p> <p>Velocidad de motor lenta</p> <p>Nivel de aceite en depósito bajo</p> <p>Aire en el sistema</p> <p>Daño interno en la bomba</p>	<p>Permitir periodo de calentamiento adecuado</p> <p>Aumentar velocidad de motor</p> <p>Llenar depósito con nivel adecuado de aceite recomendado; ver sección Servicio y Mantenimiento</p> <p>Inspeccionar y ajustar todos los accesorios en línea de succión</p> <p>Reemplazar bomba</p>
Pérdidas de aceite externas	<p>Accesorios flojos o defectuosos</p> <p>Daño en el anillo-O</p> <p>Manguera defectuosa</p>	<p>Ajustar o reemplazar</p> <p>Inspeccionar; si hay daño reemplazar.</p>

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## C. SISTEMA HIDRÁULICO



PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN SUGERIDA
Todo el sistema hidráulico falla en su funcionamiento	<p>Nivel de aceite en depósito bajo</p> <p>El aceite no llega a la bomba</p> <p>Bomba hidráulica defectuosa</p>	<p>Llenar depósito hasta nivel adecuado con aceite aprobado; ver sección Servicio y Mantenimiento</p> <p>Recicle la bomba quitando la manguera de succión del depósito; sostenga el extremo que se quitó más elevado que la bomba; alimenta a mano dos (2) cuartos de aceite aprobado a través de la manguera de succión dando golpes con el encendido (con cuidado de no encender el motor) reinstalar manguera; ajustar accesorios.</p> <p>Reemplazar bomba hidráulica</p>
Bomba hidráulica ruidosa	<p>La manguera de succión colapsó a causa de aceite frío</p> <p>Nivel de aceite en depósito bajo</p> <p>Perdida de aire en línea de succión</p>	<p>Permitir período de calentamiento adecuado</p> <p>Llenar depósito con nivel adecuado y aceite recomendado; Referirse a Servicio y Mantenimiento</p> <p>Inspeccionar y ajustar todos los accesorios en manguera de suc-</p>

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## SISTEMA HIDRÁULICO CONTINUACIÓN



PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN SUGERIDA
Mecanismo de elevación no eleva	<p>Cilindro en mal estado</p> <p>Válvula de escape estallada</p> <p>Válvula de escape instalada en nivel bajo</p> <p>Brazos de elevación congelados</p> <p>Válvula electro hidráulica defectuosa</p>	<p>Revisar cilindro; quitar y reconstruir o reemplazar</p> <p>Quitar , revisar; reemplazar con nuevo Reestablecer a 2000 PSI</p> <p>Aflojar pernos de montaje; lubricar los accesorios si los tiene</p> <p>Ver Tasselrol®/LS y/o Tasselrol® en guía de solución de problemas</p>
Hojas de cabezal de cortadora, jaladoras cuádruples, roldanas o neumáticos que no funcionan	<p>Nivel de aceite en depósito bajo</p> <p>Aceite no llega a la bomba</p> <p>Bomba hidráulica defectuosa</p>	<p>Llenar depósito con nivel adecuado de aceite aprobado</p> <p>Quitar manguera de succión de la bomba, verificar flujo adecuado. Reinstalar manguera; todos los accesorios de succión.</p> <p>Reemplazar bomba hidráulica</p> <p>Reemplazar motor/es</p>
Motor hidráulico con pérdidas	<p>Motor/es hidráulicos defectuosos</p> <p>Seal failure</p>	<p>Reemplazar sellado; girar cabezas con RPM de motor en bajo seal;</p> <p>Inspeccionar o reemplazar manguera</p>

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## D. ELECTRICO



### ADVERTENCIA

Las baterías contienen ácido sulfúrico. Evite el contacto con piel, ojos, o ropa. No inhale vapores o ingiera el líquido. Las baterías contienen gases que pueden explotar. Mantenga las chispas y llamas alejadas

### NOTA:

Desconectar la batería atendiendo cualquier parte del sistema eléctrico para prevenir daño en el sistema.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN SUGERIDA
EL sistema eléctrico completo está muerto	Batería muerta Conexión de batería pobre Nivel bajo de carga Sin nivel de carga La traba de interruptor está en posición de trabado	Cambiar o reemplazar Limpiar y ajustar Ajustar la correa del alternador Reemplazar alternador Verificar interruptor
los medidores en el panel de instrumentos no funcionan	Fusible estalló Suelo pobre	Reemplazar fusible Limpiar y ajustar el suelo
Tacómetro/indicador MPH no funcionan	Fusible estalló Conexiones en el sensor/ alternador flojas Sensor defectuoso	Reemplazar fusible Ajustar o reemplazar conectores Reemplazar sensor
Sistema de luces no funciona	Fusible estalló Suelo pobre Bombilla eléctrica quemada Corte en el interruptor Interruptor defectuoso	Reemplazar fusible Limpiar y ajustar suelo Reemplazar bombilla Verificar continuidad y reemplazar cable Reemplazar interruptor

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## E. SISTEMA HIDRÁULICO HAGIE TASSELTROL®/ LS



PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION SUGERIDA
Ninguna unidad se eleva	Bajo nivel de aceite en depósito Válvula defectuosa Válvula de escape en válvula hidroeléctrica muy baja	Llenar tanque hasta nivel adecuado  Reparar o reemplazar válvula  Contactar Servicio de Atención al Cliente de Hagie
No desciende ninguna unidad	Todos los pivotes de los brazos de elevación están muy ajustados	Lubricar y aflojar los puntos de pivoteo
Sólo una unidad no desciende	Válvula defectuosa  Pivot del brazo de elevación muy ajustado	Reemplazar válvula  Lubricar y aflojar los puntos de pivoteo



# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## SISTEMA HIDRÁULICO HAGIE TASSELTROL®/LS CONTINUACIÓN

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN SUGERIDA
<p>Todas las unidades se elevan lentamente</p> <p>Sólo una unidad se eleva lentamente</p>	<p>Aceite hidráulico no tiene temperatura de funcionamiento</p> <p>Válvula defectuosa</p> <p>Los pivotes del brazo elevador está muy ajustado</p> <p>Filtro de alta presión tapado</p> <p>Válvula de liberación en la válvula del sistema hidráulico configuradas muy bajo</p> <p>Válvula defectuosa</p>	<p>Permitirle al aceite tiempo para calentar</p> <p>Reemplazar válvula</p> <p>Lubricar y aflojar el punto de pivot</p> <p>quitar, limpiar, reemplazar (ver página 90)</p> <p>Contactar el Departamento de Asistencia al Cliente de Hagie</p>
<p>Sólo una unidad no mantiene su posición</p>	<p>Pivot del brazo elevador muy ajustado</p> <p>Pérdida de aceite entre válvula y cilindro</p>	<p>Reemplazar válvula</p> <p>Lubricar y aflojar el punto de pivot</p> <p>Reparar perdida o cambiar manguera</p>
<p>Ninguna unidad mantiene la posición</p>	<p>Válvula defectuosa</p> <p>Arandela baja en válvula de elevación defectuosa</p> <p>No es un problema hidráulico</p>	<p>Reemplazar válvula</p> <p>quitar, limpiar, reemplazar</p> <p>Ver sección Tasselrol® – elect.</p>

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## SISTEMA HIDRÁULICO HAGIE TASSELTROL®/LS CONTINUACIÓN

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN SUGERIDA
Solo una unidad desciende lentamente	Válvula defectuosa Arandela inferior defectuosa	Reemplazar válvula quitar, limpiar, reemplazar
Todas las unidades descienden lentamente	Aceite hidráulico no se encuentra en temperatura de funcionamiento	Permitir tiempo al aceite para que caliente
En modo "Manual", más de una unidad se eleva o desciende desde un interruptor arriba/abajo	Válvula defectuosa	Reemplazar válvula
En modo "Auto" más de una unidad se eleva desde el sensor fotoeléctrico	Válvula defectuosa	Reemplazar válvula
En modo "Auto" mode, la unidad errónea se eleva desde el sensor foto eléctrico	Mangueras del cilindro están conectadas al cilindro erróneo are connected to wrong cylinder	Conectar la manguera al cilindro adecuado

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## F. SISTEMA ELÉCTRICO -HAGIE TASSELTROL®/ LS

### MACHINE VALVE TYPE

**o** = any machines with the original valve model year 2007 and prior

**p** = 204/204SP machines with the new proportionate valve model year 2008 and later

**c** = STS Combination sprayer/ detasseler with the proportionate valve model year 2007 and later

### NOTA:

Asegurarse que el tipo de válvula de la maquinaria se selecciona correctamente para combinar la maquinaria donde está instalado la caja de control de Tasselrol® Referencia a la página 46 por mayor información para seleccionar tipo de válvula

### NOTA:

Desconectar batería cuando se hace el servicio en cualquier parte del sistema eléctrico para pre-

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN SUGERIDA
Ninguna unidad se eleva	<p>interruptor "AUTO/MANUAL" defectuoso</p> <p>Estalló fusible</p> <p>válvula #1 defectuosa, o arandela de montaje floja</p> <p>Conexiones de cables flojas Conexiones de cable defectuosas Sistema de cableado principal defectuoso</p>	<p>Reemplazar caja de control</p> <p>Encontrar corto en cable, reparar y reemplazar fusible</p> <p>Ajustar rosca o reemplazar arandela</p> <p>Hallar conexiones flojas y ajustar</p> <p>Reemplazar o reparar</p> <p>Reemplazar o reparar</p>
Sólo una unidad no se eleva	<p>En modo "MANUAL" : interruptor UP/DOWN" defectuoso</p> <p>Conexión del foto sensor pobre</p> <p>Válvula defectuosa, arandela en la unidad de montaje floja</p> <p>Conexiones de cables flojas</p> <p>Luces del foto sensor no en línea con el reflector</p> <p>Conexión de fila de cables defectuosaaaulty</p> <p>Conexión de sensor de cables defectuoso</p>	<p>Reemplazar caja de control</p> <p>Reemplazar foto sensor</p> <p>Ajustar rosca o reemplazar arandela</p> <p>Hallar conexión floja y ajustar</p> <p>Alinear sensor con reflector</p> <p>Reemplazar o reparar</p> <p>Reemplazar o reparar</p>

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## SISTEMA ELECTRICO HAGIE TASSELTROL®/LS CONTINUACION

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION SUGERIDA
Ninguna unidad desciende	<p>interruptor “AUTO/MANUAL” defectuoso</p> <p>Fusible estalló</p> <p>Conexión de cables floja</p> <p>En modo “AUTO” : conexión de válvula LS no conectadas</p>	<p>Reemplazar caja de conexión</p> <p>Hallar corto en cable, reparar y reemplazar fusible</p> <p>Hallar conexiones flojas, ajustar</p> <p>Conectar cables</p>
Sólo una unidad no se conecta	<p>interruptor “UP/DOWN” defectuoso</p> <p>En modo “AUTO” : conexión de sensor lumínico defectuosa</p> <p>Conexiones de cables defectuosas</p> <p>Arandela de válvula defectuosa o arandela de unidad de montaje defectuosa</p> <p>Conector de sensor de cable defectuoso</p> <p>En modo “AUTO” luz de sensor no alineada con reflector</p> <p>Línea de conexión de cables LS defectuosa</p>	<p>Reemplazar caja de control</p> <p>Reemplazar sensor</p> <p>Hallar conexión floja, ajustar</p> <p>Ajustar rosca o reemplazar arandela</p> <p>Reemplazar o reparar</p> <p>Alinear sensor con reflector</p> <p>Reemplazar o reparar</p>
Ninguna unidad se mantiene en posición	<p>En modo “AUTO”: no hay movimiento de plantación debajo de la conexión de sensores</p>	<p>Conducir hacia adelante o seleccionar modo “MANUAL”</p>
En modo “AUTO”, la unidad equivocada se eleva de la conexión de sensores	<p>Línea de conexión de cables LS conectadas al sensor equivocado</p>	<p>Conectar la conexión de cables adecuada en la fila correcta de conexión de sensores</p>

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## G.PANTALLA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS HAGIE TASSELTROL®

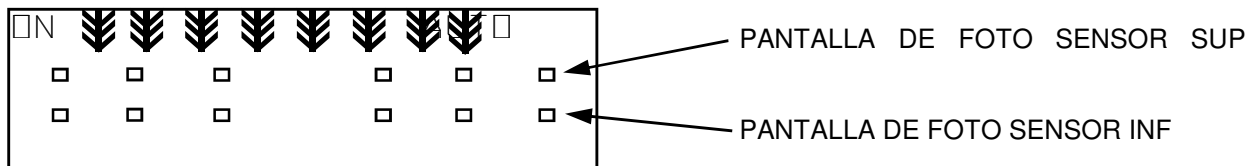
Para ganar información adicional en el estado del sistema Tasselrol®/LS antes del funcionamiento: sentarse en el asiento del operario, dé vuelta la llave de contacto "ON" (no encienda el motor); gire el interruptor de la caja Tasselrol® a posición "ON"; gire el interruptor "AUTO/MANUAL" a "MANUAL".

Asegúrese que no hay nada físicamente bloqueando el camino de cualquier sensor superior o

inferior a su reflector.

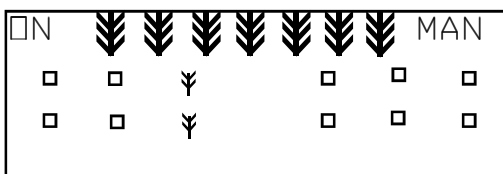
La pantalla mostrará el estado del foto sensor superior e inferior en cada conexión ascendente. Si la pantalla muestra una caja ("") en todas las áreas superiores e inferiores, la unidad está lista para funcionar. Si la pantalla muestra un tallo de maíz ("") en una o varias áreas, refiérase a páginas 116-124 para soluciones sugeridos.

Los sensores CENTRALES-IZQUIERDOS se utilizan como ejemplos

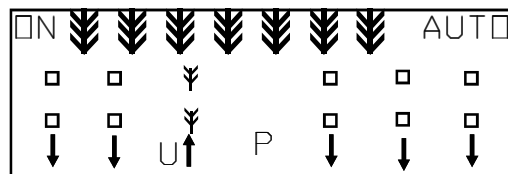


### PANTALLA TASSELTROL®

MODO MANUAL



MODO AUTO



UNIDAD SE ELEVA AUTOMÁTICAMENTE

ESTADO DE LAS LUCES DEL FOTO SENSOR	CAUSA POSIBLE
Luces en ambos foto sensores	Los foto sensores no están alineados con el reflector. Comunicarse con el Servicio De asistencia al Cliente de Hagie
No hay luces en ambos lados de los foto sensores	Cable de foto sensor defectuoso (ver pág 124, fig. 9.1, ítem 2)  Cable ROJO y/o NEGRO en conector defectuoso (ver pág 124, fig. 9.1, ítem 1)

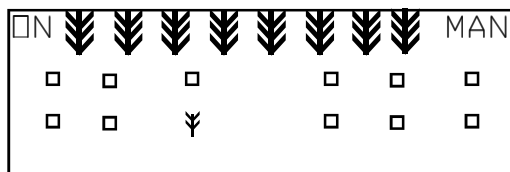


# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

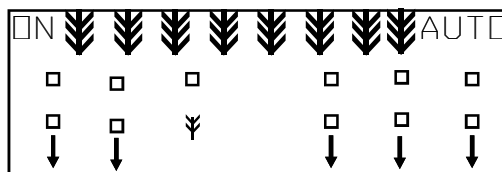
## PANTALLA DE SISTEMA HAGIE TASSELTROL®/LS CONTINUACIÓN

### PANTALLA TASSELTROL®

MODO MANUAL



MODO AUTO



Unidad NO SE ELEVA automáticamente

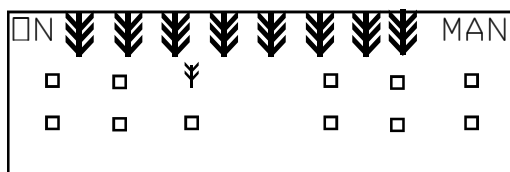
ESTADO DE LUCES DEL FOTO SENSOR	CAUSA POSIBLE
Luces en parte baja del foto sensor	<p>Cable VERDE en cable conector defectuoso (ver pág124, fig. 9.1, ítem 2)</p> <p>Foto sensor no está en línea con el reflector, comunicarse con Servicio de Atención al Cliente de Hagie Manufacturing .</p> <p>Cable AZUL en conexión del sensor defectuoso BLUE (ver página 124, fig. 9.1, ítem 1)</p>
No hay luces en parte baja del foto sensor	Cable ROJO y/o NEGRO en cable conector defectuoso (ver página 124, fig. 9.1, ítem 2)

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

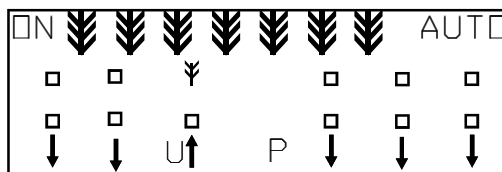
## PANTALLA DEL SISTEMA HAGIE TASSELTROL®/LS CONTINUACION

### PANTALLA TASSELTROL®

MODO MANUAL



MODO AUTO



Unidad se eleva automáticamente

ESTADO DE LUCES DE FOTO SENSOR	CAUSA POSIBLE
Luces en el foto sensor superior	<p>Cable BLANCO en conexión de sensor defectuoso (ver página 124, fig. 9.1, ítem 1)</p> <p>Cable AZUL en conexión de sensor defectuoso (ver página 124, fig. 9.1, ítem 1)</p>
Sin luces en foto sensor inferior	Cable ROJO y/o NEGRO en cable conector defectuoso (ver página 124, fig. 9.1, ítem 2)

# IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## DIAGRAMA DE CABLE TASSELTROL®

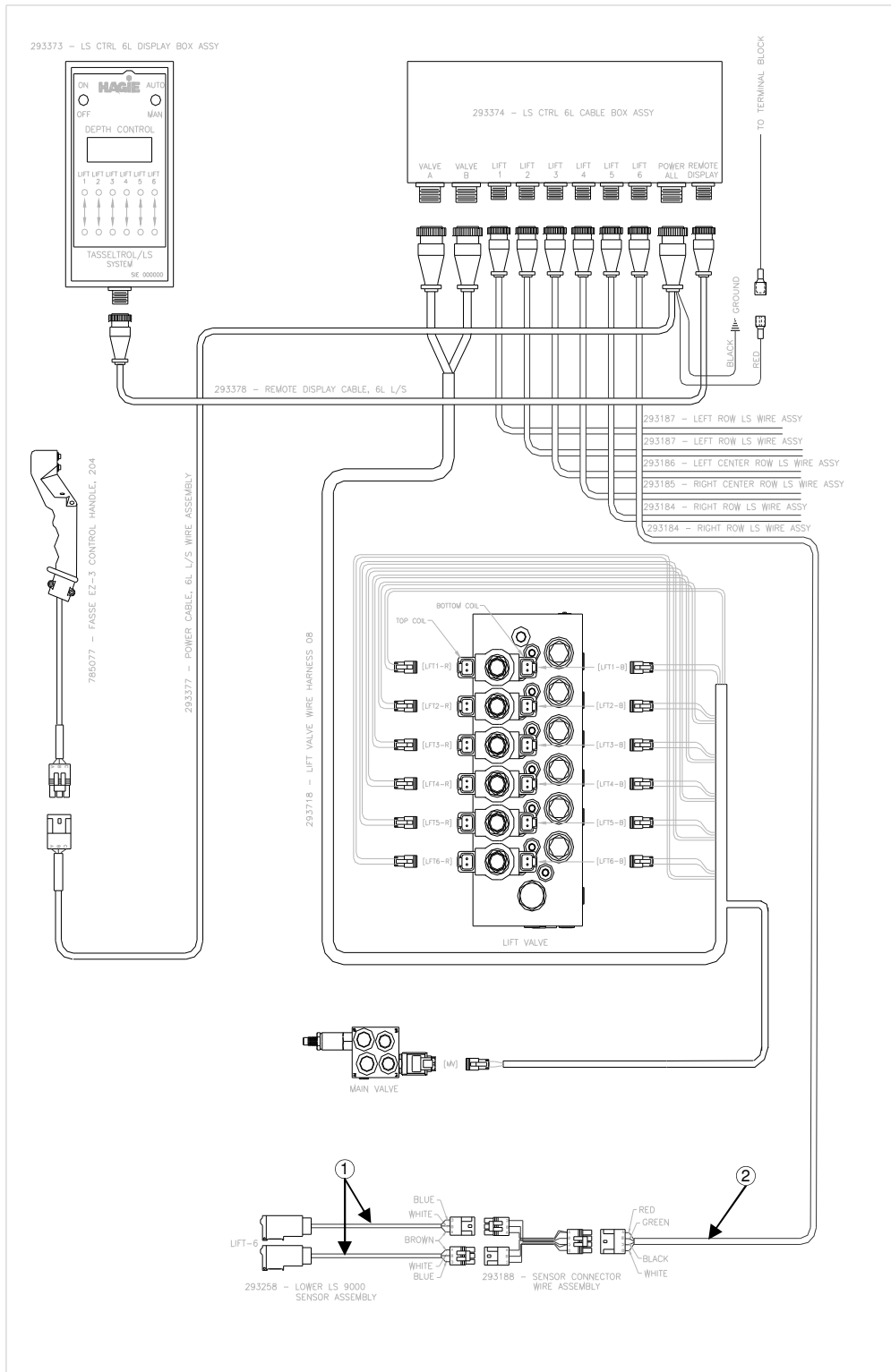


FIG 9.1

# **IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

---

NOTAS

# X. GARANTÍA LIMITADA

## 1. La Garantía

- a. Esta garantía le da derechos legales específicos. Usted puede asimismo contar con otros derechos que pueden variar de estado a estado.
- b. Hagie ofrece esta garantía sólo al comprador original de su nuevo equipo.
- c. La período de garantía finaliza a los 12 meses desde la fecha de entrega del equipo al comprador original. Cuando se solicite servicio en base a la garantía, el comprador original debe brindar evidencia de la fecha de entrega del equipo.
- d. Las partes or partes reconstruidas y adaptadas de acuerdo los términos de esta garantía no se encuentran garantizadas más allá del período de garantía original. e. Exceptions to this warranty must be covered by separate warranty agreements.

## 2. Artículos no cubiertos por la Garantía Hagie

- a. Equipo usado.
- b. Neumáticos, tubos, motores y baterías (sujetos a garantías de fabricantes diferentes).
- c. Depreciación o daño causado por el normal uso, accidente, mantenimiento inadecuado, almacenamiento inadecuado o bien uso inadecuado.
- d. Solicitudes de auxilio/servicio y traslado del equipo desde y hacia el lugar donde el trabajo garantido se llevará a cabo.

### NOTA:

Todas las obligaciones correspondientes a Hagie Manufacturing Company de acuerdo a esta garantía caducarán si

- a. . . . El servicio se realiza por otra persona que no sea personal autorizado de Hagie
- o
- b. . . . El equipo se modifica o altera sin la aprobación

## 3. Servicio o modificación sin aprobación

## 4. No cobertura de pérdida comercial

- a. Hagie no es responsable por daños o heridas fortuitas o consecuentes (daño y reparación del equipo en sí mismo, pérdida de ganancia, arrendamiento o sustitución del equipo, pérdida por buena voluntad loss of good, etc.).
- b. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENTES POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIORE NO SE LE APLICA.

## 5. Cláusula de fusión

- a. El acuerdo de garantía total se encuentra incluido en este documento
- b. Cualquier acuerdo verbal que se realice por vendedores con relación al equipo no son garantías y no deben ser tomadas por el comprador.

## 6. No representaciones o garantía implícita

- a. Las partes acuerdan que las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad específica y todas las otras garantías expresas o implícitas se excluyen de esta transacción y no le serán aplicables al equipo vendido.





# INDICE

	PÁGINA		PAGE
Tipo.....	93	<b>Información de funcionamiento</b> .....	42-80
<b>Fusibles</b>		<b>Medidor de presión aceite, motor</b> .....	69
Panel control.....	104	<b>Seguridad de funcionamiento</b> .....	5
Comando de profundidad.....	105	<b>Conexión balancín</b> .....	34
<b>G</b>		<b>Opción pliegue balancín</b>	
<b>Medidores</b> .....	69	Manual.....	82
<b>H</b>		Hidráulico.....	82
<b>pasamanos, removible</b> .....	137	<b>P</b>	
<b>Filtro de alta presión en línea</b> .....	98	<b>Modo de parámetros</b> .....	53
<b>Medidor horas</b> .....	69	<b>Freno de estacionamiento</b> .....	48
<b>Deposito aceite hidráulico</b> .....	90	<b>Fuerza de conducción</b>	
<b>Sistema hidráulico</b> .....	49-52	Cilindros.....	50
Solución problemas.....	121-122	Motor.....	50
Tasseltról®.....	124-126	<b>Preparar para funcionamiento</b> .....	30-41
<b>Filtros hidráulicos</b>		<b>Verificaciones previas al funcionamiento</b> .....	42
Presión carga.....	97	<b>Programación</b>	
Retorno.....	97	Tasseltról®.....	53-66
Succión.....	97	<b>Bombas</b>	
<b>Opción de pliegue hidráulico</b> .....	82	Bombas auxiliares.....	49
<b>Seguridad hidráulica</b> .....	6	Hidrostáticas.....	44
<b>Sistema de conducción hidrostática</b> .....	45-48	<b>Q</b>	
Presión de carga.....	46	<b>Jaladores cuádruples</b>	
funcionamiento.....	46	Conexión.....	36-37
bomba		Lubricación.....	102
Configuración neutra.....	108	Funcionamiento.....	52
Servicio.....	108	<b>R</b>	
Solución de problema.....	119-120	<b>Rejillas de pantalla del radiador</b> .....	95
Válvulas.....	46-47	<b>Radio</b> .....	80
<b>I</b>		<b>Filtro de recirculación (cabina)</b> .....	100
<b>Panel de instrumentos de medidores</b> .....	72	<b>Seguridad Reparación/mantenimiento</b> .....	6
<b>Luz interior (cabina)</b> .....	80	<b>Parametro de respuesta, Tasseltról®</b> .....	57
<b>L</b>		<b>Filtro de retorno, Hidráulico</b> .....	97
<b>Soporte de patas</b> .....	101	<b>S</b>	
<b>Pernos de montaje de pata</b> .....	110	<b>Seguridad</b> .....	4-6
<b>Elevadores</b> .....	55	<b>Asiento</b>	
<b>Conexión de brazo elevador</b> .....	35	Controles de comodidad	
<b>Cilindros elevador</b> .....	51	Cabina.....	78
<b>Válvulas brazo de elevador</b> .....	52	Estándar.....	72
<b>Puntos de elevación, maquinaria</b> .....	140	<b>Sellado de arranque, Torque Hub®</b> .....	103
<b>Luces</b>		<b>Ubicación de número de serie</b> .....	21-22
Baliza.....	41	<b>Intervalos de Service</b> .....	87-99
Luces trabajo halogenas.....	74	<b>Servicio/Mantenimiento</b> .....	86-114
Luces de advertencia.....	75	<b>Especificaciones</b> .....	23-29
Luces interiores, Cabina.....	80	<b>Velocímetro</b> .....	69
Luces de movimiento.....	75	<b>Dirección</b>	
Seña de giro.....	75	Dirección inclinable.....	73
<b>Sistema de sensor de luces (LS)</b>		Cilindros.....	50
Conexión.....	41	Motor.....	50
Funcionamiento.....	67	Convergencia ruedas delanteras.....	112
<b>Válvula del circuito de descarga</b> .....	46	<b>Almacenaje</b> .....	115-116
<b>Lubricación</b>		<b>Filtro de succión, Hidráulica</b> .....	97
Soportes patas.....	101	<b>Suspensión</b> .....	113
Jaladora cuádruple.....	102	<b>Interruptores</b>	
Interruptores de Torque Hub®.....	102	All-UP y suspensión.....	64
<b>Arandela de rosca</b> .....	109	Desconexión de batería.....	42
<b>M</b>		Freno.....	48
<b>Tipo de válvula de maquina</b> .....	54	Comando de profundidad.....	105
<b>Mantenimiento de seguridad</b> .....	6	Selector de Combustible.....	73
<b>Programación de mantenimiento</b> .....	86	Pliegue hidráulico (si está equipado).....	82
<b>Válvula control motor</b> .....	52	Válvula de control hidráulico del motor.....	52
<b>Válvulas multifunción</b> .....	46	Luces	
<b>O</b>		Advertencia.....	75
		Movimiento.....	75

# INDICE

	PÁGINA	PÁGINA
Señal de giro.....	75	
Trabajo.....	74	
Cambio.....	47	
Tasselrol®		
Auto.....	53	
Elevador(es).....	54	
Manual.....	53	
Válvula de Tracción.....	47	
Limpiaparabrisas (cabina).....	80	
<b>T</b>		
<b>Tabla de Contenidos.....</b>	<b>3</b>	
<b>Tacómetro.....</b>	<b>69</b>	
<b>Tasselrol®</b>		
Funcionamiento.....	62-67	
Programación		
Parámetro Inferior.....	61	
Parámetro de Respuesta.....	59	
Parámetro Superior.....	60	
Referencia rápida.....	65-66	
Solución de Problemas		
Pantalla.....	129-131	
Electrica.....	119-120	
Hidráulica.....	121-126	
<b>Neumáticos</b>		
Presión de Aire.....	111	
Rellenado.....	111	
Montaje.....	111	
Especificaciones.....	28	
<b>Convergencia de ruedas delanteras</b>		
Ajuste.....	112	
Medición.....	32	
<b>Parametro superior, Tasselrol®.....</b>	<b>60</b>	
<b>Torque Hubs®</b>		
Intercambio central.....	108	
Desenganche (remolque).....	84	
Nivel de aceite.....	91	
Lubricación del sello de arranque.....	101	
<b>Valores de Torque</b>		
Pernos montaje pata.....	110	
Pernos de rueda.....	109	
<b>Punto de remolque.....</b>	<b>141</b>	
<b>Traction Valve.....</b>	<b>47</b>	
<b>Transporte.....</b>	<b>81-85</b>	
Conducción.....	81-82	
Remolque.....	84-85	
Arrastre.....	83-84	
<b>Distancia entre ruedas.....</b>	<b>30-31</b>	
<b>Guía de Solución de Problemas.....</b>	<b>117-132</b>	
<b>Señales de giro.....</b>	<b>75</b>	
<b>U</b>		
<b>Desplazamiento superior.....</b>	<b>57</b>	
<b>Velocidades superiores.....</b>	<b>57</b>	
<b>V</b>		
<b>Compensación de válvulas.....</b>	<b>55</b>	
<b>W</b>		
<b>Ubicación de calcomanías de seguridad.....</b>	<b>7-12</b>	
<b>Definiciones símbolos de advertencia.....</b>	<b>2</b>	
<b>Garantía.....</b>	<b>142</b>	
<b>Pernos de ruedas.....</b>	<b>109</b>	
<b>Motores de ruedas.....</b>	<b>47</b>	
<b>Limpiaparabrisas.....</b>	<b>80</b>	
<b>Directivas de almacenaje en invierno.....</b>	<b>115-116</b>	